

Hands-free Collection Cups for use with Symphony® breast pump

Hands-free Auffangbehälter zur Verwendung mit der Milchpumpe Symphony®

Collecteurs Hands-free à utiliser avec le tire-lait Symphony®

Hands-free opvangcups voor gebruik met Symphony® borstkolf

Coppe raccogli latte Hands-free da usare con il tiralatte Symphony®

Copas de recogida hands-free para uso con el extractor de leche Symphony®

Copas de recolha Hands-free vpara usar com o extrator de leite materno Symphony®

Hands-free uppsamlingskuper för användning med Symphony® bröstpump

Hands-free opsamlings-skåle til brug med Symphony® brystpumpe

Hands-free oppsamlingskopper for bruk med Symphony® brystpumpe

Hands-free-keräyskupiit käytettäväksi Symphony®-rintapumpun kanssa

Instructions for Use

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instruções de utilização

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

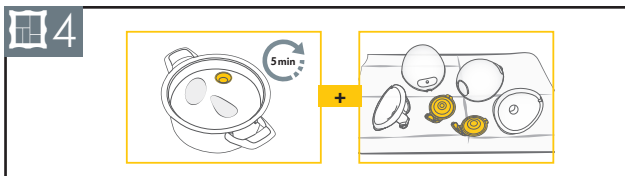
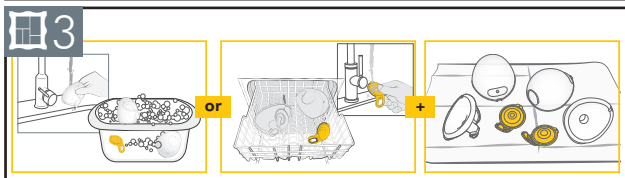
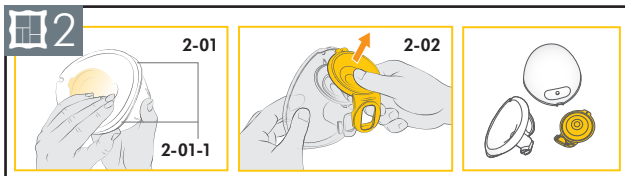
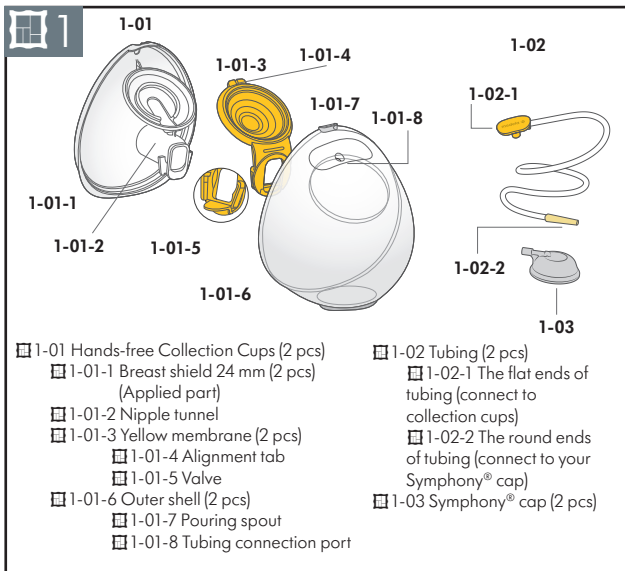
EN	ENGLISH 2-16
DE	DEUTSCH 17-25
FR	FRANÇAIS 26-34
NL	NEDERLANDS 35-43
IT	ITALIANO 44-52
ES	ESPAÑOL 53-61
PT	PORTUGUÊS 62-70
SV	SVENSKA 71-79
DA	DANSK 80-88
NO	NORSK 89-97
FI	SUOMI 98-106



Contents

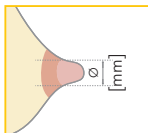
1. Quick start	4
2. Important safety information	9
3. Intended use	10
4. Product description	10
5. Cleaning before first use	10
6. Disassembling your Hands-free Collection Cups	10
7. Cleaning	10
8. Assembling your Hands-free Collection Cups	12
9. Handling of breast milk	14
10. Troubleshooting	15
11. Ordering information	15
12. Warranty	15
13. Disposal	15
14. Meaning of symbols	16
15. Technical specifications	16

1. Quick start



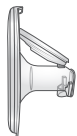
5

5-01



..... $\varnothing \leq 17$ mm $\varnothing > 17$ to 20 mm $\varnothing > 20$ mm

5-02

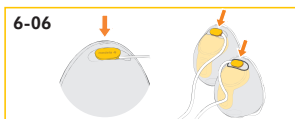
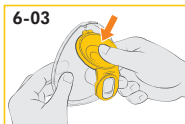
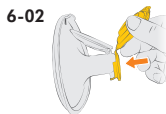


21
mm

24
mm

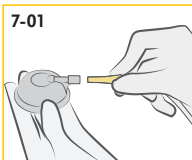
27
mm

6



7

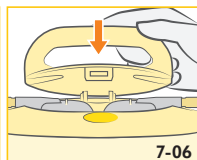
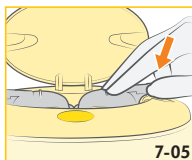
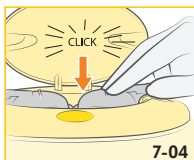
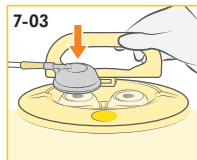
7-01

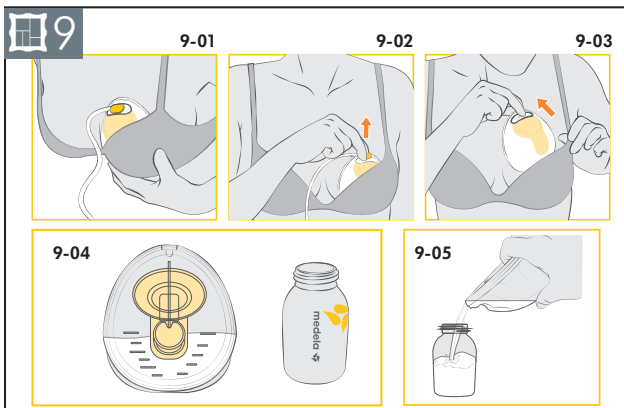
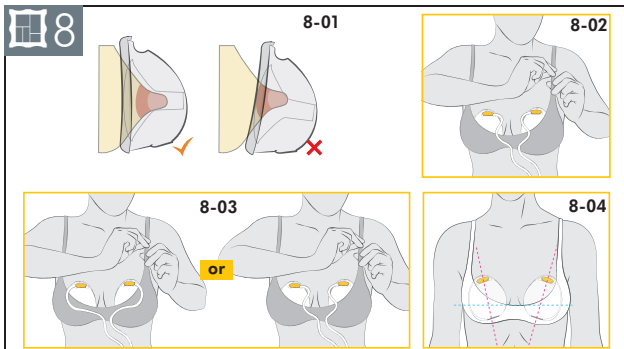


7-02



7-03





DE

- ☐ 1-01 Hands-free Auffangbehälter (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-1 Brusthaube 24 mm (2 Stk.)
(Anwendungsteil)
 - ☐ 1-01-2 Brustwarzentunnel
 - ☐ 1-01-3 Gelbe Membran (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-4 Ausrichtungslasche
 - ☐ 1-01-5 Ventil
 - ☐ 1-01-6 Auffangschale (2 Stk.)
 - ☐ 1-01-7 Ausgießer
 - ☐ 1-01-8 Schlauchanschluss

- ☐ 1-02 Schlauch (2 Stk.)
 - ☐ 1-02-1 Flache Schlauchenden
(Anschluss an Auffangschalen)
 - ☐ 1-02-2 Runde Schlauchenden (zum
Verbinden mit Ihrer Symphony® Kappe)
- ☐ 1-03 Symphony® Kappe (2 Stk.)

FR

- ☐ 1-01 Collecteurs Hands-free (2 pièces)
 - ☐ 1-01-1 Téterelles 24 mm (2 pièces)
(Pièce appliquée)
 - ☐ 1-01-2 Entonnoir
 - ☐ 1-01-3 Membrane jaune (2 pièces)
 - ☐ 1-01-4 Languelette d'alignement
 - ☐ 1-01-5 Valve
 - ☐ 1-01-6 Coupelle externe (2 pièces)
 - ☐ 1-01-7 Bec verseur
 - ☐ 1-01-8 Connecteur pour tubulure

- ☐ 1-02 Tubulure (2 pièces)
 - ☐ 1-02-1 Les extrémités plates de la
tubulure (connecter aux collecteurs)
 - ☐ 1-02-2 Les extrémités arrondies de la tubulure
(connecter à votre capsule Symphony®)
- ☐ 1-03 Capsule Symphony® (2 pièces)

NL

- ☐ 1-01 Hands-free opvangcups (2 stuks)
 - ☐ 1-01-1 Borstschild 24 mm (2 stuks) (toegepast onderdeel)
 - ☐ 1-01-2 Tepelschacht
 - ☐ 1-01-3 Geel membraan (2 stuks)
 - ☐ 1-01-4 Uitlijningslipje
 - ☐ 1-01-5 Vacuümklep
 - ☐ 1-01-6 Buitenste schaal (2 stuks)
 - ☐ 1-01-7 Schenkruit
 - ☐ 1-01-8 Slangpoort

- ☐ 1-02 Slang (2 stuks)
 - ☐ 1-02-1 Platte uiteinden van de slang (aansluiten op opvangcups)
 - ☐ 1-02-2 Ronde uiteinden van de slang (aansluiten op uw Symphony® kap)
- ☐ 1-03 Symphony® kap (2 stuks)

ES

- ☐ 1-01 Copas de recogida Hands-free (2 uds.)
 - ☐ 1-01-1 Embudo de 24 mm (2 uds.) (pieza aplicada)
 - ☐ 1-01-2 Túnel para pezón
 - ☐ 1-01-3 Membrana amarilla (2 uds.)
 - ☐ 1-01-4 Lengüeta de alineación
 - ☐ 1-01-5 Válvula
 - ☐ 1-01-6 Protección exterior (2 uds.)
 - ☐ 1-01-7 Abertura de vertido
 - ☐ 1-01-8 Puerto de conexión del tubo

- ☐ 1-02 Tubo (2 uds.)
 - ☐ 1-02-1 Extremos planos del tubo (para su conexión a las copas de recogida)
 - ☐ 1-02-2 Extremos redondos del tubo (para su conexión a la tapa Symphony®)
- ☐ 1-03 Tapa Symphony® (2 uds.)

SV

- ☐ 1-01 Hands-free-uppsamlingskupa (2 st)
 - ☐ 1-01-1 Brösttratt 24 mm (2 st) (Patientansluten del)
 - ☐ 1-01-2 Bröstvårtskanal
 - ☐ 1-01-3 Gult membran (2 st)
 - ☐ 1-01-4 Inriktningsflik
 - ☐ 1-01-5 Ventil
 - ☐ 1-01-6 Ytterkupa (2 st)
 - ☐ 1-01-7 Hällpip
 - ☐ 1-01-8 Slanganslutningsport

- ☐ 1-02 Slang (2 st)
 - ☐ 1-02-1 De platta slangändarna (ansluts till uppsamlingskupa)
 - ☐ 1-02-2 De runda slangändarna (ansluts till Symphony® locket)
- ☐ 1-03 Symphony® lock (2 st)

IT

- ☐ 1-01 Coppe raccogli latte Hands-free (2 pz)
 - ☐ 1-01-1 Coppa per il seno 24 mm (2 pz) (parte applicata)
 - ☐ 1-01-2 Condotto del capezzolo
 - ☐ 1-01-3 Membrana gialla (2 pz)
 - ☐ 1-01-4 Linguetta di allineamento
 - ☐ 1-01-5 Valvola
 - ☐ 1-01-6 Coppa esterna (2 pz)
 - ☐ 1-01-7 Beccuccio
 - ☐ 1-01-8 Porta di collegamento del tubicino

- ☐ 1-02 Tubicino (2 pz)
 - ☐ 1-02-1 Estremità piatte del tubicino (da collegare alle coppe raccogli latte)
 - ☐ 1-02-2 Estremità tonde del tubicino (da collegare al coperchio Symphony®)
- ☐ 1-03 Coperchio Symphony® (2 pz)

PT

- ☐ 1-01 Copas de recolha Hands-free (2 unid.)
 - ☐ 1-01-1 Funil 24 mm (2 unid.) (peça aplicada)
 - ☐ 1-01-2 Tunel do mamilo
 - ☐ 1-01-3 Membrana amarela (2 unid.)
 - ☐ 1-01-4 Patilha de alinhamento
 - ☐ 1-01-5 Válvula
 - ☐ 1-01-6 Copa exterior (2 unid.)
 - ☐ 1-01-7 Abertura de transferência do leite
 - ☐ 1-01-8 Porta de ligação do tubo

- ☐ 1-02 Tubo (2 unid.)
 - ☐ 1-02-1 Extremidades curtas do tubo (ligam-se às copas de recolha)
 - ☐ 1-02-2 As extremidades redondas do tubo (ligar à sua tampa Symphony®)
- ☐ 1-03 Tampa Symphony® (2 unid.)

DA

- ☐ 1-01 Hands-free opsamlingssskåle (2 stk.)
 - ☐ 1-01-1 Bryststragt 24 mm (2 stk.) (påsat del)
 - ☐ 1-01-2 Tunnel til brystvorte
 - ☐ 1-01-3 Gul membran (2 stk.)
 - ☐ 1-01-4 Justeringstap
 - ☐ 1-01-5 Ventil
 - ☐ 1-01-6 Yderskjold (2 stk.)
 - ☐ 1-01-7 Hældetud
 - ☐ 1-01-8 Port til tilslutning af slange

- ☐ 1-02 Tubing (2pcs)
 - ☐ 1-02-1 Slangens flade ender (tilsluttes til opsamlingssskåle)
 - ☐ 1-02-2 Slangens runde ender (tilsluttes til din Symphony® hat)
- ☐ 1-03 Symphony® hat (2 stk.)

NO

- ☐ 1-01 Hands-free oppsamlingskopper (2 stk.)
 - ☐ 1-01-1 Bryststrakt 24 mm (2 stk.)
(Påsatt del)
 - ☐ 1-01-2 Brystvortetunnel
 - ☐ 1-01-3 Gul membran (2 stk.)
 - ☐ 1-01-4 Innretningsmerke
 - ☐ 1-01-5 Ventil
 - ☐ 1-01-6 Ytre skål (2 stk.)
 - ☐ 1-01-7 Hellelut
 - ☐ 1-01-8 Slangetilkoblingsport

- ☐ 1-02 Slange (2 stk.)
 - ☐ 1-02-1 Flate slangeender
(kobles til oppsamlingskopper)
 - ☐ 1-02-2 Runde slangeender (kobles
til Symphony®-hetten din)
- ☐ 1-03 Symphony®-hette (2 stk.)

FI

- ☐ 1-01 Hands-free-keräyskupit (2 kpl)
 - ☐ 1-01-1 Rintakuppi 24 mm (2 kpl)
(liityntäosa)
 - ☐ 1-01-2 Nännitunneli
 - ☐ 1-01-3 Keltainen kalvo (2 kpl)
 - ☐ 1-01-4 Kohdistuskieleke
 - ☐ 1-01-5 Venttiili
 - ☐ 1-01-6 Ulkokuppi (2 kpl)
 - ☐ 1-01-7 Kaatonokka
 - ☐ 1-01-8 Letkun liitäntäportti

- ☐ 1-02 Letku (2 kpl)
 - ☐ 1-02-1 Letkun litteä pää
(liitetään keräyskuppeihin)
 - ☐ 1-02-2 Letkun pyöreä pää (liitetään
Symphony®-pumpun kanteen)
- ☐ 1-03 Symphony®-pumpun kansi (2 kpl)

2. Important safety information



Before you start using this product for pumping, please read your Medela Symphony® breast pump Instructions for Use for additional important safety information.

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745/EU on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority. Warnings identify all Instructions for Use that are important for safety. Failure to observe these Instructions for Use can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:



WARNING

Can lead to serious injury or death.



CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).



Information

Useful or important information that is not related to safety.



WARNING

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- The Hands-free Collection Cups are a single-user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- Clean all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use and after every use (before milk can dry onto the device) according to the instruction in chapter 7.
- The tubing poses a risk of strangulation when played with and small parts may be swallowed by toddlers. Close supervision is necessary when the Hands-free Collection Cups are used in the vicinity of children.



CAUTION

To avoid fire or burns:

- The Hands-free Collection Cups and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the Hands-free Collection Cups only for their intended use / purpose as described in these Instructions for Use.
- Always place the pump on a stable, non-slip surface. Avoid excessive movement that could increase the distance between the pump and the collection cups. This could cause the pump to be pulled off its surface by the tubing, leading to potential pump damage or minor injury.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (microwaving or boiling can also change the composition of breast milk).
- Wash and disinfect all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela Symphony® breast pump with the Hands-free Collection Cups described in this Instructions for Use.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Choose the correct breast shield size for pumping. Using an unsuitable breast shield size may cause pain, discomfort and reduction in milk flow. Visit www.medela.com/fittingguide or see a lactation consultant/ breastfeeding specialist who can help you get a proper fit or if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See **chapter 8.1** for more information.

3. Intended use

3.1.1 Indications for use

The Hands-free Collection Cups reusable set is intended to be used by lactating women for expressing breast milk with the Medela's Symphony® breast pump. The pump set is a single-user product.

3.1.2 Contraindications

There are no known contraindications for the Hands-free Collection Cups.

4. Product description

Refer to figure  1 on Chapter 1.

For ordering information about accessories or replacement parts please see **chapter 11**.

All pictures shown in these Instructions for Use are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

5. Cleaning before first use

Before first use, it is important you do the following to ensure safety for you and your baby:

1. **Disassemble, wash and boil all parts of the collection cups** according to the instructions in **chapter 6** and **7**. Do **not** wash or boil the tubing and the Symphony® cap.
2. **When assembling, please ensure the cups are fully sealed until you hear a snap** - see **chapter 8.2**.

6. Disassembling your Hands-free Collection Cups

Refer to figure  2 on Chapter 1.

1.  2-01 Open the Collection Cups using the tab ( 2-01-01) at the bottom.
2.  2-02 Remove the yellow membrane from the breast shield.

7. Cleaning

It is important you do the following before using your Hands-free Collection Cups for the first time: Disassemble all parts and clean following cleaning Instructions for Use.

Supplies needed:

- Mild dish washing liquid
- Clean soft brush or sponge
- Clean wash basin or dishwasher
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

Parts to wash and disinfect:

- Breast shields
- Outer shells
- Yellow membranes



CAUTION

Disassemble and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.

- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for washing and disinfecting.
- Do not place the Hands-free Collection Cups' parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.
- Inspect the parts for any residue after dishwashing. Repeat the washing steps, if necessary.

NOTICE

Do not clean or rinse the tubing and the Symphony® cap under any circumstance.

- Inspect the tubing and the Symphony® cap before use. If you find condensation, breast milk and /or mould in the tubing and the Symphony® cap, discontinue use and replace the tubing and the Symphony® cap. Refer to chapter 11 for ordering information.
- Do not run the breast pump with wet tubing/Symphony® cap; doing so will cause damage to your breast pump.



NOTICE

Pay attention to the following:




- Take care not to damage parts of the Hands-free Collection Cups during cleaning.
- Store the dry Hands-free Collection Cups in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- If you notice a white residue on parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.

7.1 Cleaning overview

Washing and disinfecting are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

Disinfect – To efficiently lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

	Breast shield	Outer shell	Yellow membrane
When to clean			
Before first use	Disassemble the parts according to chapter 6 Wash the parts according to chapter 7.2 Disinfect the parts according to chapter 7.3		
After each use	Disassemble the parts according to chapter 6 Wash the parts according to chapter 7.2		
Once per day after use	Disassemble the parts according to chapter 6 Wash the parts according to chapter 7.2 Disinfect the parts according to chapter 7.3		

Do not clean or rinse the tubing and the Symphony® cap under any circumstances.



7.2 Washing

Refer to figure 3 on Chapter 1.

Rinse and wash by hand (before first use and after each use)

Do not place the parts directly in the kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant items.

1. Rinse the disassembled parts, except for the tubing and the Symphony® cap, with cold water (approx. 20 °C).
2. Wash these parts thoroughly with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a mild dish soap and clean soft brush or sponge.
3. Rinse the parts with cold water (approx. 20 °C) for 10 to 15 seconds.
4. Allow to completely dry after washing.

or

Wash in dishwasher (maximum once per day)

1. Place the disassembled parts, except for the tubing and the Symphony® cap, on the top rack or in the cutlery section in an orientation that prevents the parts from collecting water. Use a commercially available dishwashing detergent.
2. Rinse the yellow membrane under running water after dishwashing.
3. Allow to completely air dry after washing.

i Information

If using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts.

Drying

Allow to air dry on a clean, dry dish towel or paper towel.

7.3 Disinfecting

Refer to figure 4 on Chapter 1.

Disinfect on stovetop (before first use and once per day after use)

1. Boil the washed parts for at least 5 minutes. Make sure the parts are fully immersed in water and that are not in direct contact to the bottom of the pot.
2. Allow to completely air dry after disinfecting.

Drying

1. Allow to air dry on a clean, dry dish towel or paper towel.
2. Put the clean and dry parts in a clean storage bag or a clean environment.
Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

8. Assembling your Hands-free Collection Cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 7** for cleaning.

8.1 Selecting the correct breast shield size

Make sure to use the correct breast shield size. It is an essential component of effective pumping, helping to optimize milk flow.

Refer to figure 5 on Chapter 1.

1. 5-01 Select the breast shield size by measuring the diameter of your nipple.
2. 5-02 Select the breast shield size that is slightly larger than your nipple.
24mm size breast shields are included in the pack. 21mm and 27mm size breast shields are available for separate purchase. See **chapter 11** for ordering information.

8.2 Assembling the Hands-free Collection Cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 7** for cleaning.

Parts needed:

- Tubing
- Symphony® cap
- Breast shield
- Yellow membrane
- Outer shell



CAUTION







To prevent contamination of your milk:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump, parts of the Hands-free Collection Cups and breasts.
- Dry your hands with a clean towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the Hands-free Collection Cups components.


To make sure that your breast pump works properly and safely:







- Check the Hands-free Collection Cups' components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 7**.
- Only use genuine Medela parts. See **chapter 11** for details.
- **To prevent damage to the breast pump, all components must be completely dry before use.**

Refer to figure  6 on Chapter 1.

1.  6-01 Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump, parts of the Hands-free Collection Cups and breasts. Dry your hands with a clean towel or a single-use paper towel.
2.  6-02 First assemble the valve of the yellow membrane on the front of the breast shield.
3.  6-03 Align the disc of the yellow membrane on the designated circular slot using the alignment tab at the top to ensure that it is at the right place. Press around the edges to make sure it is fully assembled.
4.  6-04 Insert the pouring spout into the opening on the shield.
5.  6-05 Push the outer shell and breast shield together tightly, ensuring it is fully sealed all the way around until you hear a snapping sound.
6.  6-06 Connect the flat ends of the tubing into the tubing connection port on the collection cups.





8.3 Preparing for pumping

Refer to figure  7 on Chapter 1.

1. Assemble the Hands-free Collection Cups as described in **chapter 8.2**.
 -  7-01 Connect the round end of the tubing to the Symphony® cap.
 -  7-02 Open the lid of the Symphony® breast pump: Press the oval button on the top of the Symphony® breast pump and lift the handle.
2.  7-03 Position the Symphony® cap firmly on the breast pump membrane to form a seal.
 -  7-04 To confirm the cap is securely engaged, gently press down on it until you hear a distinct “click.” Ensure the cap lies flush with the surface to verify it is properly secured.
3.  7-05 Centre the tubing connector in the recess in the pump housing.
4.  7-06 Close the lid of the Symphony® pump.

8.4 Placing the Hands-free Collection Cups within your bra

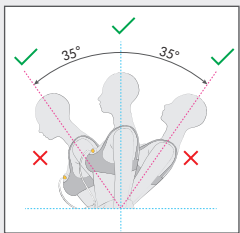
Refer to figure  8 on Chapter 1.

1.  8-01 Ensure that the nipple is centered in the tunnel of the breast shield.
2.  8-02 The Hands-free Collection Cups can be worn under your regular nursing bra. Your bra will hold the Hands-free Collection Cups in place. If you find it uncomfortable or painful during use, try switching to a looser, more stretchy nursing bra.
3.  8-03 The tubing can be connected facing inwards (towards the breasts) or outwards (towards the arms) based on personal preference. Ensure that the tubing is not pinched or bent during use.
4.  8-04 The Hands-free Collection Cups can be used in a vertical or slightly tilted position for better visibility of the nipple and milk ejection. The scale on the Hands-free Collection Cups give you an approximate indication of the volume during pumping.

i Information

14

- The pump is not designed to be used while lying down or sleeping. However, you can slightly lean forward or backward during your pumping session.
- The maximum volume/capacity for the collection cup is 150 ml/5 oz. When this limit is reached, transfer the milk to a bottle before continuing to express.



9. Handling of breast milk

9.1 Removing the Hands-free Collection Cups from your bra

i Information

To avoid milk spilling out of the tunnel, when finished, keep the pump running and slightly lean forward to ensure all the milk inside the breast shield tunnel empties into the collection cups.

Refer to figure 9 on Chapter 1.

1. 9-01 While the pump is still running, slightly lean forward and ensure all milk from the nipple tunnel enters the collection container. Turn off pump.
2. 9-02 Detach the tubing from the Hands-free Collection Cups.
3. 9-03 Carefully remove the Hands-free Collection Cups from your bra.

9.2 Pouring milk from the Hands-free Collection Cups

Refer to figure 9 on Chapter 1.

1. 9-04 Place the Hands-free Collection Cups in an **upright position** on a surface where they will not be easily knocked over.
2. 9-05 **With the rounded outer shell facing down**, pour breast milk through the pouring spout into a bottle or container for storage. **Do not use the Hands-free Collection Cups to store milk. Do not store assembled collection cups in the refrigerator.**
3. Fully disassemble and clean after each use and disinfect once per day as described in **chapter 6** and **chapter 7**.

9.3 General storage guidelines

For information on storing and thawing your breast milk, visit

www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Long-term storage

Before long-term storage, disassemble and disinfect all parts (except for the tubing and the Symphony® cap).

Do not store the Hands-free Collection Cups in assembled state over an extended period of time.

10. Troubleshooting

Problem	Solution
There is low or no suction	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that all the Hands-free Collection Cups components are clean and dry and that connections are secure.• While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast.• Refer to the Troubleshooting section in your Medela Symphony® breast pump Instructions for Use.

11. Ordering information

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	21mm Breast shields compatible with Medela Symphony Hands-free Collection Cups* 24mm Breast shields compatible with Medela Symphony Hands-free Collection Cups* 27mm Breast shields compatible with Medela Symphony Hands-free Collection Cups*
	Symphony® cap compatible with Medela Symphony® breast pump

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breast feeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective.

Replacement Parts

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	Tubing compatible with Medela Hands-free Collection Cups and Symphony® breast pump
	Membrane compatible with Medela Symphony Hands-free Collection Cups

Information

If you have not resolved the problem or in case of difficulties in finding your desired accessory or replacement of lost or defective parts, or any other further questions, please contact Medela customer service/rental agency.

For contact data, visit www.medela.com, select your country.

For any other Medela products information, visit www.medela.com.

12. Warranty

Find information on the international warranty on www.medela.com/ewarranty.

13. Disposal

Breast shields, outer shells, tubing, Symphony® cap and membranes

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

14. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product packaging/labeling.

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Identifies the manufacturer.
	Indicates the date of manufacturing.		Indicates the part number of the product.
	Read and follow the Instructions for Use.		Contains fragile goods. Handle with care.
	Keep away from sunlight.		Keep away from rain. Keep in dry conditions.
	Indicates that the package is capable of being recycled.		Indicates the lot/batch number.
	Indicates the material from which an item is made.		Importer.
	Indicates compliance with the EU requirements concerning medical devices.		Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004.
	Authorized representative in the European Community / European Union.		Indicates a medical device.
	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.		Indicates that an item can technically be recycled according to the French AGECE law.
	Indicates that an item can technically be recycled according to the Royal Decree 1055/2022 (Spain).		

15. Technical specifications

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield : Polypropylene
- Outer shell : Polypropylene, Thermoplastic Elastomer
- Membrane : Silicone
- Tubing : Polyvinyl Chloride (PVC), Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS), Polybutylene Terephthalate (PBT)

Inhalt

1. Erste Schritte	4
2. Wichtige Sicherheitshinweise	18
3. Verwendungszweck	19
4. Produktbeschreibung	19
5. Reinigung vor Erstgebrauch	19
6. Auseinanderbauen Ihres Hands-free Auffangbehälter	20
7. Reinigung	20
8. Zusammenbauen Ihres Hands-free Auffangbehälter	22
9. Umgang mit der Muttermilch	23
10. Fehlerbehebung	24
11. Bestellinformationen	24
12. Garantie	25
13. Entsorgung	25
14. Symbolbedeutung	25
15. Technische Daten	25

2. Wichtige Sicherheitshinweise



Bevor Sie dieses Produkt zum Abpumpen verwenden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung für Ihre Medela Milchpumpe Symphony®, um weitere wichtige Sicherheitsinformationen zu erhalten.

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit identischem regulatorischem Rahmen (Verordnung 2017/745/EU über Medizinprodukte): Wenn bei der Verwendung dieses Produkts oder infolge seiner Verwendung ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller und/oder seinem bevollmächtigten Vertreter sowie Ihrer nationalen Behörde. Warnhinweise kennzeichnen alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Produkt führen. Folgende Zeichen und Signalwörter zeigen die Bedeutung der Warnhinweise:



WARNUNG

Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



VORSICHT

Kann zu leichten Verletzungen führen.

HINWEIS

Kann zu Materialschäden führen (nicht im Zusammenhang mit Personenschäden).



Informationen

Nützliche und wichtige Informationen, die nicht sicherheitsrelevant sind.



WARNUNG

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Die Hands-free Auffangbehälter sind für den Gebrauch von nur einer Person bestimmt. Die Benutzung durch verschiedene Personen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Reinigen Sie alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Berührung kommen, vor dem ersten Gebrauch sowie nach jedem Gebrauch (bevor die Milch auf dem Gerät antrocknen kann) gemäß den Anweisungen in Kapitel 7.
- Beim Spielen besteht Strangulationsgefahr durch den Schlauch, und Kleinkinder können kleine Teile verschlucken. Bei Verwendung der Hands-free Auffangbehälter in der Nähe von Kindern ist eine entsprechende Beaufsichtigung notwendig.



VORSICHT

Zur Vermeidung von Feuer oder Verbrennungen:

- Die Hands-free Auffangbehälter und dessen Zubehörteile sind nicht hitzebeständig. Von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der einzelnen Komponenten auf Risse, Absplinterungen, Bruch, Verfärbungen oder Verschleiß durch. Sollten Beschädigungen an den Pumpsets festgestellt werden, stellen Sie bitte die Verwendung ein, bis die Teile ersetzt wurden.
- Dieses Produkt kann nicht gewartet oder repariert werden. Bitte führen Sie Reparaturarbeiten nicht selbst durch. Nehmen Sie keine Änderungen an den Pumpsets vor.
- Niemals ein beschädigtes Pumpset in Betrieb nehmen. Defekte oder abgenutzte Teile ersetzen.
- Verwenden Sie die Hands-free Auffangbehälter ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Stellen Sie die Pumpe stets auf eine stabile, rutschfeste Oberfläche. Vermeiden Sie übermäßige Bewegungen, die den Abstand zwischen der Pumpe und den Pumpsets vergrößern könnten. Dies könnte dazu führen, dass die Pumpe durch die Schläuche von der Oberfläche gezogen wird, was zu einer möglichen Beschädigung der Pumpe oder zu leichten Verletzungen führen kann.
- Falls sich im Schlauch Schimmel entwickelt, die Anwendung einstellen und den Schlauch ersetzen.
- Muttermilch nicht in der Mikrowelle erhitzen oder kochen. Durch das Erhitzen in der Mikrowelle können sich heiße Stellen in der Milch bilden, die schwere Verbrennungen im Mund des Babys verursachen können (das Erhitzen in der Mikrowelle oder Kochen kann außerdem die Zusammensetzung der Muttermilch verändern).
- Waschen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie die Medela Milchpumpe Symphony® nur mit der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Hand-free Auffangbehälter.
- Wenn das Abpumpen unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, schalten Sie das Gerät aus, lösen Sie das Vakuum zwischen Ihrer Brust und der Brusthaube mit einem Finger und entfernen Sie dann die Brusthaube von der Brust.
- Wählen Sie zum Abpumpen die passende Brusthaubengröße. Die Verwendung der falschen Brusthaubengröße kann zu Schmerzen, Unannehmlichkeiten und einem verminderten Milchfluss führen. Besuchen Sie www.medela.com/fittingguide oder wenden Sie sich an eine Stillberater:in, wenn Sie Hilfe bei der Ermittlung der passenden Größe wünschen, wenn Sie nur minimale Mengen bzw. gar keine Milch abpumpen können oder das Abpumpen Ihnen Schmerzen bereitet. Weitere Informationen finden Sie in **Kapitel 8.1**.

3. Verwendungszweck

3.1.1 Indikationen zur Nutzung

Die wiederverwendbare Hands-free Auffangbehälter sind für laktierende Frauen zum Abpumpen von Muttermilch mit der Medela Milchpumpe Symphony® bestimmt. Das Pumpset ist nur für die Benutzung durch eine Person vorgesehen.

3.1.2 Kontraindikationen

Für die Hands-free Auffangbehälter gibt es keine bekannten Kontraindikationen.

4. Produktbeschreibung

Siehe Abbildung  1 in Kapitel 1.

Informationen zur Bestellung von Zubehör oder Ersatzteilen finden Sie im **Kapitel 11**.

Alle gezeigten Bilder in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur zur Veranschaulichung. Das eigentliche Produkt kann wegen lokaler Unterschiede oder Produktverbesserungen davon abweichen. Medela behält sich das Recht vor, Einzelteile oder Zubehör durch einen Ersatzartikel mit der gleichen Leistung zu ersetzen.




5. Reinigung vor Erstgebrauch

Vor der ersten Verwendung ist es wichtig, dass Sie Folgendes tun, um Sicherheit für Sie und Ihr Baby zu gewährleisten:

1. **Zerlegen, waschen und kochen Sie alle Teile der Hands-free Auffangbehälter** gemäß den Anweisungen in **Kapitel 6** und **7 ab**. Waschen oder kochen Sie den Schlauch und die Symphony® Kappe **nicht** ab.
2. **Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass die Hands-free Auffangbehälter vollständig abgedichtet sind, bis Sie ein Einrasten hören** – siehe **Kapitel 8.2**.

6. Auseinanderbauen Ihres Hands-free Auffangbehälter

Siehe Abbildung  2 in Kapitel 1.

1.  2-01 Öffnen Sie die Hands-free Auffangbehälter, indem Sie die Lasche ( 2-01-01) am unteren Ende verwenden.
2.  2-02 Entfernen Sie die gelbe Membran von der Brusthaube.

7. Reinigung

Es ist wichtig, vor dem ersten Gebrauch Ihrer Hands-free Auffangbehälter folgende Schritte durchzuführen: Demontieren Sie alle Teile und reinigen Sie sie gemäß der Gebrauchsanweisung.

Benötigte Hilfsmittel:

- Mildes Spülmittel
- Saubere weiche Bürste oder Schwamm
- Saubere Spülwanne oder Geschirrspüler
- Wasser in Trinkwasserqualität
- Sauberer Topf für kochendes Wasser

Zu waschende und desinfizierende Teile:

- Brusthauben
- Auffangschalen
- Gelbe Membranen



VORSICHT

Nehmen Sie sofort nach der Anwendung alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung gekommen sind, auseinander und waschen Sie diese. Dies trägt dazu bei, Muttermilchrückstände zu entfernen und verhindert das Wachstum von Bakterien.

- Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Verwenden Sie für die Reinigung und Desinfektion nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität oder Wasser aus der Flasche.
- Die Teile des Hands-free Doppelpumpsets zum Abspülen oder Waschen nicht direkt in das Spülbecken geben. Verwenden Sie eine saubere Spülwanne, die nur für Säuglingsprodukte benutzt wird.
- Zum Abtrocknen oder Trockentupfen von Teilen kein Geschirrhandtuch verwenden.
- Keine Desinfektionsmittel zum Reinigen verwenden.
- Überprüfen Sie die Teile nach dem Spülen auf Rückstände. Wiederholen Sie die Waschschritte, falls nötig.

HINWEIS

Reinigen oder spülen Sie den Schlauch und die Symphony® Kappe unter keinen Umständen.

- Überprüfen Sie den Schlauch und die Symphony® Kappe vor dem Gebrauch. Wenn sich Kondenswasser, Muttermilch und/oder Schimmel im Schlauch und der Symphony® Kappe befindet, stellen Sie die Verwendung ein und ersetzen Sie den Schlauch und die Symphony® Kappe. Bestellinformationen sind Kapitel 11 zu entnehmen.
- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht mit einem nassen Schlauch/einer nassen Symphony® Kappe, da dies zu Schäden an der Milchpumpe führt.



HINWEIS

Bitte beachten Sie Folgendes:




- Bitte achten Sie darauf, bei der Reinigung keine Teile der Hands-free Auffangbehälter zu beschädigen.
- Bewahren Sie die Hands-free Auffangbehälter bis zum nächsten Gebrauch in einem sauberen Beutel/ Behälter auf.
- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass alle Teile trocken sind, da sich sonst Schimmel entwickeln könnte.
- Falls Sie nach dem Auskochen weiße Rückstände auf den Teilen bemerken, hat Ihr Wasser womöglich einen hohen Mineralstoffgehalt. Entfernen Sie die Rückstände, indem Sie diese Teile mit einem sauberen Handtuch abwischen und an der Luft trocknen lassen.
- Zum Auskochen der Teile wird destilliertes Wasser empfohlen, um größere Mineralstoffablagerungen, die die Milchpumpenteile im Laufe der Zeit beeinträchtigen können, zu verhindern.

7.1 Übersicht der Reinigungsverfahren

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Vorgänge. Sie müssen zu Ihrem eigenen Schutz, zum Schutz Ihres Babys und der Leistungskraft der Milchpumpe separat durchgeführt werden.

Waschen – Zur Reinigung der Oberflächen der Teile durch physikalische Entfernung von Milchrückständen und anderen möglichen Verunreinigungen.

Desinfizieren – Zur effizienten Reduzierung der Anzahl von Keimen, die auf den Oberflächen der gewaschenen Teile vorhanden sein können.

	Brusthaube	Auffangschale	Gelbe Membran
Wann muss gereinigt werden			
Vor dem ersten Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 6 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 7.2 waschen Teile gemäß Kapitel 7.3 desinfizieren		
Nach jedem Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 6 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 7.2 waschen		
Einmal täglich nach Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 6 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 7.2 waschen Teile gemäß Kapitel 7.3 desinfizieren		

Die Innenfläche der Schläuche und der Symphony® Kappe darf unter keinen Umständen gereinigt oder ausgespült werden.



7.2 Waschen

Siehe Abbildung  3 in Kapitel 1.

Von Hand abspülen und waschen (vor Erstgebrauch und nach jeder Anwendung)

Geben Sie die Teile zum Spülen und Waschen nicht direkt in das Spülbecken. Verwenden Sie eine Spülwanne, die eigens für Säuglingsprodukte benutzt wird.

1. Spülen Sie alle auseinandergenommenen Teile mit Ausnahme des Schlauchs und der Symphony® Kappe mit kaltem Wasser (ca. 20°C) ab.
2. Waschen Sie die Teile gründlich mit viel warmem Seifenwasser ab (ca. 30 °C). Verwenden Sie ein mildes Spülmittel und eine saubere, weiche Bürste oder einen Schwamm.
3. Spülen Sie die Teile 10 bis 15 Sekunden lang mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) ab.
4. Lassen Sie sie nach dem Reinigen vollständig trocknen.

oder

Im Geschirrspüler waschen (maximal einmal pro Tag)

1. Legen Sie die auseinandergebauten Teile außer dem Schlauch und der Symphony® Kappe so auf den obersten Rost oder in das Besteckfach, dass sich kein Wasser auf ihnen ansammeln kann. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.
2. Spülen Sie die gelbe Membran nach dem Geschirrspülen unter fließendem Wasser ab.
3. Lassen Sie sie nach dem Reinigen vollständig trocknen.

i Information

Bei Reinigung im Geschirrspüler können sich Teile verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf deren Funktion.

Trocknen

Auf einem sauberen, trockenen Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen.

7.3 Desinfektion

Siehe Abbildung  4 in Kapitel 1.

Auf der Herdplatte desinfizieren (vor Erstgebrauch und einmal täglich nach der Anwendung)

1. Kochen Sie die gewaschenen Teile mindestens 5 Minuten lang aus. Achten Sie darauf, dass die Teile vollständig in das Wasser eingetaucht sind und nicht direkt mit dem Boden des Topfs in Berührung kommen.
2. Lassen Sie sie nach der Desinfektion vollständig an der Luft trocknen.

Trocknen


1. Auf einem sauberen, trockenen Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen.
2. Die gereinigten und trockenen Teile in einen sauberen Aufbewahrungsbeutel oder an einen sauberen Ort legen. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf, wenn sie noch feucht sind. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchtigkeit mehr vorhanden ist.



8. Zusammenbauen Ihres Hands-free Auffangbehälter

Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile beim Zusammenbauen. Informationen **zur Reinigung sind Kapitel 7** zu entnehmen.

8.1 So finden Sie die passende Brusthaubengröße

Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Brusthaubengröße verwenden. Dies trägt wesentlich zum effektiven Abpumpen und zur Optimierung des Milchflusses bei.

Siehe Abbildung  5 in Kapitel 1.

1.  5-01 Bestimmen Sie die Brusthaubengröße, indem Sie den Durchmesser Ihrer Brustwarze messen.
2.  5-02 Wählen Sie die Brusthaubengröße aus, die etwas größer als Ihre Brustwarze ist. Brusthauben der Größe 24 mm sind in der Packung enthalten. Die Brusthauben in den Größen 21 mm und 27 mm können separat erworben werden. Siehe **Kapitel 11** für Bestellinformationen.

8.2 Zusammenbauen des Hands-free Auffangbehälter

Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile beim Zusammenbauen. Informationen **zur Reinigung sind Kapitel 7** zu entnehmen.

Benötigte Teile:

- Schlauch
- Symphony® Kappe
- Brusthaube
- Gelbe Membran
- Auffangschale



VORSICHT





Um eine Verunreinigung der Muttermilch zu verhindern:

- Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe, Teile der Hands-free Auffangbehälter oder die Brüste anfassen.
- Trocknen Sie Ihre Hände mit einem sauberen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch ab.
- Berühren Sie die Einzelteile der Hands-free Auffangbehälter nur von außen.

Um sicherzugehen, dass die Milchpumpe richtig und sicher funktioniert:

- Überprüfen Sie die Einzelteile des Hands-free Auffangbehälter vor Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung. Falls nötig ersetzen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer alle Teile auf Sauberkeit. Bei Verschmutzung gemäß **Kapitel 7** reinigen.
- Nur Originalteile von Medela verwenden. Siehe **Kapitel 11** für Details.
- **Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, müssen alle Teile vor Gebrauch komplett trocken sein.**

Siehe Abbildung  6 in Kapitel 1.

1.  6-01 Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe, Teile des Hands-free Doppelpumpsets oder die Brüste anfassen. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem sauberen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.
2.  6-02 Montieren Sie zuerst das Ventil der gelben Membran an die Vorderseite der Brusthaube.
3.  6-03 Richten Sie die Scheibe der gelben Membran an der dafür vorgesehenen kreisförmigen Öffnung an der Lasche oben auf der Brusthaube aus, um sicherzustellen, dass sie an der richtigen Stelle sitzt. Die Kanten andrücken, um sicherzustellen, dass sie vollständig angebracht ist.
4.  6-04 Richten Sie den Ausguss auf die Öffnung an der Brusthaube aus.

5. ☐6-05 Drücken Sie die Auffangschale und die Brusthaube fest zusammen und stellen Sie sicher, dass sie rundum dicht sind, bis ein Knack-Geräusch zu hören ist.
6. ☐6-06 Stecken Sie die flachen Enden des Schlauchs jeweils in den Schlauchanschluss an den Auffangbehältern.

8.3 Vorbereitung des Abpumpens

Siehe Abbildung ☐7 in Kapitel 1.

1. Montieren Sie den Hands-free Auffangbehälter wie in **Kapitel 8.2** beschrieben.
 - ☐7-01 Verbinden Sie das runde Schlauchende mit der Symphony® Kappe.
 - ☐7-02 Öffnen Sie den Deckel der Milchpumpe Symphony®: Drücken Sie dazu den ovalen Knopf auf der Oberseite der Milchpumpe Symphony® und heben Sie den Griff an.
2. ☐7-03 Setzen Sie die Symphony® Kappe fest und dicht auf die Milchpumpen-Membran.
 - ☐7-04 Um sicherzustellen, dass die Kappe sicher eingerastet ist, drücken Sie sie vorsichtig nach unten, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Vergewissern Sie sich, dass die Kappe bündig mit der Oberfläche abschließt, um sicherzustellen, dass sie richtig sitzt.
3. ☐7-05 Zentrieren Sie den Schlauchanschluss in der Aussparung im Pumpengehäuse.
4. ☐7-06 Schließen Sie den Deckel der Milchpumpe Symphony®.

23

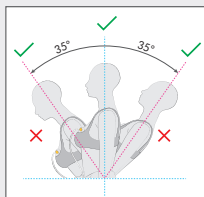
8.4 Platzieren des Hands-free Auffangbehälter im BH

Siehe Abbildung ☐8 in Kapitel 1.

1. ☐8-01 Achten Sie darauf, dass die Brustwarze im Tunnel der Brusthaube zentriert ist.
2. ☐8-02 Der Hands-free Auffangbehälter kann in Ihrem normalen Still-BH getragen werden. Ihr BH hält das Hands-free Pumpset an Ort und Stelle. Wenn Sie das Produkt während der Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, wechseln Sie zu einem lockereren, dehnbaren Still-BH.
3. ☐8-03 Der Schlauch kann je nach persönlicher Präferenz nach innen (zur Brust) oder nach außen (zu den Armen) angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass der Schlauch während des Gebrauchs nicht gedrückt oder geknickt wird.
4. ☐8-04 Die Hands-free Auffangbehälter können in vertikaler oder leicht geneigter Position verwendet werden, um die Sicht auf die Brustwarze und den Milchspendereflex zu verbessern. Die Markierung auf den Hands-free Auffangschalen zeigt die ungefähre Milchmenge während des Abpumpens an.

i Information

- Die Pumpe ist nicht für die Verwendung im Liegen oder im Schlaf vorgesehen. Sie können sich jedoch während des Abpumpens leicht nach vorne oder hinten lehnen.
- Das maximale Volumen/Fassungsvermögen für die Auffangbehälter beträgt 150 ml. Wenn diese Grenze erreicht ist, füllen Sie die Milch in eine Flasche um, bevor Sie mit dem Abpumpen fortfahren.



9. Umgang mit der Muttermilch

9.1 Entfernen der Hands-free Auffangbehälter aus Ihrem BH

i Information



Um ein ungewolltes Austreten von Milch aus dem Tunnel nach dem Abpumpen zu verhindern, lassen Sie die Pumpe weiter laufen und lehnen Sie sich etwas nach vorne, damit sämtliche Milch, die sich im Tunnel der Brusthaube befindet, in die Auffangschalen läuft.

Siehe Abbildung ☐9 in Kapitel 1.

1. ☐9-01 Lehnen Sie sich leicht nach vorne, während die Pumpe noch läuft, und stellen Sie sicher, dass die gesamte Milch aus dem Brustwarzentunnel in die Auffangschale gelangt. Schalten Sie die Pumpe aus.
2. ☐9-02 Ziehen Sie den Schlauch von den Hands-free Auffangbehältern ab.
3. ☐9-03 Entfernen Sie die Hands-free Auffangbehälter vorsichtig aus dem BH.

9.2 Ausgießen der Milch aus den Hands-free Auffangbehältern

Siehe Abbildung  9 in Kapitel 1.

1.  9-04 Stellen Sie die Hands-free Auffangbehälter in **aufrechter Position** auf eine Oberfläche, auf der sie nicht leicht umgestoßen werden können.
2.  9-05 **Mit der gerundeten Auffangschale nach unten** schütten Sie die Muttermilch durch den Ausgießer in eine Flasche oder einen Behälter zur Aufbewahrung. **Verwenden Sie die Hands-free Auffangbehälter nicht zur Aufbewahrung von Milch. Bewahren Sie die zusammengebauten Auffangbehälter nicht im Kühlschrank auf.**
3. Zerlegen und reinigen Sie die Pumpsets nach jedem Gebrauch vollständig und desinfizieren Sie sie einmal täglich, wie in **Kapitel 6** und **Kapitel 7** beschrieben.

9.3 Allgemeine Richtlinien für das Aufbewahren

Informationen zur Aufbewahrung Ihrer Muttermilch finden Sie unter www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Langfristige Aufbewahrung

Für eine langfristige Aufbewahrung zerlegen und desinfizieren Sie alle Teile (mit Ausnahme des Schlauchs und der Symphony® Kappe).

Lagern Sie die Hands-free Pumpsets nicht über einen längeren Zeitraum im zusammengebauten Zustand.

10. Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Die Pumpe saugt zu schwach oder gar nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Hands-free Auffangbehälter sauber und trocken sind und dass alle Verbindungen fest sind. • Beim Abpumpen sicherstellen, dass die Brusthauben die Brust rundum gut abdichten. • Lesen Sie den Abschnitt Fehlerbehebung in der Gebrauchsanweisung Ihrer Medela Milchpumpe Symphony®.

11. Bestellinformationen

Zubehör

Artikelnummer	Produkt
Erkundigen Sie sich je nach Ihrer Region auf der lokalen Webseite/in den lokalen Geschäften über die Verfügbarkeit.	Brusthauben der Größe 21 mm, kompatibel mit Medela Hands-free Auffangbehälter* Brusthauben der Größe 24 mm, kompatibel mit Medela Hands-free Auffangbehälter* Brusthauben der Größe 27 mm, kompatibel mit Medela Hands-free Auffangbehälter*
	Symphony® Kappe, kompatibel mit der Medela Milchpumpe Symphony®

* Sollte das Pumpergebnis unbefriedigend oder das Abpumpen schmerzhaft sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Hebamme oder Stillberater:in. Eine andere Brusthaubengröße kann helfen, das Abpumpen angenehmer und effektiver zu gestalten.

Ersatzteile

Artikelnummer	Produkt
Erkundigen Sie sich je nach Ihrer Region auf der lokalen Webseite/in den lokalen Geschäften über die Verfügbarkeit.	Schlauch, kompatibel mit Medela Hands-free Auffangbehälter und der Milchpumpe Symphony®
	Membran, kompatibel für Medela Symphony Hands-free Auffangbehälter

i Information

Wenn es Ihnen nicht gelingt, das Problem zu beheben, oder falls Sie Schwierigkeiten haben, das von Ihnen gewünschte Zubehörteil oder Ersatz für defekte oder verlorene Teile zu finden, oder bei weiteren Fragen, wenden Sie sich bitte an den Medela Kundendienst/die Mietstation.

Die Kontaktdaten finden Sie, indem Sie unter www.medela.com, Ihr Land auswählen.

Weitere Informationen zu Medela Produkten finden Sie unter www.medela.com.

12. Garantie

Informationen zur internationalen Garantie finden Sie unter www.medela.com/ewarranty.

13. Entsorgung

Brusthauben, Außenschalen, Schläuche, Symphony® Kappen und Membranen

Die Teile bestehen aus Kunststoffen, die nicht umweltschädlich sind, wenn sie im Hausmüll entsorgt werden. Recycle oder entsorge sie gemäß den Vorschriften vor Ort.

14. Symbolbedeutung

In der folgenden Tabelle wird die Bedeutung der auf der Verpackung/Etiketten abgebildeten Symbole erläutert.

	Allgemeines Sicherheitswarnsymbol, verweist auf sicherheitsrelevante Informationen.		Gibt den Hersteller an.
	Zeigt das Herstellungsdatum an.		Zeigt die Katalognummer des Produktes an.
	Bitte Gebrauchsanweisung durchlesen und beachten.		Enthält zerbrechliche Güter. Vorsichtig handhaben.
	Vor Sonnenlicht schützen.		Vor Regen schützen. Trocken aufbewahren.
	Zeigt an, dass die Verpackung recycelbar ist.		Zeigt die Los-/Chargennummer an.
	Besagt, aus welchem Material der jeweilige Artikel besteht.		Importeur.
	Zeigt die Konformität mit den EU-Anforderungen an medizinische Geräte an.		Gibt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Europäischen Union.		Weist auf ein Medizinprodukt hin.
	Gibt einen Träger an, der eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.		Gibt an, dass ein Artikel technisch gemäß dem französischen AGECE-Gesetz recycelt werden kann.
	Zeigt an, dass ein Artikel technisch recycelt werden kann gemäß dem Königlichen Dekret 1055/2022 (Spanien).		

15. Technische Daten

Materialien, die mit der Haut oder mit Milch in Kontakt kommen

- Brusthaube: Polypropylen
- Auffangschale: Polypropylen, thermoplastisches Elastomer
- Membran: Silikon
- Schlauch: Polyvinylchlorid (PVC), Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Polybutylenterephthalat (PBT)

Table des matières

1. Démarrage rapide	4
2. Recommandations importantes en matière de sécurité	27
3. Utilisation prévue	28
4. Description produit	28
5. Nettoyage avant la première utilisation	28
6. Désassemblage de vos collecteurs Hands-free	28
7. Nettoyage	29
8. Assemblage de vos collecteurs Hands-free	31
9. Manipulation du lait maternel	32
10. Dépannage	33
11. Pour commander	33
12. Garantie	34
13. Mise au rebut	34
14. Signification des symboles	34
15. Caractéristiques techniques	34

2. Recommandations importantes en matière de sécurité



Avant de commencer à utiliser ce produit pour exprimer votre lait, veuillez lire le mode d'emploi de votre tire-lait Symphony® de Medela pour des recommandations importantes supplémentaires en matière de sécurité.

Pour une patiente, une utilisatrice ou un tiers dans l'Union européenne et dans les pays possédant un régime réglementaire identique (règlement 2017/745/UE relatif aux dispositifs médicaux) ; si, au cours de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant ou à son représentant agréé, ainsi qu'à votre autorité nationale. Les avertissements renvoient à un mode d'emploi important en matière de sécurité. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil. Les symboles et mots d'avertissement suivants indiquent l'importance des avertissements :

27



AVERTISSEMENT

Peut provoquer des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

Peut provoquer des blessures légères.

REMARQUES

Peut endommager le matériel (pas de blessures corporelles).



Informations

Informations utiles ou importantes non relatives à la sécurité.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- Les collecteurs Hands-free sont des produits à usage unique. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques sanitaires et entraîne l'annulation de la garantie.
- Nettoyez toutes les parties en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation et après chaque utilisation (avant que le lait ne sèche sur l'appareil) conformément aux instructions du chapitre 7.
- Si un enfant joue avec la tubulure, celle-ci présente un risque d'étranglement. Les enfants en bas âge peuvent avaler de petites pièces. Une surveillance étroite s'impose lorsque les collecteurs mains-libres sont utilisés à proximité d'enfants.



MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'incendie ou de brûlures graves :

- Les collecteurs Hands-free et les accessoires ne résistent pas à la chaleur. Maintenez-les à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Avant chaque utilisation, inspectez les composants individuels pour vérifier l'absence de fissures, d'éclats, de déchirures, de décoloration ou de détérioration. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces défectueuses ou usées.
- N'utilisez les collecteurs Hands-free que pour l'utilisation prévue / la finalité décrite dans ce mode d'emploi.
- Placez toujours le tire-lait sur une surface stable et antidérapante. Évitez les mouvements excessifs qui pourraient augmenter la distance entre le tire-lait et les collecteurs. Le tire-lait pourrait alors être arraché de sa surface par la tubulure, ce qui risquerait de l'endommager ou de provoquer des blessures légères.
- Si la tubulure présente de la moisissure, cessez d'utiliser l'appareil et remplacez la tubulure.
- Ne réchauffez pas le lait maternel au micro-ondes et ne le faites pas bouillir. L'utilisation d'un micro-ondes ne réchauffe pas le lait de manière homogène et risque de provoquer de graves brûlures dans la bouche de bébé (l'usage du micro-ondes ou la mise en ébullition du lait maternel modifie également sa composition).
- Avant la première utilisation, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et avec le lait maternel.
- N'utilisez le tire-lait Symphony® de Medela qu'avec les collecteurs Hands-free décrits dans ce mode d'emploi.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez l'appareil et insérez un doigt entre le sein et la tétérelle pour les séparer. Retirez ensuite la tétérelle du sein.
- Choisissez la taille de tétérelle adaptée à l'expression. L'utilisation d'une tétérelle d'une taille inadaptée peut être douloureuse, gênante et réduire l'écoulement de lait. Consultez le site www.medela.com/fittingguide ou adressez-vous à une consultante en lactation/spécialiste de l'allaitement qui vous aidera à trouver la bonne solution si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si le mode d'expression est douloureux. Pour plus d'informations, reportez-vous au **chapitre 8.1**.

3. Utilisation prévue

3.1.1 Indications d'utilisation

Le set réutilisable de collecteurs Hands-free est destiné aux femmes allaitantes qui expriment leur lait avec les tire-laits Symphony® de Medela. Le set pour tire-lait est un produit à usage personnel.

3.1.2 Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue aux collecteurs Hands-free.

4. Description produit

Reportez-vous à la figure  1 du chapitre 1.

Pour commander des accessoires ou des pièces de rechange, veuillez consulter le **chapitre 11**.

Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. L'appareil peut varier en raison de différences locales ou d'amélioration du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.




5. Nettoyage avant la première utilisation

Avant la première utilisation, il est important que vous fassiez ce qui suit afin de garantir votre sécurité et celle de votre bébé :

1. **Désassemblez, lavez et faites bouillir toutes les parties des collecteurs** conformément aux instructions des **chapitres 6 et 7**. Ne lavez **pas** ni ne faites bouillir la tubulure et la capsule Symphony®.
2. **Lors de l'assemblage, assurez-vous d'entendre un clic pour confirmer que les collecteurs sont parfaitement emboîtés** - voir **chapitre 8.2**.

6. Désassemblage de vos collecteurs Hands-free

Reportez-vous à la figure  2 du chapitre 1.

1.  2-01 Ouvrez les collecteurs en utilisant la languette ( 2-01-01) de la base.
2.  2-02 Retirez la membrane jaune de la tétérelle.

7. Nettoyage

Avant d'utiliser vos collecteurs Hands-free pour la première fois, il est important de : démonter toutes les pièces et de les nettoyer en respectant le mode d'emploi.

Accessoires nécessaires :

- Liquide vaisselle doux
- Brosse douce ou éponge propre
- Bassine propre ou lave-vaisselle
- Eau potable
- Casserole propre pour faire bouillir de l'eau

Pièces à laver et désinfecter :

- Téterelles
- Coupelles externes
- Membranes jaunes



MISE EN GARDE

Démontez et lavez toutes les pièces en contact avec le lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.

- Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage et la désinfection.
- Ne placez pas les collecteurs Hands-free directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez une bassine propre destinée uniquement aux produits de bébé.
- N'utilisez pas de chiffons pour essuyer les pièces du tire-lait.
- N'utilisez pas de désinfectants pour nettoyer.
- Inspectez les pièces pour détecter tout résidu après leur lavage. Répétez ces étapes de lavage si nécessaire.

REMARQUES

Ne nettoyez ni ne rincez jamais la tubulure et la capsule Symphony® en aucun cas.

• **Inspectez la tubulure et la capsule Symphony® avant l'utilisation. Si vous constatez la présence de condensation, de lait maternel et/ou de moisissures dans la tubulure et la capsule Symphony®, arrêtez de les utiliser et remplacez la tubulure et la capsule Symphony®. Consultez le chapitre 11 pour les informations relatives aux commandes.**

• Ne faites pas fonctionner le tire-lait avec une tubulure/capsule Symphony® mouillée ; vous risquez d'endommager votre tire-lait.



REMARQUES

Prenez note des informations suivantes :




- Veillez à ne pas endommager les collecteurs Hands-free lors du nettoyage.
- Rangez les collecteurs Hands-free une fois secs dans un sac/une boîte propre jusqu'à l'utilisation suivante.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il se peut que votre eau ait une forte teneur en minéraux. Enlevez les résidus en essuyant les pièces avec un chiffon propre et laissez-les sécher à l'air libre.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour bouillir les pièces afin d'empêcher toute accumulation de minéraux au fil du temps susceptibles d'abîmer vos pièces.

7.1 Présentation du processus de nettoyage

Le lavage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.

Lavage – Pour nettoyer la surface des pièces en éliminant physiquement les résidus de lait et autres contaminants éventuels.

Désinfection – Pour réduire efficacement la quantité de microbes qui peuvent être présents sur les pièces lavées.

	Téterelle	Coupelle externe	Membrane jaune
Quand nettoyer			
Avant une première utilisation	Désassemblés les pièces comme présenté au chapitre 6 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 7.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 7.3		
Après chaque utilisation	Désassemblés les pièces comme présenté au chapitre 6 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 7.2		
Une fois par jour après utilisation	Désassemblés les pièces comme présenté au chapitre 6 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 7.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 7.3		

Il ne faut en aucun cas nettoyer ou rincer la tubulure et la capsule Symphony®.



7.2 Nettoyage

Reportez-vous à la figure 3 du chapitre 1.

Rincer et laver à la main (avant la première utilisation et après chaque utilisation)

Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez une bassine dédiée au nettoyage des produits de bébé.

1. Rincez les pièces désassemblées, sauf la tubulure et la capsule Symphony®, à l'eau froide (env. 20 °C).
2. Nettoyez à fond les pièces avec beaucoup d'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utilisez un produit vaisselle doux et une brosse ou une éponge douce et propre.
3. Rincez les pièces à l'eau froide (env. 20 °C) pendant 10 à 15 secondes.
4. Laissez sécher complètement après le nettoyage.

ou

Laver au lave-vaisselle (au maximum une fois par jour)

1. Placez les pièces désassemblées, sauf la tubulure et la capsule Symphony®, sur le portoir supérieur ou dans la section des couverts, dans une orientation qui empêche les pièces d'accumuler de l'eau. Utilisez un produit pour lave-vaisselle du commerce.
2. Rincez la membrane jaune à l'eau après le nettoyage.
3. Laissez sécher complètement à l'air libre après le lavage.

i Informations

Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

Séchage

Laissez sécher à l'air libre sur un torchon à vaisselle propre et sec ou sur un essuie-tout.

7.3 Désinfection

Reportez-vous à la figure  du chapitre 1.

Désinfecter sur la cuisinière (avant la première utilisation et une fois par jour après utilisation)

1. Faites bouillir les pièces lavées pendant au moins 5 minutes. Assurez-vous que les pièces sont complètement immergées dans l'eau et qu'elles ne sont pas en contact direct avec le fond du récipient.
2. Laisser sécher complètement à l'air libre après la désinfection.

Séchage


1. Laissez sécher à l'air libre sur un torchon à vaisselle propre et sec ou sur un essuie-tout.
2. Placez les pièces propres et sèches dans un sac de conservation propre ou dans un endroit propre. Ne pas ranger de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche.



8. Assemblage de vos collecteurs Hands-free

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 7** pour le nettoyage.

8.1 Choix de la taille de tétérelle adaptée

Veillez à utiliser la bonne taille de tétérelle. Cet élément est primordial pour l'efficacité de l'expression, car il aide à optimiser l'écoulement de lait.

Reportez-vous à la figure  du chapitre 1.

1.  5-01 Pour sélectionner la taille de la tétérelle, mesurez le diamètre de vos mamelons.
2.  5-02 Choisissez la taille de tétérelle qui est légèrement plus grande que votre mamelon. Des tétérelles de 24 mm sont incluses dans le pack. Les tétérelles de 21 mm et 27 mm sont disponibles séparément à l'achat. Voir au **chapitre 11** les informations relatives aux commandes.

8.2 Assemblage de vos collecteurs Hands-free

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 7** pour le nettoyage.

Pièces nécessaires :

- Tubulure
- Capsule Symphony®
- Tétérelle
- Membrane jaune
- Coupelle externe



MISE EN GARDE





Pour éviter toute contamination de votre lait :

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le tire-lait et les pièces des collecteurs.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'un chiffon propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur des composants des collecteurs Hands-free.

Pour vous assurer que votre tire-lait fonctionne correctement en toute sécurité :

- Avant utilisation, vérifiez que les composants des collecteurs Hands-free ne présentent aucun signe d'usure ou d'altération. Remplacer si nécessaire.
- Vérifiez toujours la propreté de toutes les pièces avant usage. Si elles sont sales, nettoyez-les conformément aux instructions du **chapitre 7**.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine de Medela. Consultez le **chapitre 11** pour plus de détails.
- **Pour éviter d'endommager le tire-lait, tous les composants doivent être complètement secs avant l'utilisation.**

Reportez-vous à la figure  du chapitre 1.

1.  6-01 Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le bloc-moteur et les pièces des collecteurs. Séchez-vous les mains à l'aide d'un chiffon propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
2.  6-02 Assemblez d'abord la valve de la membrane jaune sur la face avant de la tétérelle.
3.  6-03 Alignez le disque de la membrane jaune sur la fente circulaire prévue à cet effet en utilisant la languette d'alignement située en haut pour vous assurer qu'il est au bon endroit. Ajustez l'emboîtement de la membrane en appuyant sur ses rebords.
4.  6-04 Insérez le bec verseur dans l'ouverture de la tétérelle.

5. 6-05 Poussez fermement la coupelle externe et la tétérelle l'une contre l'autre jusqu'à ce que vous entendiez un clic, en veillant à ce qu'elles soient parfaitement hermétiques tout autour.
6. 6-06 Branchez l'extrémité courte de la tubulure dans le connecteur sur les collecteurs.

8.3 Préparation pour la séance d'expression

Reportez-vous à la figure 7 du chapitre 1.

1. Assemblez les collecteurs Hands-free comme décrit au **chapitre 8.2**.
 7-01 Connectez l'extrémité arrondie de la tubulure à la capsule Symphony®.
 7-02 Ouvrez le couvercle du tire-lait Symphony® : appuyez sur le bouton ovale situé sur le dessus du tire-lait Symphony® et soulevez la poignée.
2. 7-03 Emboîtez la capsule Symphony® fermement sur la membrane du tire-lait afin d'assurer l'étanchéité.
 7-04 Pour confirmer que la capsule est bien enclenchée, appuyez doucement dessus jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » distinct. Veillez à ce que la capsule affleure la surface pour vérifier qu'elle est correctement fixée.
3. 7-05 Centrez le connecteur du tuyau dans la rainure placée sur le dessus du tire-lait.
4. 7-06 Fermez le couvercle du tire-lait Symphony®.

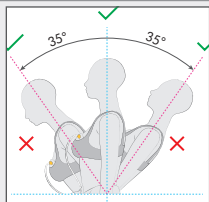
8.4 Placez les collecteurs Hands-free dans votre soutien-gorge

Reportez-vous à la figure 8 du chapitre 1.

1. 8-01 Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la tétérelle.
2. 8-02 Les collecteurs Hands-free peuvent être placés dans votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Votre soutien-gorge maintiendra les collecteurs en place. Si vous trouvez son utilisation inconfortable ou douloureuse, essayez avec un soutien-gorge d'allaitement évolutif et sans baleines.
3. 8-03 La tubulure peut être branchée vers l'intérieur (vers les seins) ou vers l'extérieur (vers les bras) selon votre préférence. Veillez à ce que la tubulure ne soit ni pincée ni pliée pendant l'utilisation.
4. 8-04 Les collecteurs Hands-free peuvent être utilisés en position verticale ou légèrement inclinée en arrière pour une meilleure visibilité du mamelon et de l'éjection de lait. La graduation des collecteurs Hands-free vous donne une indication approximative du volume pendant l'expression.

Informations

- Le tire-lait n'est pas conçu pour être utilisé en position allongée ou pendant le sommeil. Cependant, vous pouvez vous pencher légèrement vers l'avant ou vers l'arrière pendant la séance d'expression.
- Le volume/capacité maximum du collecteur est de 150 ml/5 oz. Lorsque cette limite est atteinte, transférez e lait dans un biberon avant de continuer à exprimer.



9. Manipulation du lait maternel

9.1 Retrait des collecteurs de votre soutien-gorge

Informations

Pour éviter que le lait ne s'écoule de l'embout, laissez le tire-lait en marche et penchez-vous un peu vers l'avant pour vous assurer que tout le lait contenu dans l'embout de la tétérelle se vide dans les collecteurs.

Reportez-vous à la figure 9 du chapitre 1.

1. 9-01 Tandis que le tire-lait fonctionne toujours, penchez-vous légèrement en avant et assurez-vous que tout le lait de l'entonnoir pénètre dans le collecteur. Éteignez le tire-lait.

2. ☐ 9-02 Débranchez la tubulure des collecteurs Hands-free.
3. ☐ 9-03 Retirez soigneusement les collecteurs Hands-free de votre soutien-gorge.

9.2 Verser du lait dans les collecteurs Hands-free

Reportez-vous à la figure ☐ 9 du chapitre 1.

1. ☐ 9-04 Placez les collecteurs Hands-free en **position verticale** sur une surface où ils ne seront pas facilement renversés.
2. ☐ 9-05 **La coque externe arrondie tournée vers le bas**, versez le lait maternel par le bec verseur dans un biberon ou un récipient pour le conserver. **N'utilisez pas les collecteurs pour conserver le lait maternel. Ne conservez pas les collecteurs assemblés au réfrigérateur.**
3. Désassemblez et nettoyez entièrement l'appareil après chaque utilisation et désinfectez-le une fois par jour comme décrit au **chapitre 6** et au **chapitre 7**.

9.3 Instructions de conservation

Pour obtenir des informations sur la conservation et la décongélation de votre lait maternel, consultez le site www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Stockage longue durée

Avant une conservation de longue durée, démontez et désinfectez toutes les pièces (à l'exception de la tubulure et de la capsule Symphony®). Ne stockez pas les collecteurs assemblés pendant une période prolongée.

10. Dépannage

Problème	Solution
L'aspiration est faible ou inexistante	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que tous les composants des collecteurs sont propres, secs et correctement branchés. • Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la tétérnelle est positionnée de façon hermétique sur le sein. • Consultez la section Dépannage du mode d'emploi de votre tire-lait Medela Symphony®.

11. Pour commander

Accessoires

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente proches de chez vous ou les sites Internet pour connaître la disponibilité des articles.	Téterelles 21 mm compatibles avec les collecteurs Symphony Hands-free Medela* Téterelles 24 mm compatibles avec les collecteurs Symphony Hands-free Medela* Téterelles 27 mm compatibles avec les collecteurs Symphony Hands-free Medela*
	Capsule Symphony® compatible avec le tire-lait Medela Symphony®

* Si l'expression s'avère douloureuse ou insatisfaisante, contactez votre consultante en lactation ou votre spécialiste de l'allaitement. Une tétérnelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace.

Pièces de rechange

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente proches de chez vous ou les sites Internet pour connaître la disponibilité des articles.	Tubulure compatible avec les collecteurs Hands-free Medela et le tire-lait Symphony®
	Compatibilité de la membrane avec les collecteurs Hands-free Medela Symphony

i Informations

Si vous n'avez pas résolu le problème ou si vous rencontrez des difficultés pour trouver la pièce recherchée ou pour remplacer des pièces égarées ou défectueuses, ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le service client/l'agence de location de Medela.

Pour les données de contact, consultez www.medela.com, sélectionnez votre pays.

Pour plus d'informations sur les autres produits Medela, consultez le site www.medela.com.

12. Garantie

Les informations relatives à la garantie internationale sont disponibles à l'adresse www.medela.com/ewarranty.

13. Mise au rebut

Téterelles, coupelles externes, tubulure, capsule Symphony® et membranes

Les pièces sont composées de plastique respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter avec les déchets ménagers. Recyclez-les ou jetez-les conformément à la réglementation locale.

14. Signification des symboles

Les tableaux suivants expliquent les symboles figurant sur les pièces des appareils et leur emballage/étiquetage.

	Symbole d'alerte de sécurité générale, indique des informations relatives à la sécurité.		Identifie le fabricant.
	Indique la date de fabrication.		Indique la référence du produit.
	Lisez et respectez le mode d'emploi.		Contient des articles fragiles. Manipuler avec précaution.
	Tenir à l'abri de la lumière du soleil.		Tenir à l'abri de la pluie. Conserver dans un endroit sec.
	Indique que l'emballage peut être recyclé.		Indique le numéro de lot/paquet.
	Indique le matériau entrant dans la composition d'un article.		Importateur.
	Indique la conformité aux exigences de l'UE relatives aux dispositifs médicaux.		Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.
	Représentant autorisé dans la Communauté/ l'Union européenne.		Identifie un dispositif médical.
	Indique un support qui contient des informations uniques d'identification du dispositif.		Indique qu'un article peut techniquement être recyclé conformément à la loi française de l'AGEC.
	Indique qu'un article peut techniquement être recyclé conformément au Décret royal 1055/2022 (Espagne).		

15. Caractéristiques techniques

Matériaux en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : Polypropylène
- Coupelle externe : polypropylène, élastomère thermoplastique
- Membrane : Silicone
- Tubulure : chlorure de polyvinyle (PVC), acrylonitrile butadiène styrène (ABS), polybutylène téréphthalate (PBT)

Inhoud

1. Snel aan de slag	4
2. Belangrijke veiligheidsinformatie	36
3. Beoogd gebruik	37
4. Productbeschrijving	37
5. Reiniging vóór het eerste gebruik	37
6. De Hands-free opvangcups uit elkaar halen	37
7. Reiniging	38
8. De Hands-free opvangcups in elkaar zetten	40
9. Moedermelk hanteren	41
10. Problemen oplossen	42
11. Bestelinformatie	42
12. Garantie	43
13. Afvalverwijdering	43
14. Betekenis van de symbolen	43
15. Technische specificaties	43

2. Belangrijke veiligheidsinformatie



Lees de gebruiksaanwijzing van uw Medela Symphony® borstkolf zorgvuldig door voor belangrijke veiligheidsinformatie, voordat u dit product gebruikt om melk af te kolven.

Voor een patiënt/gebruiker/derden in de Europese Unie en in landen met identieke regelgeving (Verordening 2017/745/EU betreffende medische hulpmiddelen); als zich tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident heeft voorgedaan, meld het dan aan de fabrikant en/of zijn gemachtigde vertegenwoordiger en aan uw nationale autoriteit. De waarschuwingen geven aan welke gebruiksaanwijzingen belangrijk zijn voor de veiligheid. Wanneer deze gebruiksaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dat persoonlijk letsel of schade aan het product veroorzaken. De volgende symbolen en signaalwoorden geven de ernst van de waarschuwingen aan:



WAARSCHUWING

Kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



WAARSCHUWING

Kan leiden tot lichte verwondingen.

LET OP

Kan tot materiële schade leiden (niet gerelateerd aan persoonlijk letsel).

i Informatie

Nuttige of belangrijke informatie die geen verband houdt met de veiligheid.



WAARSCHUWING

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op ernstig letsel te beperken:

- De Hands-free opvangcups zijn alleen bedoeld voor één gebruiker. Bij gebruik door meer dan één persoon kunnen er gezondheidsrisico's ontstaan en vervalt de garantie.
- Reinig alle onderdelen die in contact komen met je borst en moedermelk vóór het eerste gebruik en na elk gebruik (voordat de melk kan opdrogen op het hulpmiddel) volgens de instructies in hoofdstuk 7.
- De slang vormt een risico op wurging als ermee gespeeld wordt. Daarnaast kunnen peuters kleine onderdelen inslikken. Er is nauwlettend toezicht vereist als de Hands-free opvangcups in de buurt van kinderen worden gebruikt.



WAARSCHUWING

Om vuur of brandwonden te voorkomen:

- De Hands-free opvangcups en accessoires zijn niet hittebestendig. Houd ze uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbaar materiaal.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

- Inspecteer de afzonderlijke onderdelen vóór elk gebruik visueel op barsten, schade, scheuren, verkleuring of slijtage. Als u schade aan het apparaat vaststelt, gebruik het dan niet meer tot de onderdelen vervangen zijn.
- Dit product kan niet worden onderhouden of gerepareerd. Repareer het apparaat niet zelf. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Gebruik de Hands-free opvangcups uitsluitend voor het beoogde gebruik/doel, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Zet de pomp altijd op een stabiele en slipvrije ondergrond. Voorkom overmatige bewegingen die de afstand tussen de pomp en de opvangcups kunnen vergroten. Dit kan ertoe leiden dat de pomp door de slang van het oppervlak wordt getrokken, wat schade aan de pomp of licht letsel kan veroorzaken.
- Staak het gebruik en vervang de slang als deze beschimmeld is.
- Moedermelk niet verwarmen in de magnetron en niet koken. Bij het gebruik van een magnetron kunnen 'hot spots' in de melk ontstaan die ernstige brandwonden aan de mond van de baby kunnen veroorzaken. (Bij verwarming in de magnetron of koken kan ook de samenstelling van de moedermelk veranderen.)
- Reinig en desinfecteer alle onderdelen die in contact komen met uw borst en moedermelk vóór het eerste gebruik.
- Gebruik de Medela Symphony® borstkolf uitsluitend met de Hands-free opvangcups, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Als het kolven een onaangenaam gevoel of pijn veroorzaakt, schakelt u het apparaat uit, verbreekt u het vacuüm tussen de borst en het borstschild met een vinger en haalt u het borstschild van de borst.
- Kies de juiste maat borstschild voor het kolven. Het gebruik van de verkeerde maat borstschild kan pijn, ongemak en een verminderde melktoevoer veroorzaken. Ga naar www.medela.com/fittingguide of raadpleeg een lactatiekundige of borstvoedingsspecialist. Zij kunnen u niet alleen helpen de juiste maat te kiezen, maar ook ondersteuning bieden als u slechts een kleine hoeveelheid of geen melk kunt afkolven, of als het afkolven pijnlijk is. Zie **hoofdstuk 8.1** voor meer informatie.

3. Beoogd gebruik

3.1.1 Gebruiksindicaties

De herbruikbare set Hands-free opvangcups is bedoeld voor gebruik door lacterende moeders, om moedermelk af te kolven met de Medela Symphony® borstkolf. De afkolfset is een product alleen voor één gebruiker.

3.1.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend voor de Hands-free opvangcups.

4. Productbeschrijving

Raadpleeg figuur 1 in hoofdstuk 1.

Voor bestelinformatie over accessoires of reserveonderdelen, zie **hoofdstuk 11**.

Alle afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke product kan afwijken als gevolg van plaatselijke verschillen of productverbeteringen. Medela behoudt zich het recht voor om een willekeurig onderdeel of accessoire te vervangen door een product van gelijkwaardige kwaliteit.

5. Reiniging vóór het eerste gebruik

Vóór het eerste gebruik is het belangrijk dat u het volgende doet om de veiligheid voor u en uw baby te garanderen:

1. **Demonteer, reinig en steriliseer alle onderdelen van de opvangcups** volgens de instructies in **hoofdstuk 6** en **7**. U mag de slang en de Symphony® kapniet wassen of koken.
2. **Zorg er bij het opnieuw in elkaar zetten voor dat de cups volledig zijn afgedicht, totdat u een klik hoort** - zie **hoofdstuk 8.2**.

6. De Hands-free opvangcups uit elkaar halen

Raadpleeg figuur 2 in hoofdstuk 1.

1. 2-01 Open de opvangcups met het lipje (2-01-01) aan de onderkant.
2. 2-02 Verwijder het gele membraan van het borstschild.

7. Reiniging

Het is belangrijk om vóór het eerste gebruik van de Hands-free opvangcups het volgende te doen: Haal alle onderdelen uit elkaar en reinig ze zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing.

Wat heeft u nodig?

- Mild afwasmiddel
- Schone zachte borstel of spons
- Schone waskom of vaatwasser
- Water van drinkkwaliteit
- Schone pan voor het koken van water

Onderdelen om te wassen en te desinfecteren:

- Borstschilden
- Buitenste schalen
- Gele membranen



WAARSCHUWING

Haal alle onderdelen die in aanraking komen met moedermelk direct na het gebruik uit elkaar en was ze af. Zo kan u melkresten verwijderen en de groei van bacteriën tegengaan.

- Was uw handen grondig met water en zeep.
- Gebruik voor het reinigen en desinfecteren alleen leidingwater van drinkkwaliteit of fleswater.
- Leg onderdelen van de Hands-free opvangcups niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen of af te wassen. Doe dit in een schone waskom die u uitsluitend gebruikt voor onderdelen voor uw baby.
- Gebruik geen theedoek om onderdelen droog te wrijven of deppen.
- Gebruik geen ontsmettingsmiddelen om te reinigen.
- Inspecteer de onderdelen na het afwassen op resten. Herhaal deze wasstappen indien nodig.

LET OP

Reinig of spoel de slang en de Symphony® kap onder geen enkele omstandigheid.

- Controleer de slang en de Symphony® kap vóór gebruik. Als u condens, moedermelk en/of schimmel in de slang of de kap van de Symphony® aantreft, stop dan met het gebruik en vervang zowel de slang als de Symphony® kap. Raadpleeg hoofdstuk 11 voor bestelinformatie.
- Gebruik de borstkolf niet met een natte slang of Symphony® kap, aangezien dit de borstkolf kan beschadigen.



LET OP

Let op het volgende:




- Pas op dat u tijdens het reinigen geen onderdelen van de Hands-free opvangcups beschadigt.
- Bewaar de droge Hands-free opvangcups tot het volgende gebruik in een schone zak/verpakking.
- Berg onderdelen niet op wanneer ze nat of vochtig zijn, aangezien zo schimmel kan ontstaan.
- Als u na het koken witte resten op onderdelen ziet, heeft het door u gebruikte water mogelijk een hoog mineraalgehalte. Verwijder deze resten door de onderdelen met een schone doek af te vegen en laat de onderdelen aan de lucht drogen.
- Om aanslag van mineralen die zich na verloop van tijd afzetten, te voorkomen, wordt het aanbevolen om voor het koken van onderdelen gedestilleerd water te gebruiken.

7.1 Reinigingsoverzicht

Afwassen is niet hetzelfde als desinfecteren. Deze activiteiten moeten afzonderlijk van elkaar worden uitgevoerd ter bescherming van uzelf, uw baby en de prestaties van uw borstkolf.

Wassen – de oppervlakken van de onderdelen reinigen door melkresten en andere mogelijke verontreinigende stoffen fysiek te verwijderen.

Desinfecteren – het aantal bacteriën dat op de oppervlakken van de afgewassen onderdelen aanwezig kan zijn, efficiënt verminderen.

	Borstschild	Buitenste schaal	Geel membraan
Wanneer reinigen?			
Vóór het eerste gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 6 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 7.2 Desinfecteer de onderdelen zoals beschreven in hoofdstuk 7.3		
Na elk gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 6 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 7.2		
Eenmaal per dag na gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 6 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 7.2 Desinfecteer de onderdelen zoals beschreven in hoofdstuk 7.3		

Reinig of spoel de slang en de Symphony® kap onder geen enkele omstandigheid.



7.2 Afwassen

Raadpleeg figuur 3 in hoofdstuk 1.

Met de hand afspoelen en wassen (vóór het eerste gebruik en na elk gebruik)

Leg de onderdelen niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen en af te wassen. Doe dit in een speciale waskom die u gebruikt voor onderdelen voor uw baby.

1. Spoel de losse onderdelen, behalve de slang en de Symphony® kap, met koel water (circa 20 °C).
2. Maak deze onderdelen schoon met veel warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik een mild afwasmiddel en een schone, zachte borstel of spons.
3. Spoel de onderdelen gedurende 10 tot 15 seconden met koud water (circa 20 °C).
4. Laat de onderdelen na het afwassen volledig drogen.

of

In de vaatwasser wassen (maximum één keer per dag)

1. Plaats de gedemonteerde onderdelen, met uitzondering van de slang en de Symphony® kap, op het bovenste rek of in het bestekmandje op een manier die voorkomt dat de onderdelen water vasthouden. Gebruik een gangbaar afwasmiddel.
2. Spoel het gele membraan na de vaatwas af onder stromend water.
3. Laat de onderdelen na het afwassen volledig aan de lucht drogen.

i Informatie

Als u een vaatwasser gebruikt, kunnen onderdelen verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking van de onderdelen.

Drogen

Laat de onderdelen op een schone, droge theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen.

7.3 Desinfectie

Raadpleeg figuur 4 in hoofdstuk 1.

Desinfecteren in een pan met water (vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag na gebruik)

1. Kook de gewassen onderdelen ten minste 5 minuten. Zorg ervoor dat de onderdelen volledig zijn ondergedompeld in water en dat ze niet in direct contact staan met de bodem van de pot.
2. Laat volledig drogen aan de lucht na het desinfecteren.

Drogen

1. Laat de onderdelen op een schone, droge theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen.
2. Bewaar de schone, droge onderdelen in een schone bewaarzak of in een schone omgeving. Bewaar de onderdelen niet in een luchtdichte verpakking/zak als ze nog vochtig zijn. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt.

40

8. De Hands-free opvangcups in elkaar zetten

Zet de borstkolf alleen in elkaar met schone en droge onderdelen. Raadpleeg hoofdstuk 7 voor het reinigen.

8.1 De juiste maat borstschild kiezen

Zorg ervoor dat u de juiste maat borstschild gebruikt. Dit is essentieel om effectief te kunnen kolven; het helpt de melkstroom te optimaliseren.

Raadpleeg figuur 5 in hoofdstuk 1.

1. 5-01 Kies de maat van het borstschild door de diameter van uw tepel te meten.
2. 5-02 Kies een borstschild dat iets groter is dan je tepel. Borstschilden van 24 mm worden meegeleverd in het pakket. Borstschilden van 21 mm en 27 mm zijn apart verkrijgbaar. Zie hoofdstuk 11 voor bestelinformatie.

8.2 De Hands-free opvangcups in elkaar zetten

Zet de borstkolf alleen in elkaar met schone en droge onderdelen. Raadpleeg hoofdstuk 7 voor het reinigen.

Benodigde onderdelen:

- Slang
- Symphony® kap
- Borstschild
- Geel membraan
- Buitenste schaal



WAARSCHUWING

Om besmetting van de melk te voorkomen:



- Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf, onderdelen van de Hands-free opvangcups en de borsten aanraakt.
- Droog uw handen af met een schone doek of met een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
- Raak de binnenkant van de onderdelen van de Hands-free opvangcups niet aan.

Om ervoor te zorgen dat de borstkolf naar behoren en veilig werkt:

- Controleer de onderdelen van de Hands-free opvangcups vóór gebruik op slijtage en beschadiging. Vervang ze indien nodig.
- Controleer vóór gebruik altijd of alle onderdelen schoon zijn. Bij vervuiling reinigen zoals beschreven in hoofdstuk 7.
- Gebruik alleen originele onderdelen van Medela. Raadpleeg hoofdstuk 11 voor meer informatie.
- **Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moeten vóór het gebruik alle onderdelen helemaal droog zijn.**

Raadpleeg figuur 6 in hoofdstuk 1.

1. 6-01 Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf, onderdelen van de Hands-free opvangcups en de borsten aanraakt. Droog uw handen af met een schone doek of met een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
2. 6-02 Bevestig eerst de vacuümklep van het gele membraan aan de voorkant van het borstschild.
3. 6-03 Lijn de dekselinleg van het gele membraan uit op de daarvoor bestemde ronde gleuf met behulp van het uitlijningslipje bovenaan om er zeker van te zijn dat deze op de juiste plaats zit. Druk rondom de randen om ervoor te zorgen dat het geheel volledig in elkaar is gezet.
4. 6-04 Steek de schenkruit in de opening op het schild.

5.  6-05 Druk de buitenste schaal stevig tegen het borstschild en zorg ervoor dat ze rondom volledig afsluiten, totdat je een klik hoort.
6.  6-06 Sluit de platte uiteinden van de slang aan op de slangpoort van de opvangcups.





8.3 Voorbereidingen voor het afkolven

Raadpleeg figuur  7 in hoofdstuk 1.

1. Zet de Hands-free opvangcups in elkaar zoals beschreven in **hoofdstuk 8.2**.
 7-01 Sluit het ronde uiteinde van de slang aan op de Symphony® kap.
 7-02 Open het deksel van de Symphony® borstkolf: Druk op de ovale knop bovenop de Symphony® borstkolf en til de handgreep omhoog.
2.  7-03 Plaats de Symphony® kap stevig op het membraan van de borstkolf zodat er een luchtdichte afsluiting ontstaat.
 7-04 Druk de kap zachtjes aan totdat je een duidelijke 'klik' hoort, om te bevestigen dat deze goed vastzit. Zorg ervoor dat de kap gelijk ligt met het oppervlak om te controleren of deze goed vastzit.
3.  7-05 Plaats de connector van de slang in de uitsparing in de behuizing van de borstkolf.
4.  7-06 Sluit het deksel van de Symphony® pomp.

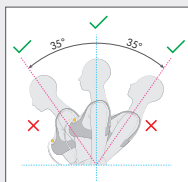
8.4 De Hands-free opvangcups in uw beha plaatsen

Raadpleeg figuur  8 in hoofdstuk 1.

1.  8-01 Zorg ervoor dat de tepel gecentreerd is in de schacht van het borstschild.
2.  8-02 U kunt de Hands-free opvangcups onder uw gewone borstvoedingsbeha dragen. Uw beha houdt de Hands-free opvangcups op hun plaats. Als u het gebruik oncomfortabel of pijnlijk vindt, probeer het dan met een lossere, meer rekbare borstvoedingsbeha.
3.  8-03 De slang kan naar binnen (naar de borsten toe) of naar buiten (naar de armen toe) worden aangesloten, afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur. Zorg ervoor dat de slang tijdens het gebruik niet ingedrukt of gebogen wordt.
4.  8-04 De Hands-free opvangcups kunnen in verticale of licht gekantelde positie gebruikt worden voor een beter zicht op de tepel en de toeschietreflex. De schaalverdeling op de Hands-free opvangcups geeft u een indicatie van het volume tijdens het afkolven.

Informatie

- De pomp is niet bedoeld om liggend of terwijl je slaapt te gebruiken. Je kunt echter wel een beetje naar voren of naar achteren leunen tijdens het afkolven.
- Het maximale volume/de maximale capaciteit van de opvangcup is 150 ml. Wanneer deze limiet is bereikt, giet dan de melk over in een fles voordat je verdergaat met afkolven.






9. Moedermelk hanteren

9.1 De Hands-free opvangcups uit uw beha halen

Informatie

Om te voorkomen dat er melk uit de schacht loopt, houdt u de borstkolf na afloop nog even ingeschakeld. Leun daarbij lichtjes voorover zodat alle melk uit de schacht van het borstschild in de opvangcups terecht komt.

Raadpleeg figuur  9 in hoofdstuk 1.

1.  9-01 Blijf licht voorover leunen terwijl de borstkolf werkt en zorg ervoor dat alle melk uit de tepelschacht in de opvangcontainer stroomt. Zet de borstkolf uit.
2.  9-02 Maak de slang los van de Hands-free opvangcups.
3.  9-03 Haal de Hands-free opvangcups voorzichtig uit uw beha.

9.2 Melk uit de Hands-free opvangcups gieten

Raadpleeg figuur 9 in hoofdstuk 1.

1. 9-04 Zet de Hands-free opvangcups **recht** op een oppervlak waar ze niet snel worden omgestoten.
2. 9-05 Giet de moedermelk met de ronde buitenste schaal omlaag gericht door de schenkuit in een fles of bewaarbakje. **Gebruik de Hands-free opvangcups niet om melk in te bewaren. Bewaar in elkaar gezette cups niet in de koelkast.**
3. Neem de opvangcups na elk gebruik volledig uit elkaar voor reiniging en desinfecteer ze eenmaal per dag volgens de instructies in **hoofdstuk 6** en **hoofdstuk 7**.

9.3 Algemene richtlijnen voor het bewaren

Voor informatie over het bewaren van moedermelk gaat u naar www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Langdurige opslag

Haal voor langdurige opslag alle onderdelen uit elkaar en desinfecteer ze (behalve de slang en de Symphony® kap). Bewaar Hands-free opvangcups niet gedurende langere tijd zonder ze eerst uit elkaar te halen.

10. Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Er is weinig of geen zuigkracht	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of alle onderdelen van de Hands-free opvangcups schoon en droog zijn en of de aansluitingen goed zijn.• Zorg er tijdens het afkolven voor dat de borstschilden rondom de borst luchtdicht afsluiten.• Raadpleeg het gedeelte 'Problemen oplossen' in de gebruiksaanwijzing van uw Medela Symphony® borstkolf.

11. Bestelinformatie

Accessoires

Artikelnummer	Product
Raadpleeg de plaatselijke website/winkels voor informatie over de beschikbaarheid in uw regio.	Borstschilden van 21 mm die compatibel zijn met Medela Symphony Hands-free opvangcups* Borstschilden van 24 mm die compatibel zijn met Medela Symphony Hands-free opvangcups* Borstschilden van 27 mm die compatibel zijn met Medela Symphony Hands-free opvangcups*
	Symphony® kap die compatibel is met Medela Symphony® borstkolf

* Als het resultaat van het afkolven onvoldoende of pijnlijk is, raadpleeg dan uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige. Wellicht kan een andere maat borstschild het comfort en de effectiviteit van het afkolven helpen vergroten.

Vervangende onderdelen

Artikelnummer	Product
Raadpleeg de plaatselijke website/winkels voor informatie over de beschikbaarheid in uw regio.	Slang die compatibel is met Medela Hands-free opvangcups en Symphony® borstkolf
	Membraan geschikt voor Medela Symphony Hands-free opvangcups

i Informatie

Neem contact op met de klantenservice/uitleendienst van Medela als u het probleem niet krijgt opgelost, als u het gewenste accessoire niet kunt vinden, als u verloren of defecte onderdelen wilt vervangen of als u andere vragen hebt.

Ga voor contactgegevens naar www.medela.com, selecteer uw land.

Ga voor meer informatie over producten van Medela naar www.medela.com.

12. Garantie

Ga voor meer informatie over de internationale garantie naar www.medela.com/ewarranty.

13. Afvalverwijdering

Borstschilden, buitenste schalen, slangen, Symphony® kap en membranen

De onderdelen zijn gemaakt van kunststoffen die niet schadelijk zijn voor het milieu als je deze weggooit bij het huisvuil. Recycle of voer af volgens de lokale voorschriften.

14. Betekenis van de symbolen

In de volgende tabellen worden de symbolen op de verpakking/het etiket van het product uitgelegd.

	Algemeen veiligheidswaarschuwingssymbool, verwijst naar informatie betreffende de veiligheid.		Geeft de fabrikant aan.
	Geeft de datum van productie aan.		Geeft het onderdeelnummer van het product aan.
	Lees en volg de gebruiksaanwijzingen.		Bevat breekbare goederen. Voorzichtig behandelen.
	Plaats het product niet in het zonlicht.		Uit de buurt van regen houden. In een droge omgeving bewaren.
	Geeft aan dat de verpakking gerecycled kan worden.		Geeft het partij-/batchnummer aan.
	Geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt.		Importeur.
	Geeft aan dat de apparatuur voldoet aan de EU-voorschriften inzake medische hulpmiddelen.		Geeft aan dat de verpakking producten bevat die bestemd zijn om in contact te komen met voedingsmiddelen conform EG-verordening (EG) No 1935/2004.
	Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie.		Duidt een medisch apparaat aan.
	Geeft een vervoerder aan die unieke informatie over het apparaat-ID bevat.		Geeft aan dat een item technisch gezien kan worden gerecycled volgens de Franse AGEC-wet.
	Geeft aan dat een artikel technisch gezien gerecycled kan worden volgens Koninklijk Besluit 1055/2022 (Spanje).		

15. Technische specificaties

Materialen die in contact komen met de huid of de melk

- Borstschild: Polypropyleen
- Buitenste schaal: Polypropyleen, thermoplastisch elastomeer
- Membraan: Silicone
- Slangen: Polyvinylchloride (PVC), acrylonitril-butadien-styreen (ABS) en polybutyleentereftalaat (PBT)

Sommario

1. Guida rapida	4
2. Informazioni importanti sulla sicurezza	45
3. Uso previsto	46
4. Descrizione del prodotto	46
5. Pulizia in caso di primo utilizzo	46
6. Smontaggio delle coppe raccoglilatte Hands-Free	47
7. Pulizia	47
8. Montaggio delle coppe raccoglilatte Hands-Free	49
9. Gestione del latte materno	50
10. Individuazione e risoluzione dei problemi	51
11. Informazioni per gli ordini	51
12. Garanzia	52
13. Smaltimento	52
14. Significato dei simboli	52
15. Dati tecnici	52

2. Informazioni importanti sulla sicurezza



Prima di iniziare a utilizzare questo prodotto per estrarre il latte, leggere le istruzioni per l'uso del tiralatte Symphony® di Medela per ulteriori informazioni importanti sulla sicurezza.

Per pazienti/utilizzatori/terze parti nell'Unione europea e in Paesi con identico regime normativo (Regolamento 2017/745/UE sui dispositivi medici): se, durante l'uso di questo dispositivo o a seguito del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, si prega di segnalarlo al produttore e/o al suo rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale. Le avvertenze identificano tutte le istruzioni per l'uso importanti per la sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni per l'uso può comportare lesioni alle persone o danni al prodotto. I seguenti simboli e termini indicano il grado di importanza delle avvertenze:



AVVERTENZA

Può comportare lesioni gravi o morte.



CAUTELA

Può comportare lesioni non gravi.

AVVISO

Può comportare danni materiali (non correlati a lesioni personali).



Informazioni

Informazioni utili o importanti non correlate alla sicurezza.



AVVERTENZA

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni gravi:

- Le coppe raccogli latte Hands-Free sono un prodotto monopaziente. L'uso da parte di più persone può esporre a un rischio per la salute e invalidare la garanzia.
- Pulire tutti i componenti che entrano in contatto con il seno e il latte materno in caso di primo utilizzo e dopo ogni utilizzo (prima che il latte si secchi sul dispositivo) seguendo le istruzioni fornite nel Capitolo 7.
- Non far giocare i bambini con i componenti: il tubicino presenta il rischio di strangolamento e i componenti più piccoli potrebbero essere ingeriti. È necessaria una stretta supervisione quando le coppe raccogli latte Hands-Free vengono utilizzate in prossimità di bambini.



CAUTELA

Per evitare incendi o ustioni:

- Le coppe raccogli latte Hands-Free e gli accessori non sono resistenti al calore. Tenere lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Non usare in prossimità di materiali infiammabili.

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

- Prima di ciascun utilizzo ispezionare visivamente i singoli componenti per accertarsi che non vi siano crepe, scheggiature, lacerazioni, scolorimento o deterioramento. Nel caso in cui si osservino danni al dispositivo, interrompere l'uso fino alla sostituzione dei componenti.
- Questo prodotto non può essere sottoposto a manutenzione o riparazione. Non riparare l'apparecchio in modo autonomo. Non modificare il dispositivo.
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato. Sostituire le parti difettose o usurate.
- Utilizzare le coppe raccogli latte Hands-Free solo per l'uso/l'ambito di applicazione previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Posizionare sempre il tiralatte su una superficie stabile, non scivolosa. Evitare movimenti eccessivi che potrebbero aumentare la distanza fra il tiralatte e le coppe raccogli latte, provocando la caduta del tiralatte dalla sua superficie di appoggio a opera del tubicino, con un potenziale danno al tiralatte o lesioni minori.
- Se il tubicino ammuffisce, interrompere l'uso e sostituirlo.
- Non mettere nel microonde né bollire il latte materno. L'uso del microonde può provocare il rischio di ustioni gravi alla bocca del bambino a causa di porzioni di latte bollente createsi durante il riscaldamento (l'uso del microonde o l'ebollizione può anche alterare la composizione del latte materno).
- In caso di primo utilizzo, lavare e disinfettare tutti i componenti che entrano in contatto con il seno e il latte materno.
- Usare il tiralatte Symphony® di Medela solo con le coppe raccogli latte Hands-Free descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se l'estrazione non è confortevole o provoca dolore, spegnere il tiralatte, interrompere l'aderenza tra il seno e la coppa con un dito e infine rimuovere la coppa dal seno.
- Scegliere la misura corretta della coppa per il seno per l'estrazione. L'uso di una misura di coppa per il seno non adatta può causare dolore, fastidio e ridurre il flusso del latte. Visitare il sito www.medela.com/fittingguide o rivolgersi a un consulente per l'allattamento al seno, che potrà essere d'aiuto nella scelta di una misura adeguata se la quantità di latte estratta è minima o nulla o se l'estrazione risulta dolorosa. Per ulteriori informazioni, consultare il **Capitolo 8.1**.

3. Uso previsto

3.1.1 Istruzioni per l'uso

Il set di coppe raccogli latte Hands-Free riutilizzabili è destinato all'uso da parte di donne che allattano per estrarre il latte materno con il tiralatte Symphony® di Medela. Il set per tiralatte è un prodotto monopaziente.

3.1.2 Controindicazioni

Non esistono controindicazioni note per le coppe raccogli latte Hands-Free.

4. Descrizione del prodotto

Consultare la Figura  1 nel Capitolo 1.

Per informazioni su come ordinare accessori o ricambi, vedere il **Capitolo 11**.

Tutte le immagini contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono a solo scopo illustrativo. Il prodotto effettivo può subire variazioni legate alle differenze locali o al miglioramento dello stesso. Medela si riserva il diritto di sostituire qualsiasi componente o accessorio con un ricambio dalle prestazioni equivalenti.

5. Pulizia in caso di primo utilizzo

In caso di primo utilizzo, è importante procedere come segue per garantire la sicurezza per se stesse e per il bambino:

1. **Smontare, lavare e bollire tutti i componenti delle coppe raccogli latte** secondo le istruzioni riportate nel **Capitolo 6** e **7**. Non lavare né bollire il tubicino e il coperchio Symphony®.
2. **Durante il montaggio, assicurarsi che le coppe siano completamente sigillate fino a udire uno scatto** (vedere il **Capitolo 8.2**).

6. Smontaggio delle coppe raccogli latte Hands-Free

Consultare la Figura 2 nel Capitolo 1.

- 2-01 Aprire le coppe raccogli latte usando la linguetta (2-01-01) sul fondo.
- 2-02 Rimuovere la membrana gialla dalla coppa per il seno.

7. Pulizia

È importante attenersi alle seguenti istruzioni in caso di primo utilizzo delle coppe raccogli latte Hands-Free: smontare tutti i componenti e pulire attenendosi alle seguenti istruzioni per l'uso.

Strumenti necessari:

- detersivo liquido per piatti delicato
- spazzola morbida o spugna pulita
- lavabo pulito o lavastoviglie
- acqua potabile
- pentolino pulito per bollire l'acqua

Componenti da lavare e disinfettare:

- coppe per il seno
- coppe esterne
- membrane gialle



CAUTELA

Smontare e lavare subito dopo l'uso tutti i componenti che sono venuti a contatto con il latte materno. Questo aiuterà a rimuovere i residui di latte materno e a prevenire la formazione di batteri.

- Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone.
- Per il lavaggio e la disinfezione, utilizzare esclusivamente acqua potabile del rubinetto o in bottiglia.
- Non collocare direttamente nel lavandino i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free da sciacquare o lavare. Utilizzare un lavabo pulito adibito esclusivamente agli articoli per neonati.
- Non usare un canovaccio per strofinare o asciugare gli articoli.
- Non utilizzare disinfettanti per la pulizia.
- Dopo il lavaggio in lavastoviglie, ispezionare i componenti per escludere la presenza di residui. Ripetere le fasi di lavaggio, se necessario.

AVVISO

Non pulire né sciacquare il tubicino e il coperchio Symphony® in nessun caso.

- Ispezionare il tubicino e il coperchio Symphony® prima dell'uso. In caso di condensa, latte materno e/o muffa nel tubicino e nel coperchio Symphony®, interrompere l'uso e sostituire il tubicino e il coperchio Symphony®, Consultare il Capitolo 11 per informazioni relative all'ordinazione.**
- Non utilizzare il tiralatte con il tubicino/coperchio Symphony® umido in quanto ciò potrebbe causare danni al prodotto.



AVVISO

Prestare attenzione a quanto segue:




- Fare attenzione a non danneggiare i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free durante la pulizia.
- Conservare le coppe raccogli latte Hands-Free asciutte in una sacca o in un contenitore puliti fino all'utilizzo successivo.
- Non conservare i componenti bagnati o umidi poiché ciò potrebbe portare alla formazione di muffa.
- Se si nota un residuo bianco sui componenti dopo l'ebollizione, l'acqua potrebbe avere un alto contenuto di minerali. Rimuovere i residui pulendo i componenti con un asciugamano pulito e lasciare asciugare all'aria.
- Si raccomanda l'uso di acqua distillata in caso di bollitura, per evitare l'accumulo di minerali che potrebbero compromettere i componenti nel corso del tempo.

7.1 Procedura di pulizia

Lavaggio e disinfezione sono due attività distinte. Devono essere svolte separatamente per proteggere madre e bambino e per mantenere le prestazioni del tiralatte.

Lavaggio: per pulire le superfici dei componenti rimuovendo fisicamente i residui di latte e altri possibili contaminanti.


Disinfezione: per ridurre efficacemente il numero di germi che possono essere presenti sulle superfici dei componenti lavati.

	Coppa per il seno	Coppa esterna	Membrana gialla
Quando pulire			
Primo utilizzo	Smontare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 6 Lavare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 7.2 Disinfettare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 7.3		
Dopo ogni utilizzo	Smontare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 6 Lavare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 7.2		
Una volta al giorno dopo l'uso	Smontare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 6 Lavare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 7.2 Disinfettare i componenti secondo quanto indicato nel Capitolo 7.3		

Non pulire né sciacquare il tubicino e il coperchio Symphony® in nessun caso.



7.2 Lavaggio

Consultare la Figura  3 nel Capitolo 1.

Lavare e sciacquare a mano (in caso di primo utilizzo e dopo ciascun utilizzo)

Non collocare i componenti direttamente nel lavandino della cucina per il lavaggio e il risciacquo. Utilizzare un lavabo adibito agli articoli per neonati.

1. Sciacquare tutti i componenti smontati, eccetto il tubicino e il coperchio Symphony®, con acqua fredda (20 °C circa).
2. Lavare i componenti con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C circa). Usare un detersivo per piatti delicato e una spazzola morbida o spugna pulita.
3. Sciacquare i componenti con acqua fredda (20 °C circa) per 10-15 secondi.
4. Lasciare asciugare completamente dopo il lavaggio.

oppure

Lavare in lavastoviglie (al massimo una volta al giorno)

1. Collocare i componenti smontati, eccetto il tubicino e il coperchio Symphony® sulla rastrelliera superiore o nel portaposate in un orientamento che impedisca ai componenti di raccogliere acqua. Utilizzare un normale detergente per lavastoviglie.
2. Sciacquare la membrana gialla sotto l'acqua corrente dopo il lavaggio in lavastoviglie.
3. Lasciare asciugare completamente all'aria dopo il lavaggio.

i Informazioni

Se si utilizza la lavastoviglie, i componenti potrebbero scolorirsi. Ciò non ne pregiudica il funzionamento.

Asciugatura

Lasciare asciugare all'aria su un canovaccio pulito e asciutto o su una salvietta di carta.

7.3 Disinfezione

Consultare la Figura  4 nel Capitolo 1.

Disinfettare sul piano cottura (in caso di primo utilizzo e una volta al giorno dopo l'utilizzo)

1. Far bollire i componenti lavati per almeno 5 minuti. Assicurarsi che i componenti siano completamente immersi in acqua e che non siano a contatto diretto con il fondo del pentolino.
2. Lasciare asciugare completamente all'aria dopo la disinfezione.

Asciugatura


1. Lasciare asciugare all'aria su un canovaccio pulito e asciutto o su una salvietta di carta.
2. Riporre i componenti detersi e asciutti in una sacca per la conservazione pulita o in un ambiente pulito. Non conservare i componenti in contenitori/borse a chiusura ermetica, se umidi. È importante far asciugare tutta l'umidità residua.



8. Montaggio delle coppe raccogli latte Hands-Free

Utilizzare solo componenti puliti e asciutti per l'assemblaggio. Fare riferimento al **Capitolo 7** per la pulizia.

8.1 Selezione della misura corretta della coppa per il seno

Verificare che la coppa per il seno sia della misura corretta. Si tratta di un componente essenziale per garantire un'estrazione efficace, in quanto ottimizza il flusso del latte.

Consultare la Figura  5 nel Capitolo 1.

1.  5-01 Selezionare la misura della coppa per il seno misurando il diametro del capezzolo.
2.  5-02 Selezionare la misura della coppa per il seno leggermente più grande del capezzolo. Nella confezione sono fornite coppe per il seno di misura 24 mm. Le coppe per il seno di misura 21 mm e 27 mm possono essere acquistate separatamente. Vedere il **Capitolo 11** per informazioni sugli ordini.

8.2 Montaggio delle coppe raccogli latte Hands-Free

Utilizzare solo componenti puliti e asciutti per l'assemblaggio. Fare riferimento al **Capitolo 7** per la pulizia.

Componenti necessari:

- tubicino
- coperchio Symphony®
- coppa per il seno
- membrana gialla
- coppa esterna



CAUTELA







Per evitare la contaminazione del latte:

- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte, i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free e il seno.
- Asciugarsi le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
- Evitare di toccare l'interno dei componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free.

Per assicurarsi che il tiralatte funzioni correttamente e in modo sicuro:

- Controllare l'eventuale usura o danneggiamento dei componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free prima dell'uso. Sostituirli se necessario.
- Ispezionare sempre tutti i componenti prima dell'uso per verificarne la pulizia. In presenza di residui di sporco, pulire come indicato nel **Capitolo 7**.
- Utilizzare solo ricambi originali Medela. Vedere il **Capitolo 11** per ulteriori dettagli.
- **Per evitare danni al tiralatte, tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima dell'uso.**

Consultare la Figura  6 nel Capitolo 1.

1.  6-01 Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte, i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free e il seno. Asciugarsi le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
2.  6-02 Per prima cosa, montare la valvola della membrana gialla sulla parte anteriore della coppa per il seno.
3.  6-03 Allineare il dischetto di chiusura della membrana gialla sull'apposita fessura circolare usando la linguetta di allineamento posta in alto per assicurarsi che la posizione sia corretta. Premere intorno ai bordi per assicurarsi che sia completamente assemblato.
4.  6-04 Inserire il beccuccio nell'apertura della coppa.
5.  6-05 Spingere la coppa esterna e la coppa per il seno, facendole aderire completamente su tutta la circonferenza, fino a udire uno scatto.
6.  6-06 Collegare le estremità piatte del tubicino alla porta di connessione del tubicino sulle coppe raccogli latte.

8.3 Preparazione all'estrazione

Consultare la Figura 7 nel Capitolo 1.

1. Montare le coppe raccogli latte Hands-Free come descritto nel **Capitolo 8.2**.
 - 7-01 Collegare l'estremità tonda del tubicino al coperchio Symphony®.
 - 7-02 Aprire il coperchio del tiralatte Symphony®: premere il tasto ovale sulla parte superiore del tiralatte Symphony® e sollevare l'impugnatura.
2. 7-03 Saldamente il coperchio Symphony® sulla membrana del tiralatte fino a ottenere una perfetta tenuta.
 - 7-04 Per avere conferma che il coperchio sia saldamente in sede, premere delicatamente fino ad avvertire un suono di scatto ("clic") netto. Per accertarsi che il coperchio sia adeguatamente in sede, verificare che sia posizionato a filo della superficie.
3. 7-05 Posizionare il connettore del tubicino al centro nell'incavo del tiralatte.
4. 7-06 Chiudere il coperchio del tiralatte Symphony®.

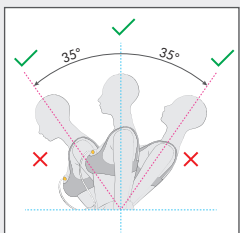
8.4 Posizionamento delle coppe raccogli latte Hands-Free nel reggiseno

50 Consultare la Figura 8 nel Capitolo 1.

1. 8-01 Assicurarsi che il capezzolo sia centrato nel condotto della coppa per il seno.
2. 8-02 Le coppe raccogli latte Hands-Free possono essere indossate sotto un normale reggiseno per allattamento. Il reggiseno manterrà in posizione le coppe raccogli latte Hands-Free. In caso di fastidio o dolore durante l'uso, provare a passare a un reggiseno per allattamento più morbido ed elastico.
3. 8-03 Il tubicino può essere collegato verso l'interno (verso il seno) o verso l'esterno (verso le braccia) in base alle preferenze personali. Assicurarsi che il tubicino non venga schiacciato o piegato durante l'uso.
4. 8-04 Le coppe raccogli latte Hands-Free possono essere utilizzate in posizione verticale o leggermente inclinata per una migliore visibilità del capezzolo e dell'erogazione del latte. La scala graduata sulle coppe raccogli latte Hands-Free offre un'indicazione approssimativa del volume durante l'estrazione.

i Informazioni

- Il tiralatte non è progettato per essere usato in posizione sdraiata o durante il sonno. Durante la sessione di estrazione si può comunque stare piegate leggermente in avanti o indietro.
- Il volume/la capacità massimi della coppa raccogli latte è 150 ml. Una volta raggiunto questo limite, trasferire il latte in una bottiglia prima di continuare l'estrazione.



9. Gestione del latte materno

9.1 Rimozione delle coppe raccogli latte Hands-Free dal reggiseno

i Informazioni

Per evitare che il latte fuoriesca dal condotto, al termine dell'estrazione mantenere il tiralatte in funzione e piegarsi leggermente in avanti per assicurarsi che tutto il latte all'interno del condotto della coppa per il seno venga trasferito nelle coppe raccogli latte.

Consultare la Figura 9 nel Capitolo 1.

1. 9-01 Mentre il tiralatte è ancora in funzione, piegarsi leggermente in avanti e assicurarsi che tutto il latte nel condotto del capezzolo entri nel contenitore di raccolta. Spegnerne il tiralatte.
2. 9-02 Staccare il tubicino dalle coppe raccogli latte Hands-Free.
3. 9-03 Rimuovere accuratamente le coppe raccogli latte Hands-Free dal reggiseno.

9.2 Versare il latte dalle coppe raccogli latte Hands-Free

Consultare la Figura 9 nel Capitolo 1.

1. 9-04 Collocare le coppe raccogli latte Hands-Free in **posizione verticale** su una superficie dove non siano facilmente rovesciabili.
2. 9-05 Con la **coppa arrotondata esterna rivolta verso il basso**, versare il latte materno attraverso il beccuccio in una bottiglia o in un contenitore per la conservazione. **Non utilizzare le coppe raccogli latte Hands-Free per conservare il latte. Non conservare le coppe raccogli latte assemblate in frigorifero.**
3. Smontare completamente e pulire dopo ogni utilizzo; disinfettare una volta al giorno come descritto nel **Capitolo 6** e nel **Capitolo 7**.

9.3 Linee guida generali per la conservazione

Per informazioni sulla conservazione e sullo scongelamento del latte materno, visitare il sito www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk.

9.4 Conservazione a lungo termine

Prima della conservazione a lungo termine, smontare e disinfettare tutti i componenti (ad eccezione del tubicino e del coperchio Symphony®).

Non conservare le coppe raccogli latte assemblate per un lungo periodo di tempo.

10. Individuazione e risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
La suzione è scarsa o inesistente	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che tutti i componenti delle coppe raccogli latte Hands-Free siano puliti e asciutti e che i collegamenti siano corretti.• Durante l'estrazione, assicurarsi che le coppe aderiscano completamente al seno.• Fare riferimento alla sezione Individuazione e risoluzione dei problemi nelle istruzioni per l'uso del tiralatte Symphony® di Medela.

11. Informazioni per gli ordini

Accessori

Codice articolo	Prodotto
A seconda dell'area geografica, controllare la disponibilità sul sito web e nei negozi.	Coppe per il seno da 21 mm compatibili con le coppe raccogli latte Hands-Free Symphony di Medela*
	Coppe per il seno da 24 mm compatibili con le coppe raccogli latte Hands-Free Symphony di Medela*
	Coppe per il seno da 27 mm compatibili con le coppe raccogli latte Hands-Free Symphony di Medela*
	Coperchio Symphony® compatibile con il tiralatte Symphony® di Medela

*Se il risultato dell'estrazione non è soddisfacente o se l'estrazione è dolorosa, contattare il consulente o lo specialista per l'allattamento. Una diversa misura di coppa per il seno può aiutare a rendere l'estrazione più confortevole ed efficace.

Parti di ricambio

Codice articolo	Prodotto
A seconda dell'area geografica, controllare la disponibilità sul sito web e nei negozi.	Tubicino compatibile con le coppe raccogli latte Hands-Free e il tiralatte Symphony® di Medela
	Membrana compatibile con le coppe raccogli latte Hands-Free Symphony di Medela

i Informazioni

Se il problema non è stato risolto o in caso di difficoltà nell'individuare l'accessorio giusto o nel sostituire componenti persi o difettosi, o per qualsiasi altra domanda, contattare il servizio clienti/l'agenzia di noleggio Medela.

Per i contatti, visitare il sito www.medela.com e selezionare il Paese di appartenenza. Per qualsiasi altra informazione sui prodotti Medela, visitare il sito www.medela.com.

12. Garanzia

Informazioni sulla garanzia internazionale sono disponibili sul sito www.medela.com/ewarranty.

13. Smaltimento

Coppe per il seno, coppe esterne, tubicino, coperchio Symphony® e membrane

I componenti sono realizzati in plastica e non sono dannosi per l'ambiente se smaltiti come rifiuti domestici. Riciclare o smaltire conformemente alle disposizioni locali.

14. Significato dei simboli

Le tabelle seguenti spiegano il significato dei simboli presenti sulla confezione/sull'etichettatura del prodotto.



Simbolo di avviso di sicurezza generale, indica informazioni relative alla sicurezza.



Identifica il produttore.



Indica la data di produzione.



Indica il codice del prodotto.



Leggere e seguire le istruzioni per l'uso.



Contiene articoli fragili. Maneggiare con cura.



Tenere lontano dalla luce solare.



Tenere lontano dalla pioggia. Conservare in luogo asciutto.



Indica che l'imballaggio può essere riciclato.



Indica il numero del lotto/della partita.



Indica il materiale con cui è realizzato un articolo.



Importatore.



Indica la conformità ai requisiti UE relativi ai dispositivi medici.



Indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento (CE) n. 1935/2004.



Rappresentante autorizzato nella Comunità europea/nell'Unione europea.



Indica un dispositivo medico.



Indica un vettore che contiene informazioni di identificazione univoche del dispositivo.



Indica che un articolo può essere riciclato secondo la legge francese AGEC.



Indica che un articolo può essere tecnicamente riciclato ai sensi del Regio Decreto 1055/2022 (Spagna).

15. Dati tecnici

Materiali a contatto con la pelle o che entrano a contatto con il latte

- Coppa per il seno: polipropilene
- Coppa esterna: polipropilene, elastomero termoplastico
- Membrana: silicone
- Tubicino: polivinilcloruro (PVC), acrilonitrile butadiene stirene (ABS), polibutilene tereftalato (PBT)

Índice

1. Inicio rápido	4
2. Información importante de seguridad	54
3. Uso previsto	55
4. Descripción del producto	55
5. Limpieza antes del primer uso	55
6. Desmontaje de las copas de recogida Hands-free	56
7. Limpieza	56
8. Montaje de las copas de recogida Hands-free	58
9. Manipulación de la leche materna	59
10. Solución de problemas	60
11. Información para pedidos	60
12. Garantía	61
13. Eliminación	61
14. Significado de los símbolos	61
15. Especificaciones técnicas	61

2. Información importante de seguridad



Antes de empezar a utilizar este producto para la extracción, lea las instrucciones de uso de su extractor de leche Symphony® de Medela para obtener información de seguridad adicional importante.

Para una paciente/usuario/tercero en la Unión Europea y en países con un régimen normativo idéntico (Reglamento 2017/745/UE sobre productos sanitarios); si, durante el uso de este dispositivo o como resultado de su uso, se ha producido un incidente grave, informe al fabricante o a su representante autorizado, así como a su autoridad nacional. Los símbolos de advertencia identifican todas las instrucciones de uso relevantes para la seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede causar lesiones personales o daños en el producto. Los siguientes símbolos y palabras de advertencia explican el significado de las advertencias:



ADVERTENCIA

Puede causar lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Puede causar lesiones leves.

AVISO

Puede causar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).



Información

Información importante o útil no relacionada con la seguridad.



ADVERTENCIA

Para evitar los riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:

- Las copas de recogida Hands-free son un producto de uso individual. Compartirlo con otra persona puede conllevar riesgos para la salud y anula la garantía.
- Limpie todas las piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna antes del primer uso y después de cada uso (antes de que la leche pueda secarse en el dispositivo) siguiendo las instrucciones del capítulo 7.
- Si se juega con él, el tubo supone un riesgo de estrangulamiento y las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por los niños. Si se utilizan copas de recogida Hands-free mientras hay niños alrededor, se deberá extremar la vigilancia.



PRECAUCIÓN

Para evitar incendios o quemaduras:

- Las copas de recogida Hands-free y los accesorios no son resistentes al calor. Manténgalos alejados de superficies calientes o llamas abiertas.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- Antes de cada uso, inspeccione visualmente los componentes individuales en busca de grietas, astillas, desgarros, decoloración o deterioro. En caso de que se observen daños en el dispositivo, deje de utilizarlo hasta que se hayan sustituido las piezas afectadas.
- Este producto no se puede mantener ni reparar. No intente repararlo por su cuenta. No modifique el dispositivo.
- Nunca utilice un dispositivo dañado. Sustituya las piezas defectuosas o desgastadas.
- Utilice las copas de recogida Hands-free únicamente para el uso previsto/fin que se describe en estas instrucciones de uso.
- Coloque siempre el extractor sobre una superficie estable y antideslizante. Evite movimientos excesivos que puedan aumentar la distancia entre el extractor y las copas de recogida, ya que el extractor podría separarse de la superficie por el tubo, lo que podría provocar daños en el extractor o lesiones leves.
- Si el tubo presenta moho, deje de utilizarlo y sustitúyalo.
- No caliente con el microondas ni ponga a hervir la leche materna. El uso del microondas puede producir graves quemaduras en la boca del bebé debidas a los puntos calientes que se crean en la leche durante el calentamiento con microondas (el uso del microondas o el hervido también pueden modificar la composición de la leche materna).
- Lave y desinfecte todas las piezas que vayan a estar en contacto con el pecho y la leche materna antes de su primer uso.
- Utilice únicamente el extractor de leche Symphony® de Medela con las copas de recogida Hands-free que se describen en estas instrucciones de uso.
- Si la extracción resulta incómoda o produce dolor, apague la unidad, deshaga con un dedo el ajuste hermético entre el pecho y el embudo, y retire el embudo del pecho.
- Seleccione la talla de embudo correcta para la extracción. El uso de una talla de embudo inadecuada puede causar dolor, molestias y reducir el flujo de leche. Visite www.medela.com/fittingguide o contacte con una consultora de lactancia/especialista en lactancia, que puede ayudarle a conseguir un ajuste correcto si solo puede extraer un poco de leche, si no puede extraer leche o si siente dolor en el modo de extracción. Para obtener más información, consulte el **capítulo 8.1**.

3. Uso previsto

3.1.1 Indicaciones de uso

El juego reutilizable de copas de recogida Hands-free está diseñado para ser utilizado por las mujeres lactantes para extraer la leche materna con el extractor de leche Symphony® de Medela. El set de extracción es un producto para uso individual.

3.1.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones para las copas de recogida Hands-free.

4. Descripción del producto

Consulte la figura  1 del capítulo 1.

Para solicitar información sobre accesorios o recambios, consulte el **capítulo 11**.

Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones de uso se incluyen únicamente a modo ilustrativo. El producto real puede presentar diferencias locales o mejoras. Medela se reserva el derecho a sustituir cualquier componente o accesorio por un recambio que ofrezca un rendimiento equivalente.

5. Limpieza antes del primer uso

Antes del primer uso, es importante que haga lo siguiente para garantizar su seguridad y la de su bebé:

1. **Desmonte, lave y hierva todas las piezas de las copas de recogida** siguiendo las instrucciones de los **capítulos 6 y 7**. **No** lave ni hierva el tubo ni la tapa Symphony®.
2. **Durante el montaje, asegúrese de que la copa esté totalmente sellada hasta que escuche un chasquido**; consulte el **capítulo 8.2**.

6. Desmontaje de las copas de recogida Hands-free

Consulte la figura 2 del capítulo 1.

1. 2-01 Abra las copas de recogida utilizando la lengüeta (2-01-01) de la parte inferior.
2. 2-02 Retire la membrana amarilla del embudo.

7. Limpieza

Es importante llevar a cabo las siguientes acciones antes de utilizar las copas de recogida Hands-free por primera vez: Desmonte todas las piezas y límpielas siguiendo las instrucciones de uso para la limpieza.

Productos necesarios:

- Lavavajillas líquido suave
- Cepillo o esponja suave y limpio
- Cubeta de lavado limpia o lavavajillas
- Agua potable
- Cazo limpio para hervir agua

Piezas que hay que lavar y desinfectar:

- Embudos
- Protecciones exteriores
- Membranas amarillas



PRECAUCIÓN

Desmonte y lave todas las piezas expuestas a la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitará el desarrollo de bacterias.

- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón.
- Utilice solo agua del grifo que sea potable o agua embotellada para la limpieza y la desinfección.
- No coloque las piezas de las copas de recogida Hands-free directamente en el fregadero para su enjuague o lavado. Use una cubeta de lavado limpia que se utilice únicamente para los productos del bebé.
- No utilice un paño de cocina para frotar o secar los componentes.
- No utilice desinfectantes para la limpieza.
- Inspeccione las piezas para asegurarse de que no presenten residuos después de lavarlas en el lavavajillas. Repita los pasos de lavado si es necesario.

AVISO

No limpie ni enjuague el tubo ni la tapa Symphony® bajo ninguna circunstancia.

- Inspeccione el tubo y la tapa Symphony® antes de cada uso. Si observa condensación, leche materna o moho en el tubo y en la tapa Symphony®, deje de utilizarlos y sustituya el tubo y la tapa Symphony®. La información para realizar pedidos está disponible en el capítulo 11.
- No utilice el extractor de leche con un tubo o la tapa Symphony® húmedos, ya que esto provocaría daños en el extractor de leche.



AVISO

Preste atención a lo siguiente:

- Tenga cuidado de no dañar las piezas de las copas de recogida Hands-free durante la limpieza.
- Guarde las copas de recogida Hands-free secas en una bolsa o un recipiente limpio hasta la próxima vez que las utilice.
- No guarde piezas húmedas o mojadas, ya que podría formarse moho.
- Si observa un residuo blanco en las piezas después de hervirlas, es posible que el agua tenga un alto contenido mineral. Elimine estos residuos frotando las piezas con un paño limpio y deje que se sequen al aire.
- Se recomienda utilizar agua destilada a la hora de hervir las piezas para evitar la acumulación de materiales minerales con el paso del tiempo, evitando así el deterioro de las piezas.

7.1 Pautas generales de limpieza

El lavado y la desinfección son dos actividades diferentes. Se deben realizar por separado para su protección y la de su bebé, así como para mantener el rendimiento de su extractor de leche.

Lavado: limpiar las superficies de las piezas eliminando físicamente los restos de leche y otros posibles contaminantes.

Desinfección: reducir de forma eficaz el número de gérmenes que puedan estar presentes en las superficies de los componentes lavados.

	Embudo	Protección exterior	Membrana amarilla
Cuándo limpiar			
Antes del primer uso	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 6 Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.2 Desinfecte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.3		
Después de cada uso	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 6 Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.2		
Una vez al día después de su uso	Desmonte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 6 Lave las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.2 Desinfecte las piezas de acuerdo con lo indicado en el capítulo 7.3		

No limpie ni enjuague el tubo ni la tapa Symphony® bajo ninguna circunstancia.



7.2 Lavado

Consulte la figura  3 del capítulo 1.

Enjuague y lavado a mano (antes del primer uso y después de cada uso)

No coloque las piezas directamente en el fregadero para su enjuague y lavado. Use una cubeta de lavado específica para los productos del bebé.

1. Enjuague todas las piezas desmontadas, excepto el tubo y la tapa Symphony®, con agua fría (a unos 20 °C).
2. Lave a fondo todas las piezas con abundante agua jabonosa caliente (a unos 30 °C). Utilice un jabón lavavajillas suave y un cepillo o esponja suaves y limpios.
3. Enjuague las piezas con agua fría (a unos 20 °C) entre 10 y 15 segundos.
4. Deje que las piezas se sequen por completo después de lavarlas.

Lavado en lavavajillas (una vez al día como máximo)

1. Coloque las piezas desmontadas, excepto el tubo y la tapa Symphony®, en la rejilla superior o en la sección de cubiertos con una orientación que impida que las piezas acumulen agua. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.
2. Enjuague la membrana amarilla con agua corriente después de lavarla en el lavavajillas.
3. Deje que las piezas se sequen por completo al aire después de lavarlas.


¡ Información

Si utiliza el lavavajillas, es posible que las piezas se decoloren. Esto no tendrá ningún efecto negativo sobre el funcionamiento de los componentes.

Secado

Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y seco, o sobre una toalla de papel.

7.3 Desinfección

Consulte la figura  4 del capítulo 1.

Desinfección en fuego de cocina (antes del primer uso y una vez al día después del uso)

1. Hierva las piezas lavadas durante al menos 5 minutos. Asegúrese de que las piezas queden completamente sumergidas en el agua y no entren en contacto directo con el fondo del cazo.
2. Deje que se sequen por completo al aire tras la desinfección.

Secado

1. Deje que las piezas se sequen al aire sobre un paño limpio y seco, o sobre una toalla de papel.
2. Deposite las piezas limpias y secas en una bolsa de almacenamiento limpia o en un entorno limpio. No almacene las piezas en una bolsa o recipiente herméticos si están húmedas. Es importante que se seque toda la humedad residual.


8. Montaje de las copas de recogida Hands-free



58

Utilice solamente piezas limpias y secas para el montaje. Para llevar a cabo la limpieza, consulte el **capítulo 7**.

8.1 Selección de la talla adecuada de embudo

Asegúrese de utilizar un embudo de la talla correcta. Es un componente esencial para una extracción eficaz y ayuda a optimizar el flujo de leche.

Consulte la figura  5 del capítulo 1.

1.  5-01 Seleccione la talla del embudo midiendo el diámetro del pezón.
2.  5-02 Seleccione la talla del embudo que sea ligeramente mayor que el pezón.
El paquete incluye embudos de 24 mm. Los embudos de 21 mm y 27 mm se pueden adquirir por separado. La información para realizar pedidos está disponible en el **capítulo 11**.

8.2 Montaje de las copas de recogida Hands-free

Utilice solamente piezas limpias y secas para el montaje. Para llevar a cabo la limpieza, consulte el **capítulo 7**.

Piezas necesarias:

- Tubo
- Tapa Symphony®
- Embudo
- Membrana amarilla
- Protección exterior




PRECAUCIÓN






Para evitar la contaminación de la leche:

- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar la unidad de succión, las piezas de las copas de recogida Hands-free y los pechos.
- Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de un solo uso.
- Evite tocar el interior de los componentes de las copas de recogida Hands-free.

Para asegurarse de que su extractor de leche funciona de forma adecuada y segura:

- Compruebe que no haya daños o desgaste de los componentes de las copas de recogida Hands-free antes de utilizarlas. Sustitúyalos, si fuera necesario.
- Inspeccione siempre todas las piezas antes de su uso para comprobar si están limpias. Si están sucias, límpielas de acuerdo con lo indicado en el **capítulo 7**.
- Utilice solamente piezas originales de Medela. Consulte el **capítulo 11** para obtener más información.
- **Para evitar daños en el extractor de leche, todos los componentes deben estar completamente secos antes de su uso.**

Consulte la figura  6 del capítulo 1.

1.  6-01 Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar la unidad de succión, las piezas de las copas de recogida Hands-free y los pechos. Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de un solo uso.
2.  6-02 Monte en primer lugar la válvula de la membrana amarilla situada delante del embudo.
3.  6-03 Alinee el disco de la membrana amarilla con la ranura circular indicada utilizando la lengüeta de alineación situada en la parte superior para asegurarse de que se coloca en el lugar adecuado. Presione alrededor de los bordes para asegurarse de que está completamente montado.
4.  6-04 Inserte la abertura de vertido en la abertura del embudo.
5.  6-05 Presione bien la protección exterior y el embudo para unirlos, asegurándose de que queden totalmente sellados, hasta que escuche un chasquido.

6. 6-06 Conecte los extremos planos del tubo en el puerto de conexión del tubo de la copa de recogida de leche.

8.3 Preparación para la extracción

Consulte la figura 7 del capítulo 1.

1. Monte las copas de recogida Hands-free como se describe en el **capítulo 8.2**.
 7-01 Conecte el extremo redondo del tubo a la tapa Symphony®.
 7-02 Abra la tapa del extractor de leche Symphony®: pulse el botón ovalado situado encima del extractor de leche Symphony® y levante el asa.
2. 7-03 Coloque la tapa Symphony® con firmeza sobre la membrana del extractor de leche para formar un cierre hermético.
 7-04 Para confirmar que la tapa está bien encajada, presiónela suavemente hacia abajo hasta que oiga un claro «clic». Asegúrese de que la tapa quede a ras de la superficie para comprobar que está bien sujeta.
3. 7-05 Centre el conector del tubo en el hueco de la carcasa del extractor.
4. 7-06 Cierre la tapa del extractor Symphony®.

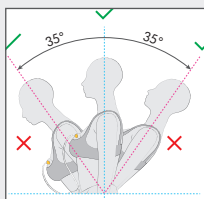
8.4 Colocación de las copas de recogida Hands-free en el sujetador

Consulte la figura 8 del capítulo 1.

1. 8-01 Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo.
2. 8-02 Las copas de recogida Hands-free se pueden llevar puestas por debajo del sujetador de lactancia normal. El sujetador mantendrá las copas de recogida Hands-free en su posición. Si se siente incómoda o nota dolor durante su uso, intente cambiarlo por un sujetador de lactancia más holgado o elástico.
3. 8-03 El tubo se puede conectar orientado hacia dentro (hacia las mamas) o hacia fuera (hacia los brazos) en función de sus preferencias personales. Asegúrese de que el tubo no pueda quedar atrapado ni doblarse durante su uso.
4. 8-04 Las copas de recogida Hands-free se pueden utilizar en posición vertical o en una posición ligeramente inclinada para obtener una mejor visibilidad del pezón y de la eyección de la leche. La escala de las copas de recogida Hands-free le ofrece una indicación aproximada del volumen obtenido durante la extracción.

Información

- El extractor no está diseñado para utilizarse tumbada o durmiendo. No obstante, puede inclinarse ligeramente hacia delante o hacia atrás durante la sesión de extracción.
- El volumen o capacidad máximos de la copa de recogida es de 150 ml/5 oz. Cuando se alcance este límite, transfiera la leche a un biberón antes de seguir con la extracción.



9. Manipulación de la leche materna



9.1 Retirada de las copas de recogida Hands-free del sujetador

Información

Para evitar que la leche se derrame fuera del túnel, cuando haya terminado, mantenga el extractor en funcionamiento e inclínese un poco hacia delante para asegurarse de que toda la leche del interior del túnel del embudo se vacíe en las copas de recogida.



Consulte la figura 9 del capítulo 1.

1. 9-01 Mientras el extractor sigue en funcionamiento, inclínese ligeramente hacia delante y asegúrese de que toda la leche del túnel del pezón entre en el recipiente de recogida. Apague el extractor de leche.

2.  9-02 Separe el tubo de las copas de recogida Hands-free.
3.  9-03 Retire con cuidado las copas de recogida Hands-free del sujetador.

9.2 Vertido de leche desde las copas de recogida Hands-free

Consulte la figura  9 del capítulo 1.

1.  9-04 Coloque las copas de recogida Hands-free en **posición vertical** sobre una superficie en la que sea difícil volcarlas.
2.  9-05 **Con la protección exterior redondeada mirando hacia abajo**, vierta la leche materna a través de la abertura de vertido en un biberón o en un recipiente de almacenamiento. **No utilice las copas de recogida Hands-free para almacenar la leche. No guarde las copas de recogida montadas en el frigorífico.**
3. Desmonte y limpie en profundidad después de cada uso, y desinfecte una vez al día según lo descrito en el **capítulo 6** y en el **capítulo 7**.

9.3 Directrices generales de almacenamiento

Para obtener más información sobre cómo almacenar y descongelar la leche materna, visite www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Almacenamiento de larga duración

Antes de un almacenamiento a largo plazo, desmonte y desinfecte todas las piezas (excepto el tubo y la tapa Symphony®). No almacene las copas de recogida Hands-free durante un periodo de tiempo prolongado.

10. Solución de problemas

Problema	Solución
No hay succión o hay poca succión	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que todos los componentes de las copas de recogida Hands-free estén limpios y secos, y de que las conexiones estén bien. • Durante la extracción, asegúrese de que los embudos queden bien ajustados alrededor del pecho. • Consulte la sección Solución de problemas de las instrucciones de uso del extractor de leche Symphony® de Medela.

11. Información para pedidos

Accesorios

Referencia	Producto
Dependiendo de cuál sea su región, consulte el sitio web y las tiendas locales para conocer la disponibilidad.	Embudos de 21 mm compatibles con las copas de recogida de leche Hands-free Symphony de Medela*
	Embudos de 24 mm compatibles con las copas de recogida de leche Hands-free Symphony de Medela*
	Embudos de 27 mm compatibles con las copas de recogida de leche Hands-free Symphony de Medela*
	Tapa Symphony® compatible con el extractor de leche Symphony® de Medela

* Póngase en contacto con la consultora de lactancia o el especialista de lactancia si el resultado de la extracción de leche es insatisfactorio o si siente dolor durante la extracción. Una talla de embudo diferente puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y eficaz.

Recambios

Referencia	Producto
Dependiendo de cuál sea su región, consulte el sitio web y las tiendas locales para conocer la disponibilidad.	Tubo compatible con las copas de recogida de leche Hands-free y el extractor de leche Symphony® de Medela
	Membrana compatible con las copas de recogida de leche Hands-free Symphony de Medela

i Información

Si no ha resuelto el problema o en caso de que tenga dificultades para encontrar el accesorio deseado, para sustituir piezas perdidas o defectuosas, o si tiene cualquier otra pregunta, comuníquese con el servicio de atención al cliente/alquiler de Medela.

Para obtener los datos de contacto, visite www.medela.com y seleccione su país.

Para obtener más información sobre los productos de Medela, visite www.medela.com.

12. Garantía

Obtenga información acerca de la garantía internacional en www.medela.com/ewarranty.

13. Eliminación

Embudos, protecciones exteriores, tubos, tapas Symphony® y membranas

Estas piezas son de plástico y no son perjudiciales para el medioambiente si se desechan como residuos domésticos. Recicle o deseche de acuerdo con lo establecido en las normativas locales.

14. Significado de los símbolos

En las siguientes tablas se explica el significado de los símbolos que se pueden encontrar en el embalaje/ etiquetado del producto.

	Símbolo de alerta de seguridad general, indica información relacionada con la seguridad.		Identifica al fabricante.
	Indica la fecha de fabricación.		Indica el número de artículo del producto.
	Lea y siga las instrucciones de uso.		Contiene productos frágiles. Se debe manipular con cuidado.
	Mantener alejado de la luz solar.		Mantener alejado de la lluvia. Conservar en un lugar seco.
	Indica que el envase es reciclable.		Indica el número de lote.
	Indica el material con el que se ha fabricado un artículo.		Importador.
	Indica la conformidad con los requisitos de la UE relativos a los productos sanitarios.		Indica que el embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos, conforme al Reglamento (CE) n.º 1935/2004.
	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea.		Indica que se trata de un producto sanitario.
	Indica un transportador que contiene información de identificación única del dispositivo.		Indica que un artículo puede reciclarse técnicamente según la ley francesa AGECC.
	Indica que un artículo puede reciclarse técnicamente según el Real Decreto español 1055/2022.		

15. Especificaciones técnicas

Materiales en contacto con la piel o con la leche

- Embudo: Polipropileno
- Protección exterior: Polipropileno, elastómero termoplástico
- Membrana: Silicona
- Tubo: Cloruro de polivinilo (PVC), acrilonitrilo butadieno estireno (ABS), tereftalato de polibutileno (PBT)

Índice

1. Início rápido	4
2. Informações de segurança importantes	63
3. Utilização prevista	64
4. Descrição do produto	64
5. Limpar antes da primeira utilização	64
6. Desmontar as suas copas de recolha Hands-free	65
7. Limpeza	65
8. Montar as suas copas de recolha Hands-free	67
9. Manusear o leite materno	68
10. Resolução de problemas	69
11. Informação sobre a encomenda	69
12. Garantia	70
13. Eliminação	70
14. Significado dos símbolos	70
15. Especificações técnicas	70

2. Informações de segurança importantes



Antes de começar a utilizar este produto para a extração, leia as Instruções de utilização do seu extrator de leite materno Medela Symphony® para obter informação adicional importante sobre segurança.

Para um paciente/utilizador/terceiro na União Europeia e em países com regime regulamentar idêntico (Regulamento 2017/745/UE relativo a dispositivos médicos); se, durante a utilização deste dispositivo ou como resultado dessa utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique-o ao fabricante e/ou ao seu representante autorizado e à autoridade nacional. Os avisos identificam todas as instruções de utilização que são importantes para a segurança. Não seguir estas instruções de utilização pode causar ferimentos ou danificar o produto. Os símbolos e palavras-sinal seguintes mostram a importância dos avisos:



AVISO

Pode causar lesões graves ou a morte.



PRECAUÇÃO

Pode causar lesões menores.

ADVERTÊNCIA

Pode causar danos materiais (não relacionados com ferimentos pessoais).



Informação

Informação útil ou importante que não está relacionada com a segurança.

63



AVISO

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos graves:

- As copas de recolha Hands-free são um produto para uma única utilizadora. A utilização por mais do que uma pessoa pode representar um risco para a saúde e anula a garantia.
- Limpe todas as peças que entram em contacto com o seu peito e com o leite materno antes da primeira utilização e após cada utilização (antes de o leite secar no dispositivo) de acordo com as instruções do capítulo 7.
- O tubo representa um risco de estrangulamento quando utilizado para brincar e as peças pequenas podem ser engolidas por crianças pequenas. É preciso vigilância apertada quando as copas de recolha Hands-free são utilizadas perto de crianças.



PRECAUÇÃO

Para evitar incêndios ou queimaduras:

- As copas de recolha Hands-free e os acessórios não são resistentes ao calor. Mantenha-os afastados de superfícies quentes ou chamas.
- Não utilize perto de materiais inflamáveis.

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de lesões:

- Antes de cada utilização, inspecione visualmente os componentes individuais para detetar rachas, lascas, rasgões, descoloração ou deterioração. No caso de observar danos no dispositivo, interrompa a utilização até as peças terem sido substituídas.
- Este produto não pode ser sujeito a assistência nem ser reparado. Não repare pelos seus próprios meios. Não modifique o dispositivo.
- Nunca utilize um dispositivo danificado. Substitua as peças defeituosas ou desgastadas.
- Use as copas de recolha Hands-free apenas para a utilização / fim a que se destinam e como descrito nestas instruções de utilização.
- Coloque sempre o extrator numa superfície estável e anti-derrapante. Evite movimentos excessivos que possam aumentar a distância entre o extrator e as copas de recolha. Isto poderá fazer com que o extrator seja puxado para fora da sua superfície pelos tubos, levando a potenciais danos no extrator ou a lesões ligeiras.
- Se o tubo apresentar bolor, deixe de o utilizar e substitua-o.
- Não ferva o leite materno nem o aqueça no micro-ondas. Aquecer no micro-ondas pode causar queimaduras graves na boca do bebé devido aos pontos quentes que se desenvolvem no leite durante o aquecimento (aquecer no micro-ondas ou ferver também pode alterar a composição do leite materno).
- Lave e desinfete todas as peças que entrem em contacto com a sua mama e o leite materno antes da primeira utilização.
- Use o extrator de leite materno Medela Symphony® apenas com as copas de recolha Hands-free descritas nestas Instruções de Utilização.
- Se a extração de leite for desconfortável ou causar dores, desligue a unidade, quebre o vácuo entre a mama e o funil com um dedo e retire o funil da mama.
- Escolha o tamanho de funil correto para a extração. Utilizar um funil de tamanho inadequado pode causar dor e desconforto e reduzir o fluxo de leite. Vá a www.medela.com/fittingguide ou fale com um consultor em aleitamento/especialista em amamentação, que poderá ajudá-la a encontrar o tamanho adequado, ou se apenas conseguir extrair uma quantidade mínima ou nenhum leite, ou se o modo de extração for doloroso. Para mais informações, consulte o **capítulo 8.1**.

3. Utilização prevista


3.1.1 Indicações de utilização

O kit reutilizável de copas de recolha Hands-free destina-se a ser utilizado por mulheres que amamentam para extrair leite materno com os extratores de leite materno Symphony® da Medela. O kit de extração é um produto para uma única utilizadora.

3.1.2 Contraindicações

Não existem contra-indicações conhecidas para as copas de recolha Hands-free.

4. Descrição do produto

Consulte a figura  1 no Capítulo 1.

Para informações de encomenda sobre acessórios ou peças de substituição, consulte o **capítulo 11**.

Todas as imagens apresentadas nestas instruções de utilização são apenas para fins ilustrativos. O próprio produto pode variar devido a diferenças locais ou a melhorias no produto. A Medela reserva-se o direito de substituir qualquer componente ou acessório por substitutos com um desempenho equivalente.

5. Limpar antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, é importante que faça o seguinte para a segurança para si e para o seu bebé:

1. **Desmonte, lave e ferva todas as peças das copas de recolha** de acordo com as instruções do **capítulo 6** e **7**. **Não** lave nem ferva os tubos nem a tampa do Symphony®.
2. **Ao montar, certifique-se de que as copas são completamente vedadas até ouvir um estalido** - consulte o **capítulo 8.2**.

6. Desmontar as suas copas de recolha Hands-free

Consulte a figura 2 no Capítulo 1.

- 2-01 Abra as copas de recolha usando a patilha (2-01-01) na parte de baixo.
- 2-02 Retire a membrana amarela do funil.

7. Limpeza

É importante fazer o seguinte antes de utilizar as suas copas de recolha Hands-free pela primeira vez: Desmonte todas as peças e limpe de acordo com as Instruções de utilização de limpeza.

Material necessário:

- Detergente para a loiça suave
- Escova suave ou esponja limpa
- Bacia limpa ou máquina de lavar
- Água potável
- Recipiente limpo para ferver água

Peças a lavar e desinfetar:

- Funil
- Conchas exteriores
- Membranas amarelas



PRECAUÇÃO

Separe e lave todas as peças que são expostas ao leite materno imediatamente após a utilização. Isto irá ajudar a remover resíduos de leite materno e a evitar o desenvolvimento de bactérias.

- Lave muito bem as mãos com água e sabão.
- Utilize apenas água potável da torneira ou água engarrafada para limpar e desinfetar.
- Não coloque as peças das copas de recolha "mãos-livres" diretamente no lavatório ou lava-loiça para enxaguar ou lavar. Use uma bacia limpa, utilizada apenas para os itens do bebé.
- Não use um pano da loiça para esfregar ou secar os itens.
- Não utilize desinfetantes para limpar.
- Inspeccione as peças para verificar se existem resíduos após a lavagem da loiça. Repita os passos de lavagem, se necessário.

65

ADVERTÊNCIA

Não limpe nem enxague o tubo nem a tampa do Symphony® em circunstância alguma.

- Inspeccione os tubos e a tampa do Symphony® antes de utilizar. Se encontrar condensação, leite materno e /ou bolor nos tubos e na tampa do Symphony®, pare de utilizar e substitua os tubos e a tampa do Symphony®. Consulte o capítulo 11 para ver informação sobre a encomenda.
- Não ponha o extrator de leite a funcionar com o tubo/tampa do Symphony® húmido(a). Fazer isso danifica o extrator.



ADVERTÊNCIA

Preste atenção ao seguinte:




- Tenha cuidado para não danificar peças das copas de recolha Hands-free durante a limpeza.
- Guarde as copas de recolha Hands-free secas num saco/recipiente limpo até à utilização seguinte.
- Não guarde peças molhadas ou húmidas, pois podem desenvolver bolores.
- Se notar um resíduo branco nas peças depois de as ferver, a sua água pode ter um conteúdo de minerais elevado. Remova os resíduos limpando as peças com uma toalha limpa e deixe secar ao ar.
- A água destilada é recomendada para ferver as peças, para evitar a acumulação substancial de minerais com o passar do tempo, o que pode comprometê-las.

7.1 Visão geral da limpeza

A lavagem e a desinfecção são duas atividades diferentes. Devem ser feitas em separado para a proteger a si e ao seu bebé e para manter o desempenho do seu extrator de leite.

Lavar – Limpar as superfícies das peças removendo fisicamente resíduos de leite e outros possíveis contaminantes.


Desinfecção – Para diminuir de forma eficaz a quantidade de germes que possam estar presentes nas superfícies das peças lavadas.

	Funil	Concha exterior	Membrana amarela
Quando limpar			
Antes da primeira utilização	Desmonte as peças de acordo com o capítulo 6 Lave as peças de acordo com o capítulo 7.2 Desinfete as peças de acordo com o capítulo 7.3		
Após cada utilização	Desmonte as peças de acordo com o capítulo 6 Lave as peças de acordo com o capítulo 7.2		
Uma vez por dia após a utilização	Desmonte as peças de acordo com o capítulo 6 Lave as peças de acordo com o capítulo 7.2 Desinfete as peças de acordo com o capítulo 7.3		

Não limpe nem enxague o tubo nem a tampa do Symphony® em circunstância alguma.



7.2 Lavar

Consulte a figura  3 no Capítulo 1.

Enxague e lave à mão (antes da primeira utilização e após cada utilização)

Não coloque as peças diretamente no lava-loiça para enxaguar e lavar. Use uma bacia dedicada apenas aos itens do bebé.

1. Enxague as peças desmontadas, exceto o tubo e a tampa do Symphony®, com água fria (cerca de 20 °C).
2. Lave bem as peças com bastante água morna e sabão (cerca de 30 °C). Use um detergente da louça suave e uma escova suave ou esponja limpa.
3. Enxague as peças com água fria (aprox. 20 °C) durante 10 a 15 segundos.
4. Deixe secar completamente após a lavagem.

ou

Lave na máquina de lavar louça (máximo uma vez por dia)

1. Coloque as peças desmontadas, exceto os tubos e a tampa do Symphony®, no suporte superior ou na secção dos talheres numa orientação que impeça que as peças acumulem água. Utilize um detergente para máquinas de lavar louça disponível no mercado.
2. Enxague a membrana amarela sob água corrente após a lavagem na máquina.
3. Deixe secar completamente ao ar após a lavagem.


i Informação

Se lavar na máquina de lavar, as peças podem perder a cor. Isto não afetará o funcionamento das peças.

Secagem

Deixe secar ao ar sobre um pano de loiça limpo ou uma toalha de papel.

7.3 Desinfecção

Consulte a figura  4 no Capítulo 1.

Desinfetar no fogão (antes da primeira utilização e uma vez por dia após a utilização)

1. Ferva as peças lavadas durante pelo menos 5 minutos. Certifique-se de que as peças estão completamente mergulhadas em água e que não estão em contacto direto com o fundo do recipiente.
2. Deixe secar completamente ao ar depois de desinfetar.

Secagem


1. Deixe secar ao ar sobre um pano de loiça limpo ou uma toalha de papel.
2. Coloque as peças limpas e secas num saco de armazenamento limpo ou num ambiente limpo. Não armazene as peças num recipiente/saco hermético se estiverem húmidas. É importante deixar secar toda a humidade residual.



8. Montar as suas copas de recolha Hands-free

Utilize apenas peças limpas e secas na montagem. Consulte o **capítulo 7** sobre limpeza.

8.1 Escolher o tamanho correto de funil

Certifique-se de que utiliza um funil com o tamanho correto. Este é um componente essencial para uma extração eficaz, que ajuda a otimizar o fluxo de leite.

Consulte a figura  5 no Capítulo 1.

1.  5-01 Escolha o tamanho do funil medindo o diâmetro do seu mamilo.
2.  5-02 Selecione o tamanho de funil que seja ligeiramente maior do que o seu mamilo. São incluídos na embalagem funis de 24 mm. Estão disponíveis funis de tamanho 21 mm e 27 mm para compra em separado. Consulte o **capítulo 11** para obter informações de encomenda.

8.2 Montar as copas de recolha Hands-free

Utilize apenas peças limpas e secas na montagem. Consulte o **capítulo 7** sobre limpeza.

Peças necessárias:

- Tubo
- Tampa Symphony®
- Funil
- Membrana amarela
- Concha exterior



PRECAUÇÃO

Para evitar a contaminação do seu leite:


- Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite, nas peças das copas de recolha Hands-free e nos seios.





- Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.

- Evite tocar no interior dos componentes das copas de recolha Hands-free.

Para garantir que o seu extrator de leite funciona de forma correta e segura:

- Antes de utilizar, verifique os componentes das copas de recolha Hands-free quanto a desgaste ou danos. Se necessário, substitua.
- Antes de utilizar, verifique sempre se todas as peças estão limpas. Se estiverem sujas, limpe de acordo com o **capítulo 7**.
- Utilize apenas peças genuínas da Medela. Consulte o **capítulo 11** para ver detalhes.
- **Para evitar danos no extrator de leite, todos os componentes devem estar completamente secos antes de serem utilizados.**

Consulte a figura  6 no Capítulo 1.

1.  6-01 Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite, nas peças das copas de recolha Hands-free e nos seios. Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.
2.  6-02 Primeiro monte a válvula da membrana amarela na parte da frente do funil.
3.  6-03 Alinhe o disco da membrana amarela na ranhura circular devida utilizando a patilha de alinhamento na parte de cima, para garantir que está no sítio certo. Pressione nos rebordos para garantir que está totalmente montado.
4.  6-04 Insira a abertura de transferência do leite na abertura do funil.

- 6-05 Aperte bem a concha exterior e o funil um contra o outro, garantindo que ficam bem vedados a toda a volta, até ouvir um som de encaixe.
- 6-06 Ligue as extremidades planas do tubo à porta de ligação do tubo nas copas de recolha.

8.3 Preparar para a extração

Consulte a figura 7 no Capítulo 1.

- Monte as copas de recolha mãos-livres conforme descrito no **capítulo 8.2**.
 - 7-01 Ligue a extremidade redonda do tubo à tampa do Symphony®.
 - 7-02 Abra a tampa do extrator de leite materno Symphony®: Prima o botão oval na parte de cima do extrator de leite materno Symphony® e levante a pega.
- 7-03 Encaixe bem a tampa Symphony® na membrana do extrator de leite para criar uma vedação.
 - 7-04 Para confirmar se a tampa está bem presa, pressione-a suavemente para baixo até ouvir um "clique" distinto. Certifique-se de que a tampa está plana com a superfície para verificar se está bem presa.
- 7-05 Centre o conector do tubo no encaixe no corpo do extrator.
- 7-06 Feche a tampa do extrator Symphony®.

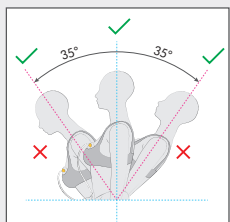
8.4 Colocar as copas de recolha Hands-free no soutien

Consulte a figura 8 no Capítulo 1.

- 8-01 Certifique-se de que o mamilo está centrado no canal do funil.
- 8-02 As copas de recolha Hands-free podem ser usadas por baixo do seu soutien de amamentação normal. O seu soutien irá manter as copas de recolha Hands-free no lugar. Se sentir que é desconfortável ou doloroso durante a utilização, experimente mudar para um soutien de amamentação mais largo e mais elástico.
- 8-03 O tubo pode ser ligado virado para dentro (virado para os seios) ou para fora (virado para os braços) consoante a preferência pessoal. Assegure-se de que o tubo não fica entalado ou dobrado durante a utilização.
- 8-04 As copas de recolha Hands-free podem ser usadas na vertical ou ligeiramente inclinadas para uma melhor visibilidade do mamilo e ejeção de leite. A graduação nas copas de recolha "mãos-livres" dá-lhe uma indicação aproximada do volume durante a extração.

i Informação

- O extrator não foi concebido para ser usado em posição deitada ou a dormir. No entanto, pode inclinar-se ligeiramente para a frente ou para trás durante a sua sessão de extração.
- O volume/capacidade máximo(a) para a copa de recolha é 150 ml. Quando este limite for alcançado, transfira o leite para um biberão antes de continuar a extrair.



9. Manusear o leite materno

9.1 Retirar as copas de recolha Hands-free do soutien

i Informação

Para evitar que o leite derrame para fora do canal, quando terminar, mantenha o extrator a funcionar e incline-se ligeiramente para a frente para garantir que todo o leite dentro do canal do funil sai para dentro das copas de recolha.

Consulte a figura 9 no Capítulo 1.

1. 9-01 Com o extrator ainda a funcionar, incline-se ligeiramente para a frente e certifique-se de que todo o leite do canal do mamilo entra para o recipiente de recolha. Desligue o extrator.
2. 9-02 Solte o tubo das copas de recolha Hands-free.
3. 9-03 Retire as copas de recolha Hands-free do soutien com cuidado.

9.2 Verter leite das copas de recolha Hands-free

Consulte a figura 9 no Capítulo 1.

1. 9-04 Coloque as copas de recolha Hands-free na **vertical** numa superfície onde não sejam derrubadas com facilidade.
2. 9-05 **Com a concha exterior arredondada virada para baixo**, verta o leite materno pelo orifício de transferência do leite para um biberão ou recipiente para conservação. **Não utilize as copas de recolha Hands-free para armazenar leite. Não guarde copas de recolha montadas no frigorífico.**
3. Desmonte completamente e limpe após cada utilização e desinfete uma vez por dia como descrito no capítulo 6 e no capítulo 7.

9.3 Orientações gerais para o armazenamento

Para informação sobre como armazenar e descongelar o seu leite materno, vá a www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Armazenamento prolongado

Antes de um armazenamento prolongado, desmonte e desinfete todas as peças (exceto o tubo e a tampa Symphony®). Não guarde copas de recolha "mãos-livres" montadas durante um período de tempo alargado.

10. Resolução de problemas

Problema	Solução
A sucção é fraca ou não existente	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todos os componentes das copas de recolha Hands-free estão limpos e secos e de que as ligações estão seguras.• Certifique-se de que os funis formam uma vedação completa à volta da mama durante a extração.• Consulte a secção Resolução de problemas nas Instruções de utilização do seu extrator de leite materno Medela Symphony®.

11. Informação sobre a encomenda

Acessórios

Número do artigo	Produto
Dependendo da sua região, verifique a disponibilidade no Website/lojas locais.	Funis de 21 mm compatíveis com as copas de recolha Hands-free Medela Symphony*
	Funis de 24 mm compatíveis com as copas de recolha Hands-free Medela Symphony*
	Funis de 27 mm compatíveis com as copas de recolha Hands-free Medela Symphony*
	Tampa Symphony® compatível com o extrator de leite materno Medela Symphony®

* Se o resultado da extração não for satisfatório ou se a extração for dolorosa, contacte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação. Um funil com um tamanho diferente pode ajudar a tornar a extração mais confortável e eficaz.

Peças de substituição

Número do artigo	Produto
Dependendo da sua região, verifique a disponibilidade no Website/lojas locais.	Tubo compatível com as copas de recolha Hands-free e com o extrator de leite materno Symphony® da Medela
	Membrana compatível com copas de recolha Hands-free Symphony da Medela

i Informação

Se não resolveu o problema ou se tiver dificuldades a encontrar o acessório que pretende ou a substituir peças perdidas ou defeituosas, ou outras questões, contacte o serviço de apoio ao cliente/agência de aluguer da Medela.

Para ver os dados de contacto, vá a www.medela.com e seleccione o seu país.
Para qualquer outra informação sobre os produtos Medela, vá a www.medela.com.

12. Garantia

Veja informação sobre a garantia internacional em www.medela.com/ewarranty.

13. Eliminação

Funis, conchas exteriores, tubo e tampas e membranas Symphony®

As peças são feitas de plásticos que não são nocivos para o ambiente quando eliminados como lixo doméstico. Recicle ou elimine de acordo com os regulamentos locais.

14. Significado dos símbolos

Os quadros seguintes explicam o significado dos símbolos que estão na embalagem/etiqueta do produto.

70



Símbolo de alerta de segurança geral, aponta para informação relacionada com a segurança.



Identifica o fabricante.



Indica a data de fabrico.



Indica o número de peça do produto.



Leia e siga as Instruções de utilização.



Contém artigos frágeis.
Manuseie com cuidado.



Mantenha afastado da luz solar.



Mantenha ao abrigo da chuva.
Mantenha em condições secas.



Indica que a embalagem é reciclável.



Indica o número de lote/remessa.



Indica de que material é feito um item.



Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento (CE) N.º 1935/2004.



Indica a conformidade com os requisitos da UE relativos a dispositivos médicos.



Representante autorizado na Comunidade Europeia / União Europeia.



Indica que é um dispositivo médico.



Indica um transportador que contém informação sobre o identificador único do dispositivo.



Indica que um item pode tecnicamente ser reciclado de acordo com a lei francesa da AGEC.



Indica que um item pode tecnicamente ser reciclado de acordo com o Decreto Real 1055/2022 (Espanha).

15. Especificações técnicas

Materiais que tocam na pele ou entram em contacto com o leite

- Funil: Polipropileno
- Concha exterior: Polipropileno e Elastómero termoplástico
- Membrana: Silicone
- Tubo: Cloreto de polivinil (PVC), Estireno butadieno acrilonitrilo (ABS), Tereftalato de polibutileno (PBT)

Innehåll

1. Snabbstart	4
2. Viktig säkerhetsinformation	72
3. Avsedd användning	73
4. Produktbeskrivning	73
5. Rengöring före första användningen	73
6. Ta loss Hands-free-uppsamlingskuporna	73
7. Rengöring	74
8. Sätta ihop Hands-free-uppsamlingskuporna	76
9. Hantera bröstmjök	77
10. Felsökning	78
11. Beställningsinformation	78
12. Garanti	79
13. Avfallshantering	79
14. Symbolernas betydelse	79
15. Tekniska specifikationer	79

2. Viktig säkerhetsinformation



Innan du börjar använda den här produkten för pumpning ska du läsa igenom bruksanvisningen för Medela Symphony® bröstpump. Där finns ytterligare viktig säkerhetsinformation.

För patient/användare/tredje part inom EU och i länder med identiska regelverk (förordning 2017/745/EU om medicintekniska produkter): Om en allvarlig incident inträffar under användningen av denna produkt eller som ett resultat av användningen av den, ska detta rapporteras till tillverkaren och/eller till tillverkarens auktoriserade representant samt till din nationella myndighet. Varningar visar alla viktiga säkerhetsanvisningar. Underlåtande att följa dessa anvisningar kan leda till personskador eller skador på produkten. Följande symboler och signalord visar varningarnas betydelse:



VARNING

Kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Kan leda till mindre skador.

OBS!

Kan leda till materialskador (ej relaterade till personskada).



Information

Användbar eller viktig information, som inte är relaterad till säkerhet.



VARNING

För att undvika hälsorisker och minska risken för allvarliga personskador:

- Hands-free-uppsamlingskuporna är avsedda för en användare. Om den används av flera personer kan detta utgöra en hälsorisk. Garantin gäller inte om pumpen används av mer än en person.
- Rengör alla delar som kommer i kontakt med ditt bröst och din bröstmjölk före första användningen och efter varje användning (innan mjölken hinner torka på enheten) enligt instruktionerna i kapitel 7.
- Vid lek med slangen finns risk för strypning och små delar kan sväljas av småbarn. Det är viktigt att man har noggrann uppsikt när Hands-free-uppsamlingskuporna används i närheten av barn.



FÖRSIKTIGHET

För att undvika brandrisk eller brännskador:

- Hands-free-uppsamlingskuporna och deras tillbehör är inte värmebeständiga. Håll dem på avstånd från uppvärmda ytor eller öppen eld.
- Använd inte i närheten av brännbara material.

För att undvika hälsorisker och minska risken för personskador:

- Före varje användning ska de enskilda komponenterna inspekteras visuellt med avseende på flisor, sprickor, missfärgning eller försämring. Om du upptäcker skador på produkten ska du sluta använda den tills delarna är utbytta.
- Denna produkt kan inte servas eller repareras. Försök inte själv att reparera den. Gör inga ändringar på produkten.
- Använd aldrig en skadad enhet. Byt ut delar som är defekta eller slitna.
- Använd endast Hands-free-uppsamlingskuporna för det de är avsedda för/deras syfte i enlighet med denna bruksanvisning.
- Placera alltid pumpen på en stabil, halkfri yta. Undvik överdrivna rörelser som kan öka avståndet mellan pumpen och uppsamlingskuporna. Detta kan leda till att pumpen dras från sin yta av slangen, vilket kan leda till potentiell pumpskada eller mindre skada.
- Om mögel bildas i slangen ska du sluta använda slangen och byta ut den.
- Bröstmjök får inte värmas i mikrovågsugn eller kokas. Uppvärmning i mikrovågsugn kan göra att värmen fördelas ojämnt i mjölken, vilket kan orsaka svåra brännskador i barnets mun (uppvärmning i mikrovågsugn kan dessutom leda till att bröstmjölkens sammansättning förändras).
- Rengör och desinficera alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölkens före första användningstillfället.
- Använd endast Medela Symphony® bröstpump med de Hands-free-uppsamlingskuper som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Om det är obekvämt eller smärtsamt att pumpa ska du stänga av bröstpumpen och lossa brösttratten med ett finger mellan bröst och brösttratt, och sedan ta av brösttratten från bröstet.
- Välj rätt brösttrattstorlek för pumpning. Att använda en brösttratt i fel storlek kan orsaka smärta, obehag och minskat mjölkflöde. Besök www.medela.com/fittingguide eller besök en amningsrådgivare/ amningsspecialist som kan hjälpa dig att hitta rätt passform eller om du bara kan pumpa ur lite eller ingen mjölk eller om det gör ont att pumpa ur. Se **kapitel 8.1** för mer information.

73

3. Avsedd användning

3.1.1 Bruksanvisning

Setet med Hands-free-uppsamlingskuper är avsett att användas av ammande kvinnor för att pumpa ur bröstmjök med Medelas Symphony® bröstpump. Pumpsetet är en produkt för en användare.

3.1.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer för Hands-free-uppsamlingskuporna.

4. Produktbeskrivning

Se bild  i kapitel 1.

För beställningsinformation om tillbehör eller reservdelar ska du se **kapitel 11**.


Alla bilder i denna bruksanvisning visas endast i illustrationssyfte. Den faktiska produkten kan variera på grund av lokala skillnader eller produktförändringar. Medela förbehåller sig rätten att ersätta valfri komponent eller tillbehör med en komponent eller ett tillbehör med motsvarande prestanda.

5. Rengöring före första användningen

Före första användningen är det viktigt att du gör följande för att se till att du och ditt barn är säkra:

1. **Ta isär, diska och koka alla delar av uppsamlingsbehållarna** enligt instruktionerna i **kapitel 6** och **7**. Diska eller koka **inte** slangarna och Symphony® locket.
2. **Vid montering ska du se till att kuporna är helt täta tills du hör ett klick** – se **kapitel 8.2**.

6. Ta loss Hands-free-uppsamlingskuporna

Se figur  i kapitel 1.

1.  2-01 Öppna uppsamlingskuporna med hjälp av fliken ( 2-01-01) längst ned.
2.  2-02 Ta bort det gula membranet från brösttratten.

7. Rengöring

Det är viktigt att du gör följande innan du använder Hands-free-uppsamlingskuporna för första gången: Montera isär och rengör alla delar i enlighet med rengöringsinstruktionerna.

Detta behöver du:

- Milt diskmedel
- Mjuk rengöringsborste eller svamp
- Ren diskbalja eller diskmaskin
- Kranvatten
- Rent kärl för kokning av vatten

Delar som ska rengöras och desinficeras:

- Bröstitrattar
- Ytterkupor
- Gula membran



FÖRSIKTIGHET

Demontera och rengör alla delar som kommer i kontakt med bröstmjölk direkt efter användning. Det blir då enklare att få bort bröstmjölksrester och tillväxt av bakterier förhindras.

- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten.
- Använd endast kranvatten av drickskvalitet eller flaskvatten för rengöring och desinficering.
- Placera inte Hands-free-uppsamlingskuporna direkt i diskhon när du ska skölja eller diska dem. Använd en ren diskbalja som enbart är till för barnprodukter.
- Använd inte en diskhandduk för att gnugga eller klappa föremålen torra.
- Använd inte desinfektionsmedel för rengöring.
- Inspektera delarna för eventuella rester efter diskning. Upprepa diskstegen vid behov.

74

OBS!

Slangen och Symphony® locket får under inga omständigheter rengöras eller sköljas.

- Inspektera slangen och the Symphony® locket före användning. Om du hittar kondensation, bröstmjölk och/eller mögel i slangen och Symphony® locket, ska du sluta använda dessa och byta slangen Symphony® locket. Se kapitel 11 för beställningsinformation.
- Använd inte bröstpumpen med en våt slang/Symphony® lock, eftersom detta orsakar skador på bröstpumpen.



OBS!

Var uppmärksam på följande:




- Se till att inte skada Hands-free-uppsamlingskupornas delar under rengöringen.
- Förvara de torra Hands-free-uppsamlingskuporna i en ren påse/behållare fram till nästa användningstillfälle.
- Förvara inte delar som är blöta eller fuktiga eftersom mögel då kan utvecklas.
- Om du upptäcker vita avlagringar på delar efter kokning kan det bero på att vattnet har högt mineralinnehåll. Avlägsna rester genom att torka delarna med en ren handduk och låt dem sedan lufttorka.
- Destillerat vatten rekommenderas vid kokning av delar för att förhindra att tjocka mineralavlagringar bildas med tiden, vilket kan försämra delarnas funktion.

7.1 Rengöring – översikt

Diskning och sterilisering är två olika aktiviteter. Dessa måste utföras separat för att skydda dig och ditt barn och för att bröstpumpens prestanda ska upprätthållas.

Diska – För att rengöra delarnas ytor genom att fysiskt avlägsna mjölkrester och andra eventuella föroreningar.

Desinficera – För att effektivt minska mängden bakterier som kan finnas på de rengjorda delarnas yta.

	Brösttratt	Ytterkupa	Gult membran
När ska du rengöra			
Före första användningen	Ta isär delarna i enlighet med kapitel 6 Rengör delarna i enlighet med kapitel 7.2 Desinficera delarna i enlighet med kapitel 7.3		
Efter varje användning	Ta isär delarna i enlighet med kapitel 6 Rengör delarna i enlighet med kapitel 7.2		
En gång per dag efter användning	Ta isär delarna i enlighet med kapitel 6 Rengör delarna i enlighet med kapitel 7.2 Desinficera delarna i enlighet med kapitel 7.3		

Rengör eller skölj inte slangen och Symphony[®] locket under några omständigheter.



75

7.2 Diskning

Se bild 3 i kapitel 1.

Skölj och diska för hand (före första användningen och efter varje användning)

Placera inte delarna direkt i diskhon när du ska skölja eller diska dem. Använd en diskbalja som enbart är till för barnprodukter.

1. Skölj de isärtagna delarna förutom slangen och Symphony[®] locket i kallt vatten (ca 20 °C).
2. Diska dessa delar noggrant i rikligt med varmt vatten med tvål (ca 30 °C). Använd ett mildt diskmedel och en ren, mjuk borste eller svamp.
3. Skölj alla delar i kallt vatten (ca 20 °C) i 10 till 15 sekunder.
4. Låt det torka helt efter rengöringen.

eller

Diska i diskmaskin (högst en gång om dagen)

1. Placera de isärtagna delarna, förutom slangen och Symphony[®] locket i den övre korgen eller i bestickkorgen i en riktning som förhindrar att delarna samlar upp vatten. Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel.
2. Skölj det gula membranet i rinnande vatten efter rengöring i diskmaskin.
3. Låt lufttorka helt efter rengöringen.

i Information

Vid användning av diskmaskin kan delarna missfärgas. Detta påverkar inte delarnas funktion.

Torkning

Låt lufttorka på en ren, torr diskhandduk eller pappershandduk.

7.3 Desinficering

Se bild  4 i kapitel 1.

Desinficera på spisen

(före första användningen och en gång varje dag efter användning)

1. Koka de diskade delarna i minst fem minuter. Se till att delarna är helt nedsänkta i vatten och att de inte är i direkt kontakt med botten av kastrullen.
2. Låt lufttorka helt efter desinficering.

Torkning

1. Låt lufttorka på en ren, torr diskhandduk eller pappershandduk.
2. Förvara alla rena och torra delar i en ren förvaringsväska eller i en ren miljö. Förvara inte delarna i en lufttät behållare/påse om de är fuktiga. Det är viktigt att delarna torkar helt och hållet.



8. Sätta ihop Hands-free-uppsamlingskuporna

Använd endast rena och torra delar vid montering. Se **kapitel 7** för rengöring.

8.1 Välja korrekt storlek på din brösttratt

Använd alltid brösttrattar i rätt storlek. Det är avgörande för att pumpningen ska bli effektiv och mjölkflödet optimalt.

Se bild  5 i kapitel 1.

1.  5-01 Välj brösttrattsstorlek genom att mäta diametern på din bröstvårta.
2.  5-02 Välj storleken på brösttratten som är något större än din bröstvårta. 24 mm brösttrattar ingår i förpackningen. 21 mm och 27 mm brösttrattar finns att köpa separat. Se **kapitel 11** för beställningsinformation.

8.2 Sätta ihop Hands-free-uppsamlingskuporna

Använd endast rena och torra delar vid montering. Se **kapitel 7** för rengöring.

Delar som behövs:

- Slang
- Symphony® lock
- Brösttratt
- Gult membran
- Ytterkupa



FÖRSIKTIGHET

För att förebygga kontaminering av din bröstmjölk:





- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör bröstpumpen, delar av Hands-free-uppsamlingskuporna och bröstet.

- Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk.
- Undvik att vidröra insidan av Hands-free-uppsamlingskupornas delar.

För att säkerställa att din bröstpump fungerar på ett korrekt och säkert sätt:

- Kontrollera att Hands-free-uppsamlingskupornas delar inte är slitna eller skadade innan de används. Byt ut i nödvändiga fall.
- Kontrollera alltid alla delar före användning för att se till att de är rena. Rengör smutsiga delar enligt **kapitel 7**.
- Använd endast originaldelar från Medela. Se **kapitel 11** för mer information.
- **Alla delar måste vara helt torra före användning, annars kan skador uppstå på bröstpumpen.**

Se bild  6 i kapitel 1.

1.  6-01 Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör bröstpumpen, delar av Hands-free-uppsamlingskuporna och bröstet. Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk.
2.  6-02 Montera först ventilen på det gula membranet på framsidan av brösttratten.
3.  6-03 Passa in skivan på det gula membranet i det avsedda runda spåret med hjälp av inriktningfliken högst upp för att se till att den sitter på rätt plats. Tryck runt kanterna för att se till att den sitter ordentligt fast.
4.  6-04 För in hållpipen i öppningen på tratten.

5. 6-05 Tryck ihop ytterkupan och brösttratten och kontrollera att de sluter helt tätt runtom, det ska höras ett snäpljud.
6. 6-06 För in den platta slangänden i slanganslutningsporten på uppsamlingskuporna.

8.3 Förberedelse för pumpning

Se bild 7 i kapitel 1.

1. Sätt ihop hands-free uppsamlingsbehållarna enligt beskrivningen i **kapitel 8.2**.
 - 7-01 Anslut den runda änden av slangen till Symphony® locket.
 - 7-02 Öppna locket på Symphony® bröstpumpen: Tryck på den ovala knappen längst upp på Symphony® bröstpumpen och lyft handtaget.
2. 7-03 Placera Symphony® locket på bröstpumpens membran så att det sitter ordentligt fast för att skapa en tätning.
 - 7-04 Bekräfta att locket sitter ordentligt genom att försiktigt trycka ned på det tills du hör ett tydligt "klick". Se till att locket sitter i jämnhöjd med ytan för att säkerställa att det sitter ordentligt fast.
3. 7-05 Centrera slangens anslutningsenhet i fördjupningen i pumphuset.
4. 7-06 Stäng locket på Symphony® pumpen.

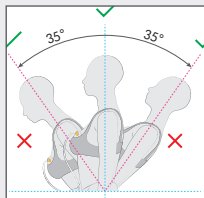
8.4 Placera Hands-free-uppsamlingskuporna i BH:n

Se bild 8 i kapitel 1.

1. 8-01 Se till att bröstvårtan hamnar mitt i brösttrattens kanal.
2. 8-02 Hands-free-uppsamlingskuporna kan placeras i en vanlig amnings-BH. BH:n håller Hands-free-uppsamlingskuporna på plats. Prova att byta till en mer löst sittande och mer elastisk amnings-BH om det känns obekvämt eller gör ont under användning.
3. 8-03 Slangen kan anslutas antingen vänd inåt (mot bröststen) eller utåt (mot armarna) beroende på vad som känns bäst för dig. Se till att slangen inte kommer i kläm eller böjs under användningen.
4. 8-04 Hands-free-uppsamlingskuporna kan placeras vertikalt eller något lutat så att det blir enklare att se bröstvårtorna och bröstmjölken som drivs ut. På skalan på Hands-free-uppsamlingskuporna kan du se ungefärlig volym under pumpningen.

Information

- Pumpen är inte utformad för att användas när man ligger ned eller sover. Du kan dock luta dig något framåt eller bakåt under din pumpning.
- Den maximala volymen/kapaciteten för uppsamlingskoppen är 150 ml (5 oz). När denna gräns är nådd ska mjölken överföras till en flaska innan du fortsätter att pumpa ur.



9. Hantera bröstmjölk

9.1 Ta ut Hands-free-uppsamlingskuporna ur BH:n

Information

För att undvika att mjölk rinner ut ur kanalen ska du hålla igång pumpen och luta dig en aning framåt för att säkerställa att all mjölk i brösttrattskanalen töms ned i uppsamlingskuporna.

Se bild 9 i kapitel 1.

1. 9-01 Luta dig en aning framåt medan pumpen fortfarande är igång och se till att all mjölk från bröstvårtans kanal rinner in i uppsamlingsbehållaren. Stäng av pumpen.
2. 9-02 Separera slangen från Hands-free-uppsamlingskuporna.
3. 9-03 Ta försiktigt ut Hands-free-uppsamlingskuporna ur BH:n.

9.2 Hälla mjölk ur Hands-free-uppsamlingskuporna

Se bild  9 i kapitel 1.

1.  9-04 Placera Hands-free-uppsamlingskuporna i **upprätt läge** på en yta där de inte riskerar att välta.
2.  9-05 **Med den rundade ytterkupan vänd nedåt** håller du bröstmjölk genom hållpipen i en flaska eller behållare för förvaring. **Använd inte Hands-free-uppsamlingskuporna för förvaring av mjölk. Förvara inte monterade uppsamlingskupper i kylskåpet.**
3. Ta isär dem helt och rengör efter varje användning samt sterilisera dem en gång per dag enligt beskrivningen i **kapitel 6** och **kapitel 7**.

9.3 Allmänna riktlinjer för förvaring

Läs mer om lagring och upptining av bröstmjölk på

www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Långtidsförvaring

Före långtidsförvaring ska du ta isär och desinficera alla delar (utom slangen och Symphony® locket).

Förvara inte monterade Hands-free-uppsamlingskupper under längre perioder.

10. Felsökning

Problem	Lösning
Pumpen suger dåligt/ suger inte alls	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att alla Hands-free-uppsamlingskupornas delar är rena och torra och att alla anslutningar sitter ordentligt.• Under pumpningen ska du kontrollera att brösttrattarna sluter tätt kring bröstet.• Se felsökningsavsnittet i bruksanvisningen för din Medela Symphony® bröstpump.

11. Beställningsinformation

Tillbehör

Artikelnummer	Produkt
Se lokal webbplats/lokala butiker i din region för information om tillgänglighet.	21 mm brösttrattar kompatibla med Medelas Symphony Hands-free-uppsamlingskupper*
	24 mm brösttrattar kompatibla med Medelas Symphony Hands-free-uppsamlingskupper*
	27 mm brösttrattar kompatibla med Medelas Symphony Hands-free-uppsamlingskupper*
	Symphony® lock, kompatibelt med Medela Symphony® bröstpump

* Kontakta din amningsrådgivare eller amningsspecialist om du inte är nöjd med resultatet av utdrivningen eller om utdrivningen är smärtsam. En annan storlek på brösttratten kan göra utdrivningen bekvämare och mer effektiv.

Reservdelar

Artikelnummer	Produkt
Se lokal webbplats/lokala butiker i din region för information om tillgänglighet.	Slang som är kompatibel med Medela Hands-free uppsamlingskupper och Symphony® bröstpump
	Membran kompatibelt med Medela Symphony Hands-free uppsamlingskupper

i Information

Om du inte har löst problemet eller om du har problem med att hitta rätt tillbehör eller byta ut borttappade eller skadade delar, eller om du har ytterligare frågor ska du kontakta Medelas kundtjänst/uthyrningsställe.

Kontaktinformation finns på www.medela.com. Välj ditt land.

All övrig information om Medelas produkter finns på www.medela.com.

12. Garanti

Information om den internationella garantin finns på www.medela.com/ewarranty.

13. Avfallshantering

Brösttrattar, ytterkupa, slang, Symphony® lock och membran

Delarna är tillverkade av plastmaterial som inte är skadliga för miljön när de kasseras som hushållssopor. Återvinn eller kassera i enlighet med lokala bestämmelser.

14. Symbolernas betydelse

I tabellerna nedan förklaras betydelsen av de symboler som finns på produktens delar och dess förpackning/märkning.

	Allmän säkerhetsvarningssymbol, riktar uppmärksamhet mot säkerhetsrelaterad information.		Anger tillverkaren.
	Anger tillverkningsdatumet.		Anger produktens artikelnummer.
	Läs och följ bruksanvisningen.		Innehåller ömtåligt gods. Hanteras varsamt.
	Förvaras på avstånd från solljus.		Förvaras på avstånd från regn. Förvaras torrt.
	Anger att förpackningen kan återvinnas.		Anger serie-/batchnummer.
	Anger vilket material en artikel är tillverkad av.		Importör.
	Anger överensstämmelse med EU-kraven för medicintekniska produkter.		Anger att förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning (EG) nr 1935/2004.
	Anger den auktoriserade representanten i Europeiska gemenskapen/EU.		Anger att det rör sig om en medicinteknisk produkt.
	Anger en bärare som innehåller unik identifierande information om enheten.		Anger att en artikel tekniskt kan återvinnas enligt den franska AGEC-lagen.
	Anger att en artikel tekniskt kan återvinnas enligt Royal Decree 1055/2022 (Spanien).		

15. Tekniska specifikationer

Material som vidrör hud eller kommer i kontakt med mjölk

- Brösttratt: Polypropen
- Ytterkupa: Polypropylen och termoplast
- Membran: Silikon
- Slang: Polyvinylklorid (PVC), Akrylonitrilbutadienstyren (ABS), Polybutylentereftalat (PBT)

Indholdsfortegnelse

1. Quickstart	4
2. Vigtige sikkerhedsoplysninger	81
3. Tilsigtet anvendelse	82
4. Produktbeskrivelse	82
5. Rengøring inden første brug	82
6. Adskillelse af dine Hands-free opsamlingskåle	82
7. Rengøring	83
8. Sådan samler du dine Hands-free opsamlingskåle	85
9. Håndtering af brystmælk	86
10. Fejlfinding	87
11. Bestillingsoplysninger	87
12. Garanti	88
13. Bortskaffelse	88
14. Symbolernes betydning	88
15. Tekniske specifikationer	88

2. Vigtige sikkerhedsoplysninger



Før du begynder at bruge dette produkt ved pumpning, bedes du læse brugsanvisningen til Medela Symphony® brystpumpe for at få yderligere vigtige sikkerhedsoplysninger.

Hvis der for en patient/bruger/tredjepart i EU og i lande med identiske, regulatoriske regler (forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr) under brugen af dette udstyr eller som følge af dets brug er indtruffet en alvorlig hændelse, skal den indberettes til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og til den nationale myndighed. Advarsler identificerer alle brugsanvisninger, der er vigtige for sikkerheden. Hvis brugsanvisningerne ikke følges og overholdes, kan det medføre personskaade eller skade på produktet. Følgende symboler og signalord angiver betydningen af advarselne:



ADVARSEL

Kan medføre alvorlig personskaade eller død.



FORSIGTIG

Kan medføre mindre personskaader.

BEMÆRK

Kan medføre materiel skade (ikke relateret til personskaade).



Oplysninger

Nyttige eller vigtige oplysninger, som ikke vedrører sikkerhed.



ADVARSEL

Undgå sundhedsrisici, og reducer risikoen for alvorlig personskaade:

- Hands-free opsamlingskålene er et produkt til én enkelt bruger. Hvis det bruges af flere end én person, kan der opstå sundhedsfare, og garantien bortfalder.
- Rengør og desinficér alle dele, der kommer i kontakt med dit bryst og din brystmælk, inden første brug og efter hver brug (inden mælk kan tørre ind på udstyret) i henhold til anvisningen i kapitel 7.
- Slangen indebærer en risiko for kvælning, hvis der leges med den, og småbørn kan komme til at sluge de små dele. Når Hands-free opsamlingskålene bruges i nærheden af børn, skal disse være under tæt opsyn.



FORSIGTIG

Undgå brand og forbrændinger:

- Hands-free opsamlingskålene og tilbehøret er ikke varmebestandige. Hold udstyret på afstand af varme overflader og åben ild.
- Må ikke bruges i nærheden af brændbare materialer.

Sådan undgår du sundhedsrisici og reducerer risikoen for personskade:

- Før hver brug skal de enkelte komponenter efterses for revner, splinter, flænger, misfarvning eller nedbrydning. Hvis du bemærker skade på apparatet, skal du stoppe med at bruge det, indtil delene er blevet udskiftet.
- Der kan ikke udføres service på dette produkt, og det kan ikke repareres. Du må ikke selv foretage reparationer. Apparatet må ikke ændres.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Udskift defekte eller slidte dele.
- Brug kun Hands-free opsamlingskålene til det, de er beregnet til, som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Placer altid pumpen på en stabil, skridsikker overflade. Undgå overdrevne bevægelser, der kan øge afstanden mellem pumpen og opsamlingskålene. Dette kan få slangen til at trække pumpen af overfladen, hvilket kan føre til potentiel pumpe-skade eller mindre personskade.
- Hvis der dannes mug i slangen, skal du stoppe med at bruge den og udskifte den.
- Brystmælk må ikke opvarmes i mikrobølgeovn eller koges. Mælk opvarmet i mikrobølgeovn kan forårsage alvorlig skoldning i barnets mund på grund af varme områder, der dannes i mælken under opvarmningen (opvarmning i mikrobølgeovn eller kogning kan også ændre sammensætningen af brystmælk).
- Vask og desinficer alle dele, der kommer i kontakt med dit bryst og din brystmælk, inden første brug.
- Brug kun Medela Symphony® brystpumpen med Hands-free opsamlingskåle, som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Hvis pumpningen er ubehagelig eller giver smerter, skal du slukke for apparatet, afbryde vakuummet mellem brystet og brysttragten med en finger og fjerne brysttragten fra brystet.
- Vælg den korrekte brysttragtsstørrelse til pumpning. Brug af en forkert størrelse brysttragt kan medføre smerter, ubehag og nedsat mælkeflow. Besøg www.medela.com/fittingguide, eller kontakt en ammerådgiver, som kan hjælpe dig med at finde den rigtige størrelse, eller hvis du kun kan pumpe meget lidt eller ingen mælk ud, eller hvis pumpningen gør ondt. Se **kapitel 8.1** for yderligere oplysninger.

3. Tilsigtet anvendelse

3.1.1 Indikationer for brug

Hands-free opsamlingskålene til flergangsbrug er beregnet til at blive anvendt af kvinder med mælkeproduktion, til pumpning af brystmælk med Medela Symphony® brystpumpe til personlig brug. Pumesættet er et produkt beregnet til én bruger.

3.1.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer for Hands-free opsamlingskålene.

4. Produktbeskrivelse

Se figur  1 i kapitel 1.

Se **kapitel 11** for at få oplysninger om, hvordan man bestiller eller erstatter tilbehør.

Alle de viste billeder i denne brugsanvisning er kun beregnet som illustrationer. Det faktiske produkt kan være anderledes på grund af lokale forskelle eller videreudvikling af produktet. Medela forbeholder sig ret til at udskifte produktdele eller tilbehør med en erstatningsdel, der har samme ydeevne.




5. Rengøring inden første brug

Før første brug er det vigtigt, at du gør følgende for at sikre din og dit barns sikkerhed:

1. **Adskil, vask, og kog opsamlingskålene** i henhold til anvisningerne i **kapitel 6** og **7**. Man **må ikke** vaske eller koge slangen og Symphony® hatten.
2. **Ved montering skal du sørge for, at kopperne er helt forsegledede, indtil du hører et klik** – se **kapitel 8.2**.

6. Adskillelse af dine Hands-free opsamlingskåle

Se figur  2 i kapitel 1.

1.  2-01 Åbn opsamlingskålene ved hjælp af tappen ( 2-01-01) nederst.
2.  2-02 Fjern den gule membran fra brysttragten.

7. Rengøring

Det er vigtigt at gøre følgende, inden du bruger dine Hands-free opsamlingskåle første gang: Adskil alle delene, og rengør dem i henhold til rengøringsvejledningen.

Nødvendige artikler:

- Mildt opvaskemiddel
- Ren, blød børste eller svamp
- Ren opvaskebalje eller opvaskemaskine
- Vand af drikkevandskvalitet
- Ren gryde til kogning af vand

Dele til vask og desinfektion:

- Brysttragte
- Yderskjolde
- Gule membraner



FORSIGTIG

Adskil og rengør alle dele, der er i kontakt med brystmælk, umiddelbart efter brug. Det vil hjælpe med at fjerne rester af brystmælk og forhindre bakterievækst.

- Vask hænderne grundigt med vand og sæbe.
- Brug kun rent vand i drikkevandskvalitet eller kogt vand til desinfektion.
- Anbring ikke dele af Hands-free opsamlingskålene direkte i vasken for at skylle eller vaske dem. Brug en ren opvaskebalje, som du kun anvender til dele, der bruges til spædbarnet.
- Brug ikke et viskestykke til at gnide eller duppe delene tørre.
- Brug ikke desinfektionsmidler til rengøring.
- Efterse delene for eventuelle rester efter opvask. Gentag om nødvendigt disse trin.

BEMÆRK

Slangen på Symphony® hatten må under ingen omstændigheder rengøres eller skylles.

• Efterse slangen og Symphony® hatten før brug. Hvis du finder kondens, brystmælk og/eller skimmel i slangen og Symphony® hatten, skal du stoppe med at bruge enheden og udskifte slangen og Symphony® hatten.

Se kapitel 11 for at få oplysninger om bestilling.

- Brug ikke brystpumpen sammen med en våd slange/Symphony® hat, da det vil beskadige brystpumpen.



BEMÆRK

Vær særligt opmærksom på følgende:




- Pas på ikke at beskadige dele af Hands-free opsamlingskålene under rengøring.
- Opbevar de tørre Hands-free opsamlingskåle i en ren pose/beholder, til de skal bruges igen.
- Opbevar ikke våde eller fugtige dele, da der kan udvikles mug.
- Hvis du bemærker en hvid belægning på delene efter kogning, har dit vand muligvis et højt indhold af mineraler. Fjern resterne ved at tørre delene af med en ren klud, og lad dem lufttørre.
- Det anbefales at anvende destilleret vand til kogning af delene for at undgå væsentlig opbygning af mineraler med tiden, da det kan ødelægge delene.

7.1 Rengøringsoversigt

Vask og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres hver for sig for at beskytte dig og dit barn og for at bevare brystpumpens ydeevne.

Vask – Rengøring af delenes overflader ved fysisk at fjerne mælkerester og andre mulige kontaminanter.

Desinfektion – At effektivt reducere antallet af bakterier, der kan befinde sig på overfladen af de vaskede dele.

	Brysttragt	Yderskjold	Gul membran
Tidspunkter for rengøring			
Før første brug	Adskil delene i overensstemmelse med anvisningerne i kapitel 6 Vask delene i overensstemmelse med anvisningerne i kapitel 7.2 Desinficér delene i henhold til kapitel 7.3		
Efter hvert brug	Adskil delene i overensstemmelse med anvisningerne i kapitel 6 Vask delene i overensstemmelse med anvisningerne i kapitel 7.2		
Én gang om dagen efter brug	Adskil delene i overensstemmelse med anvisningerne i kapitel 6 Vask delene i overensstemmelse med anvisningerne i kapitel 7.2 Desinficér delene i henhold til kapitel 7.3		

Du må under ingen omstændigheder rengøre eller skylle slangen og Symphony® hatten.



7.2 Vask

Se figur 3 i kapitel 1.

Skyl og vask i hånden (før første brug og efter hvert brug)

Anbring ikke delene direkte i køkkenvasken for at skylle eller vaske dem. Brug en opvaskebalje, der kun er til dele, der bruges til spædbarnet.

1. Skyl de adskilte dele, bortset fra slangen og Symphony® hatten med koldt vand (ca. 20 °C).
2. Vask delene i rigeligt, varmt sæbevand (ca. 30 °C). Brug et mildt opvaskemiddel og en ren, blød børste eller svamp.
3. Skyl delene med koldt vand (ca. 20 °C) i 10 til 15 sekunder.
4. Lad delene tørre helt efter vask.

eller

Vask i opvaskemaskine (højst én gang om dagen)

1. Anbring delene, bortset fra slangen og Symphony® hatten, på det øverste stativ eller i bestiksektionen i en retning, der forhindrer delene i at opsamle vand. Brug et almindeligt maskinopvaskemiddel.
2. Skyl den gule membran under rindende vand efter maskinopvask.
3. Lad delene lufttørre helt efter vask.

i Oplysninger

Hvis du bruger opvaskemaskinen, kan delene blive misfarvede. Det påvirker ikke delenes funktion.

Tørring

Lad delene lufttørre på et rent, tørt viskestykke eller på et stykke rent, ubrugt køkkenrulle.

7.3 Desinfektion

Se figur 4 i kapitel 1.

Desinficér på komfuret (før første brug og én gang om dagen efter brug)

1. Kog de vaskede dele i mindst 5 minutter. Sørg for, at delene er helt nedsænket i vand, og at de ikke er i direkte kontakt med bunden af gryden.
2. Lad delene tørre helt efter vask desinfektion.

Tørring

1. Lad delene lufttørre på et rent, tørt viskestykke eller på et stykke rent, ubrugt køkkenrulle.
2. Læg de rene og tørre dele i en ren opbevaringspose, eller opbevar dem i rene omgivelser. Opbevar ikke delene i en lufttæt beholder/pose, hvis de er fugtige. Det er vigtigt, at al tilbageværende fugt tørrer helt.

8. Sådan samler du dine Hands-free opsamlingskåle

Saml kun rene og tørre dele. Se **kapitel 7** om rengøring.

8.1 Valg af den rigtige størrelse brysttragt

Sørg for at bruge den rigtige størrelse brysttragt. Det er en meget vigtig del af effektiv pumpning og bidrager til at optimere mælkeflowet.

Se figur 5 i kapitel 1.

1. 5-01 Vælg den rigtige størrelse brysttragt ved at måle diameteren af din brystvorte.
2. 5-02 Vælg størrelsen på brysttragten, der er lidt større end din brystvorte. Brysttragte på 24 mm er inkluderet i pakken. Brysttragte på 21 mm og 27 mm kan købes separat. Se **kapitel 11** for oplysninger om, hvordan man bestiller.

8.2 Samling af Hands-free opsamlingskålene

Saml kun rene og tørre dele. Se **kapitel 7** om rengøring.

Nødvendige dele:

- Slanger
- Symphony® hat
- Brysttragt
- Gul membran
- Yderskjold



FORSIGTIG

Sådan forhindrer du kontaminering af mælken:

- Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystpumpen, dele af Hands-free opsamlingskålene og brystet.
- Tør hænderne i en ren klud eller køkkenrulle.
- Undgå at berøre indersiden af Hands-free opsamlingskålens dele.

Kontrollér, at din brystpumpe virker korrekt og sikkert:

- Efterse Hands-free opsamlingskålens bestanddele for slitage og skader før brug. Udskift om nødvendigt.
- Kontrollér altid, om alle dele er rene før brug. Hvis de er snavsede, skal de rengøres som beskrevet i **kapitel 7**.
- Brug kun originalt tilbehør fra Medela. Se **kapitel 11** for at få flere oplysninger.
- **Alle produktdele skal være helt tørre før brug for at undgå, at brystpumpen beskadiges.**

Se figur 6 i kapitel 1.

1. 6-01 Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystpumpen, dele af Hands-free opsamlingskåle og brystet. Tør hænderne i en ren klud eller køkkenrulle.
2. 6-02 Start med at montere ventilen på den gule membran på forsiden af brysttragten.
3. 6-03 Juster skiven på den gule membran i forhold til den runde fordybning ved hjælp af justeringstappen på toppen for at sikre, at den er anbragt på det rigtige sted. Tryk omkring kanterne for at sikre, at den er helt samlet.
4. 6-04 Sæt hældetuden i tragtens åbning.
5. 6-05 Tryk yderskjoldet og brysttragten godt sammen, så enheden bliver tæt forsejlet hele vejen rundt, indtil du hører en klik-lyd.
6. 6-06 Sæt den flade ende af slangen ind i porten på opsamlingskålene.

8.3 Klargøring til pumpning

Se figur 7 i kapitel 1.

1. Saml Hands-free opsamlingskålene som beskrevet i **kapitel 8.2**.
 - 7-01 Tislut den runde ende af slangen til Symphony® hatten.
 - 7-02 Åbn låget på den øverste del af Symphony® brystpumpen: Tryk på den ovale knap øverst på Symphony® brystpumpen, og løft håndtaget.
2. 7-03 Sæt Symphony® hatten godt fast på brystpumpemembranen, så der dannes en forsegling.
 - 7-04 For at bekræfte, at hatten sidder sikkert fast, skal du trykke forsigtigt ned på den, indtil du hører et tydeligt "klik". Sørg for, at hatten flugter med overfladen for at bekræfte, at den er fastgjort ordentligt.
 - 7-05 Placer slangestudsden midt i fordybningen i pumpehuset.
 - 7-06 Luk Symphony® pumpens låg.

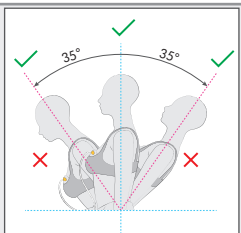
8.4 Anbringelse af Hands-free opsamlingskålene i din bh

Se figur 8 i kapitel 1.

1. 8-01 Sørg for, at brystvorten er midt i brysttragtens tunnel.
2. 8-02 Hands-free opsamlingskålene kan bæres under din normale amme-bh. Din bh holder Hands-free opsamlingskålene på plads. Hvis du oplever gener eller smerter i forbindelse med brugen, kan du prøve at skifte til en løsere, mere elastisk amme-bh.
3. 8-03 Slangen kan tilsluttes, så den vender indad (mod brysterne) eller udad (mod armene), afhængigt af hvad du foretrækker. Sørg for, at slangen ikke bliver klemt eller bøjet under brug.
4. 8-04 Hands-free opsamlingskålene kan anvendes i en lodret eller let skrå position for bedre synlighed af brystvorten og nedløb af mælk. Målestregerne på Hands-free opsamlingskålene giver dig en omtrentlig volumenangivelse under pumpningen.

i Oplysninger

- Pumpen er ikke designet til at blive brugt, mens du ligger ned eller sover. Du kan dog læne dig lidt frem eller tilbage under din pumpeforløb.
- Den maksimale volumen/kapacitet for opsamlingskålen er 150 ml/5 oz. Når denne grænse er nået, overføres mælken til en flaske, før du fortsætter med at udpumpe.



9. Håndtering af brystmælk

9.1 Sådan tager du Hands-free opsamlingskålene ud af din bh

i Oplysninger

For at undgå, at der løber mælk ud af tragtørret, skal du holde pumpen kørende og læne dig lidt forover for at sikre, at al mælken i brysttragtørret løber ud i opsamlingskålene.

Se figur 9 i kapitel 1.

1. 9-01 Læn dig let forover, mens pumpen stadig kører, og sørg for, at al mælk fra brystvortetunnellen løber over i opsamlingsbeholderen. Sluk for pumpen.
2. 9-02 Adskil slangen fra Hands-free opsamlingskålene.
3. 9-03 Tag forsigtigt Hands-free opsamlingskålene ud af din bh.

9.2 Hæld mælk fra Hands-free opsamlingskålene

Se figur 9 i kapitel 1.

1. 9-04 Anbring Hands-free opsamlingskålene i **opret position** på en overflade, hvor de ikke vælter nemt.
2. 9-05 Hold opsamlingskålen, så det afrundede yderskjold vender **nedad**, og hæld brystmælken ud af hældetuden og ned i en opbevaringsflaske eller -beholder. **Brug ikke Hands-free opsamlingskålene til opbevaring af mælk. Opbevar ikke samlede opsamlingskåle i køleskabet.**
3. Skil skålene helt ad, og rengør dem hver gang, du har brugt dem, og desinficér dem en gang om dagen, som beskrevet i **kapitel 6** og **kapitel 7**.

9.3 Generelle retningslinjer for opbevaring

Du kan finde yderligere oplysninger om opbevaring og optøning af din brystmælk på www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Opbevaring i længere tid

Før langtidsopbevaring skal alle dele adskilles og desinficeres (undtagen slangen og Symphony® hatten). Opbevar ikke Hands-free opsamlingskålene i samlet tilstand i længere perioder.

10. Fejlfinding

Problem	Løsning
Der er lav sugestyrke eller ingen sugestyrke	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for, at alle Hands-free opsamlingskålens dele er rene og tørre, og at tilslutningerne er sikre.• Når du pumper, skal du sørge for, at brysttragtene slutter helt tæt omkring brystet.• Se afsnittet Fejlfinding i brugsanvisningen til din Medela Symphony® brystpumpe.

87

11. Bestillingsoplysninger

Tilbehør

Varenummer	Produkt
Undersøg, om de ønskede produkter er tilgængelige i dit land på lokale websteder eller i lokale butikker.	Brysttragter på 21 mm, der er kompatible med Medela Symphony Hands-free opsamlingskåle*
	Brysttragter på 24 mm, der er kompatible med Medela Symphony Hands-free opsamlingskåle*
	Brysttragter på 27 mm, der er kompatible med Medela Symphony Hands-free opsamlingskåle*
	Symphony® hat, der er kompatibel med Medela Symphony® brystpumpe

* Hvis resultatet af udpumpningen er utilfredsstillende, eller udpumpningen gør ondt, skal du kontakte din ammerådgiver. En brysttragt i en anden størrelse kan være med til at gøre pumpningen mere behagelig og effektiv.

Reserve dele

Varenummer	Produkt
Undersøg, om de ønskede produkter er tilgængelige i dit land på lokale websteder eller i lokale butikker.	Slanger, der er kompatible med Medela Hands-free opsamlingskåle og Symphony® brystpumpe
	Membranen passer til Medela Symphony Hands-free opsamlingskåle

i Oplysninger

Hvis du ikke har løst problemet, eller hvis du har problemer med at finde det ønskede tilbehør eller udskifte mistede eller defekte dele, eller hvis du har andre spørgsmål, bedes du kontakte Medelas kundeservice/udlejningsstedet.

Se www.medela.com for at få kontaktoplysninger. Vælg dit land. Få flere oplysninger om Medelas produkter på www.medela.com.

12. Garanti

Du kan finde oplysninger om den internationale garanti på www.medela.com/ewarranty.






13. Bortskaffelse

Brysttragte, yderskjolde, slanger, Symphony® hat og membraner

Delene er fremstillet af plast, som ikke er skadeligt for miljøet, hvis det bortskaffes som husholdningsaffald. Genbrug eller bortskaf delene i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

14. Symbolernes betydning

Følgende tabeller forklarer betydningen af symbolerne på produktdelene/emballagen.

	Generelt sikkerhedsadvarselssymbol, der henviser til sikkerhedsrelaterede oplysninger.		Angiver producenten.
	Angiver produktionsdatoen.		Angiver produktets varenummer.
	Læs og følg brugsanvisningen.		Indeholder skrøbeligt gods. Skal håndteres forsigtigt.
	Holdes væk fra sollys.		Må ikke udsættes for regn. Opbevares tørt.
	Angiver, at emballagen kan genbruges.		Angiver parti-/batchnummer.
	Angiver materialet, en genstand er fremstillet af.		Importør.
	Angiver overensstemmelse med EU's krav til medicinsk udstyr.		Angiver, at indpakningen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer i henhold til forordning (EC) nr. 1935/2004.
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union.		Angiver medicinsk udstyr.
	Angiver en transportør, der indeholder oplysninger om unik udstyrsidentifikation.		Angiver, at et element teknisk skal genbruges i henhold til den franske AGEC-lovgivning.
	Angiver, at en genstand teknisk set kan genbruges i henhold til kongelig dekret 1055/2022 (Spanien).		

15. Tekniske specifikationer

Materialer, der er i kontakt med hud eller mælk

- Brysttragt: Polypropylen
- Yderskjold: Polypropylen, termoplastisk elastomer
- Membran: Silikone
- Slange: Polyvinylchlorid (PVC), akrylonitril-butadien-styren (ABS), polybutylentereftalat (PBT)

Innhold

1. Hurtigstart	4
2. Viktig sikkerhetsinformasjon	90
3. Tiltent bruk	91
4. Produktbeskrivelse	91
5. Rengjøring før første gangs bruk	91
6. Demontere Hands-free oppsamlingskoppene dine	92
7. Rengjøring	92
8. Montering av dine Hands-free oppsamlingskopper	94
9. Håndtering av brystmelk	95
10. Feilsøking	96
11. Bestillingsinformasjon	96
12. Garanti	97
13. Kassering	97
14. Symbolforklaring	97
15. Tekniske spesifikasjoner	97

2. Viktig sikkerhetsinformasjon



Før du begynner å bruke dette produktet til pumping, må du lese bruksanvisningen din for Medela Symphony® brystpumpe for ytterligere viktig sikkerhetsinformasjon.

For en pasient/bruker/tredjepart i EU og i land med identisk regulatorisk styre (forordning 2017/745/EU om medisinsk utstyr): Hvis det oppstår en alvorlig hendelse under eller som følge av bruk av dette utstyret, må det rapporteres til produsenten og/eller produsentens autoriserte representant og til din nasjonale myndighet. Advarsler identifiserer alle anvisninger som er viktige for sikkerheten. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til personskade eller skade på produktet. Følgende symboler og signalord viser betydningen av advarslene:



ADVARSEL

Kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



FORSIKTIG

Kan føre til mindre personskader.

MERKNAD

Kan føre til materielle skader (ikke forbundet med personskade).



Informasjon

Nyttig eller viktig informasjon som ikke er forbundet med sikkerheten.



ADVARSEL

For å unngå helseisiko og redusere risikoen for alvorlig personskade:

- Hands-free oppsamlingskopper er et produkt for én bruker. Dersom flere personer bruker produktet, kan dette utgjøre en helseisiko, og garantien blir ugyldig.
- Rengjør alle deler som kommer i kontakt med brystet ditt og brystmelken din før første gangs bruk og etter hver bruk (før melk kan tørke på enheten) i henhold til instruksjonen i kapittel 7.
- Slangen utgjør en kvelningsrisiko hvis noen leker med den, og små deler kan svelges av småbarn. Hvis brystpumpen eller tilbehør brukes i nærheten av barn, må barna være under tett tilsyn.



FORSIKTIG

For å unngå brann eller brannskader:

- Hands-free oppsamlingskopper og tilbehør er ikke varmebestandige. Holdes unna varme overflater og åpen ild.
 - Må ikke brukes nær brannfarlig materiale.
- For å unngå helseisiko og redusere risikoen for personskade:
- Før hver bruk må de enkelte komponentene undersøkes visuelt for sprekker, hakk, rifter, misfarging eller forringelse. Hvis det oppdages skade på utstyret, må bruket stanses til delene er skiftet ut.
 - Det kan ikke utføres service på dette produktet, og det kan ikke repareres. Du må ikke reparere apparatet selv. Enheten må ikke modifiseres.
 - Bruk aldri et apparat som er skadet. Skift ut ødelagte eller slitte deler.
 - Bruk Hands-free oppsamlingskoppene kun til deres tiltenkte bruk/formål, og som beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - Plasser alltid pumpen på en stabil, sklisikker overflate. Unngå for mye bevegelse om kan øke avstanden mellom pumpen og oppsamlingskoppene. Dette kan føre til at pumpen blir trukket av underlaget på grunn av slangen, noe som kan forårsake skade på pumpen eller mindre personskade.
 - Hvis det blir mugg i slangene, skal du slutte å bruke dem og bytte dem ut.
 - Brystmelk skal ikke varmes i mikrobølgeovn eller kokes. Bruk av mikrobølgeovn kan føre til alvorlige brannskader i babyens munn fordi mikrobølgeovnen kan varme melken ujevnt (oppvarming i mikrobølgeovn kan også skade brystmelkens sammensetning).
 - Vask og desinfiser alle deler som kommer i kontakt med brystet ditt eller brystmelken din før første gangs bruk.
 - Bruk kun Medela Symphony® brystpumpe med Hands-free oppsamlingskoppene beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - Hvis det er ubehagelig å pumpe eller du opplever smerte, skal du slå av pumpen, løsne brysttrakten fra brystet ved hjelp av fingeren og deretter fjerne brysttrakten fra brystet.
 - Velg riktig brysttraktstørrelse for pumping. Bruk av en brysttrakt i feil størrelse kan forårsake smerte, ubehag og redusert melkestrøm. Gå til www.medela.com/fittingguide eller oppsøk en ammeveileder/ammekyndig spesialist for å få hjelp til å finne riktig passform, spesielt dersom du kun klarer å pumpe ut lite eller ingen melk, eller hvis utpumpingen er smertefull. Se **kapittel 8.1** for mer informasjon.

3. Tiltentkt bruk

3.1.1 Indikasjoner for bruk

Hands-free oppsamlingskoppene til flergangsbruk er ment for å brukes av ammende kvinner til å pumpe ut brystmelk med Medelas Symphony® brystpumpe. Pumpesettet er beregnet for én enkelt bruker.

3.1.2 Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner for pumpesettet.

4. Produktbeskrivelse

Referer til figur  1 i kapittel 1.

For bestillingsinformasjon om tilbehør eller reservedeler, se **kapittel 11**.

Alle bilder i denne bruksanvisningen er kun for illustrasjonsformål. Det faktiske produktet kan avvike som følge av lokale forskjeller eller produktutvikling. Medela forbeholder seg retten til å bytte ut enhver komponent eller tilbehør med en erstatning med tilsvarende ytelse.

5. Rengjøring før første gangs bruk

Før første gangs bruk er det viktig at du gjør følgende for å sikre at du og babyen din er trygge:

1. **Demonter, vask og kok alle delene av oppsamlingskoppene** i henhold til instruksjonene i **kapittel 6** og **7**. **Ikke** vask eller kok slangen og Symphony®-hetten.
2. **Ved montering, sikre for at koppene er helt tette til du hører et klikk** – se **kapittel 8.2**.

6. Demontere Hands-free oppsamlingskoppene dine

Referer til figur 2 i kapittel 1.

- 2-01 Åpne oppsamlingskoppene ved hjelp av fliken (2-01-01) nederst.
- 2-02 Fjern den gule membranen fra brysttrakten.

7. Rengjøring

Det er viktig at du gjør følgende før du bruker Hands-free oppsamlingskoppene dine for første gang: Demonter alle deler og rengjør i henhold til bruksanvisningen for rengjøring.

Nødvendig utstyr:

- Mildt oppvaskmiddel
- Ren myk børste eller svamp
- Ren servant eller oppvaskmaskin
- Vann av drikke kvalitet
- Ren kasserolle for koking av vann

Deler som skal vaskes og desinfiseres

- Brysttrakter
- Ytre skåler
- Gule membraner



FORSIKTIG

Demonter og vask alle deler som er i kontakt med brystmelk umiddelbart etter bruk.

Dette bidrar til å fjerne melkerester og forebygge bakterievekst.

- Vask hendene grundig med såpe og vann.
- Bruk bare vann fra springen av drikke kvalitet eller flaskevann til vasking og desinfisering.
- Ikke legg delene til Hands-free oppsamlingskoppene rett i vasken for å skylle eller vaske dem. Bruk et rent vaskefat som kun benyttes til babyutstyr.
- Ikke bruk et oppvaskhåndkle til å gni eller klappe delene tørre.
- Ikke bruk desinfeksjonsmidler til rengjøring.
- Inspiser delene for eventuelle rester etter oppvask. Gjenta disse trinnene om nødvendig.

92

MERKNAD

Ikke rengjør eller skyl slangen og Symphony®-hetten under noen omstendigheter.

- Inspiser slangen og Symphony®-hetten før bruk. Hvis du finner kondensering, brystmelk og/eller mugg i slangen og Symphony®-hetten, avslutt bruk og skift ut slangen og Symphony®-hetten.

Referer til kapittel 11 for informasjon om bestilling.

- Ikke bruk brystpumpen med våt slange / Symphony®-hette. Dette kan forårsake skade på brystpumpen din.



MERKNAD

Vær oppmerksom på følgende:




- Vær forsiktig så du ikke skader deler av oppsamlingskoppene under rengjøring.
- Lagre de tørre oppsamlingskoppene i en ren pose/beholder til de skal brukes igjen.
- Ikke lagre våte eller fuktige deler, ettersom det kan utvikle seg mugg på dem.
- Hvis du oppdager hvite rester på delene etter koking, kan det være høyt mineralinnhold i vannet. Fjern restene ved å tørke av delene med et rent håndkle, og la dem tørke.
- Destillert vann anbefales når du skal koke deler, for å hindre at det bygger seg opp mye mineraler over tid, noe som kan svekke delene.

7.1 Rengjøringsoversikt

Vasking og desinfisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjennomføres hver for seg for å beskytte deg og spedbarnet ditt, og for å opprettholde brystpumpens ytelse.

Vask – Å rengjøre overflatene på delene ved fysisk å fjerne melkerester og andre mulige kontaminanter.

Desinfisering – For effektivt å redusere mengden bakterier som kan befinne seg på overflaten til de rengjorte delene.

	Brysttrakt	Ytre skål	Gul membran
Når skal det rengjøres			
Før første gangs bruk	Demonter delene i henhold til kapittel 6 Vask delene i henhold til kapittel 7.2 Desinfiser delene i henhold til kapittel 7.3		
Etter hver bruk	Demonter delene i henhold til kapittel 6 Vask delene i henhold til kapittel 7.2		
En gang daglig etter bruk	Demonter delene i henhold til kapittel 6 Vask delene i henhold til kapittel 7.2 Desinfiser delene i henhold til kapittel 7.3		

Ikke rengjør eller skyll slangen og Symphony®-hetten under noen omstendigheter.



7.2 Rengjøring

Referer til figur 3 i kapittel 1.

93

Skyll og vask for hånd (før første gangs bruk og etter hver bruk)

Ikke legg delene direkte i kjøkkenvasken når du skal skylle eller rengjøre dem. Bruk et eget vaskefat til babyutstyr.

1. Skyll de demonterte delene, bortsett fra slangen og Symphony®-hetten, med kaldt vann (ca. 20 °C).
2. Vask disse delene grundig med rikelig varmt såpevann (ca. 30 °C). Bruk et mildt oppvaskmiddel og en ren, myk børste eller svamp.
3. Skyll delene med kaldt vann (ca. 20 °C) i 10 til 15 sekunder.
4. La tørke helt etter vask.

eller

Kan vaskes i oppvaskmaskin (maksimalt én gang daglig)

1. Plasser de demonterte delene, med unntak av slangen og Symphony®-hetten på det øverste stativet eller i bestikkseksjonen i en retning som hindrer delene i å samle vann. Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel.
2. Skyll den gule membranen under rennende vann etter vask.
3. La lufttørke helt etter vask.

i Informasjon

Hvis du bruker oppvaskmaskin, kan delene bli misfarget. Dette vil ikke påvirke delenes funksjon.

Tørking

La lufttørke på et rent, tørt oppvaskhåndkle eller papirhåndkle.

7.3 Desinfisering

Referer til figur 4 i kapittel 1.

Desinfiser på kokeplate (før første gangs bruk og én gang daglig etter bruk)

1. Kok de vaskede delene i minst 5 minutter. Sørg for at delene er helt nedsenket i vann og ikke er i direkte kontakt med bunnen av gryten.
2. La lufttørke helt etter desinfisering.

Tørking

1. La lufttørke på et rent, tørt oppvaskhåndkle eller papirhåndkle.
2. Legg de rene og tørre delene i en ren oppbevaringspose eller i et rent miljø. Delene skal ikke lagres i lufttette beholdere eller poser hvis de er fuktige. Det er viktig at alle fuktrester tørker.

8. Montering av dine Hands-free oppsamlingskopper

Bruk bare rene og tørre deler til montering. Referer til **kapittel 7** for rengjøring.

8.1 Velge brysttrakt i riktig størrelse

Pass på at du bruker riktig størrelse på brysttrakten. Dette er en viktig del av effektiv pumping, og bidrar til optimal melkestrøm.

Referer til figur 5 i kapittel 1.

1. 5-01 Velg brysttraktstørrelse ved å måle diameteren på brystvorten din.
2. 5-02 Velg brysttraktstørrelsen som er litt større enn brystvorten din.
24 mm størrelse brysttrakter er inkludert i pakken. Brysttrakter i 21 mm og 27 mm størrelse er tilgjengelig for separat kjøp. Se **kapittel 11** for informasjon om bestilling.

8.2 Montere Hands-free oppsamlingskopper

Bruk bare rene og tørre deler til montering. Referer til **kapittel 7** for rengjøring.

Nødvendige deler:

- Slange
- Symphony®-hette
- Brysttrakt
- Gul membran
- Ytre skål



FORSIKTIG

Forebygge kontaminering av brystmelken:

- Vask hendene grundig med såpe og vann før du tar på brystpumpen, deler av oppsamlingskoppene og brystene.
- Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
- Unngå å berøre innsiden av Hands-free oppsamlingskoppene.

Gjør følgende for å forsikre deg om at brystpumpen virker trygt og som den skal:

- Kontroller komponentene i Hands-free oppsamlingskoppene for slitasje eller skade før bruk. Bytt dem ut om nødvendig.
- Inspiser alltid alle deler før bruk, for å sikre at de er rene. Hvis skitne, rengjør i henhold til **kapittel 7**.
- Bruk kun originale deler fra Medela. Se **kapittel 11** for informasjon.
- **For å hindre skade på brystpumpen, må alle komponenter være helt tørre før bruk.**

Referer til figur 6 i kapittel 1.

1. 6-01 Vask hendene grundig med såpe og vann før du tar på brystpumpen, deler av Hands-free oppsamlingskoppene og brystene. Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
2. 6-02 Monter først ventilen til den gule membranen foran på brysttrakten.
3. 6-03 Innrett skiven på den gule membranen mot ønsket åpning og med innrettingsmerket øverst for å sikre at den er på riktig plass. Trykk rundt kantene for å påse at den er helt montert.
4. 6-04 Sett helleluten inn i åpningen på trakten.
5. 6-05 Trykk den ytre skålen og brysttrakten tett sammen og påse at den er forseglet hele veien rundt til du hører en kneppelyd.
6. 6-06 Koble den korte enden av slangen i slangetilkoblingsporten på oppsamlingskoppen.

8.3 Forberedelse til pumping

Referer til figur 7 i kapittel 1.

1. Monter Hands-free oppsamlingskoppene som beskrevet i **kapittel 8.2**.
□7-01 Koble den runde enden av slangen til Symphony®-hetten.
□7-02 Åpne lokket på Symphony® brystpumpen: Trykk på den ovale knappen på toppen av Symphony® brystpumpen, og løft håndtaket.
2. □7-03 Posisjoner Symphony®-hetten godt på brystpumpens membran for å danne en forsegling.
□7-04 For å bekrefte at hetten sitter sikkert fast, trykk forsiktig ned på den inntil du hører et klart «klikk». Sørg for at hetten ligger tett inntil overflaten, slik at du er sikker på at den er ordentlig festet
3. □7-05 Midtstill slangekoblingen i fordypningen i pumpehuset.
4. □7-06 Lukk lokket på Symphony® pumpen.

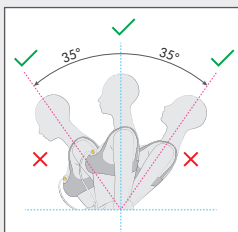
8.4 Plassere Hands-free oppsamlingskopper i BH-en din

Referer til figur 8 i kapittel 1.

1. □8-01 Sørg for at brystvorten er sentrert i tunnelen på brysttrakten.
2. □8-02 Hands-free oppsamlingskoppene kan brukes under din vanlige amme-BH. Bh-en din holder Hands-free oppsamlingskoppene på plass. Hvis du opplever at den er ubehagelig eller gjør vondt under bruk, kan du bytte til en amme-BH som er løsere med mer stretch.
3. □8-03 Slangen kan kobles vendt innover (mot brystene) eller utover (mot armene) etter eget ønske. Pass på at slangen ikke knekkes eller bøyes under bruk
4. □8-04 Hands-free oppsamlingskoppene kan brukes i en loddrett eller lett vippet posisjon slik at du lettere kan se brystvorten og melkeutdrivingen. Skalaen på Hands-free oppsamlingskoppene gir deg en indikasjon på hvor mye du har pumpet ut.

i Informasjon

- Pumpen er ikke designet for å brukes når du ligger ned eller sover. Du kan imidlertid lene deg litt fremover eller bakover under pumpeøkten din.
- Maksimalt volum/kapasitet for oppsamlingskoppen er 150 ml / 5 oz. Når denne grensen er nådd, overfører melken til en flaske før du fortsetter å pumpe ut.



9. Håndtering av brystmelk

9.1 Fjerne Hands-free oppsamlingskoppene fra BH-en din

i Informasjon

For å unngå at det søles melk ut av trakten, må du holde pumpen i gang og lene deg litt forover for å sikre at all melken i brysttraktunnelen tømmes ned i oppsamlingskoppene.

Referer til figur 9 i kapittel 1.

1. □9-01 Mens pumpen fremdeles kjører, lener du deg litt fremover og sørger for at all melk fra brystvortetrakten går inn i oppsamlingskoppen. Slå av pumpen.
2. □9-02 Koble slangen fra Hands-free oppsamlingskoppene.
3. □9-03 Fjern Hands-free oppsamlingskoppene forsiktig fra BH-en din.

9.2 Helle melk fra Hands-free oppsamlingskoppene

Referer til figur 9 i kapittel 1.

1. 9-04 Sett Hands-free oppsamlingskoppene i en **oppreist stilling** på en overflate hvor de ikke enkelt kan velte.
2. 9-05 **La den avrundede ytre skålen peke ned**, hell brystmelk gjennom hulletuten inn i en flaske eller beholder for lagring. **Ikke bruk Hands-free oppsamlingskoppene til oppbevaring av melken. Ikke lagre monterte oppsamlingskopper i kjøleskapet.**
3. Demonter alle delene fullstendig og rengjør etter hver bruk og desinfiser én gang hver dag som beskrevet i **kapittel 6** og **kapittel 7**.

9.3 Generelle retningslinjer for lagring

For informasjon om lagring og tining av brystmelken din, gå til www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Langvarig lagring

Før langvarig lagring må alle deler demonteres og desinfiseres (unntatt slangen og Symphony®-hetten). Du kan ikke lagre Hands-free oppsamlingskoppene i montert tilstand over lang tid.

10. Feilsøking

Problem	Løsning
Pumpen suger ikke eller suger for svakt	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller at alle komponentene til Hands-free oppsamlingskoppene er rene og tørre, og at koblingene er sikre.• Pass på at brysttraktene tetter helt rundt brystet når du pumper.• Referer til feilsøkingsavsnittet i bruksanvisningene dine for Medela Symphony® brystpumpe.

11. Bestillingsinformasjon

Tilbehør

Artikkelnummer	Produkt
Sjekk det lokale nettstedet/butikken for tilgjengelighet, avhengig av hvor du befinner deg.	21 mm brysttrakter er compatible med Medela Symphony Hands-free oppsamlingskopper* 24 mm brysttrakter er compatible med Medela Symphony Hands-free oppsamlingskopper* 27 mm brysttrakter er compatible med Medela Symphony Hands-free oppsamlingskopper*
	Symphony®-hette er kompatibel med Medela Symphony® brystpumpe

* Hvis resultatet av utpumpingen ikke er tilfredsstillende, eller hvis utpumpingen er smertefull, må du kontakte en ammeveileder eller en ammekyndig spesialist. En brysttrakt i en annen størrelse kan gjøre utpumpingen mer behagelig og effektiv.

Reservedeler

Artikkelnummer	Produkt
Sjekk det lokale nettstedet/butikken for tilgjengelighet, avhengig av hvor du befinner deg.	Slange er kompatibel med Medela Hands-free oppsamlingskopper og Symphony® brystpumpe
	Membran er kompatibel med Medela Hands-free oppsamlingskopper

i Informasjon

Hvis du ikke har løst problemet, eller hvis det er vanskelig å finne ønsket tilbehør eller skifte ut tapte eller defekte deler, eller hvis du har andre spørsmål, kan du kontakte Medela kundeservice/uteleiested.

For kontaktinformasjon, gå til www.medela.com, velg landet ditt.

For annen produktinformasjon fra Medela, gå til www.medela.com.

12. Garanti

Finn informasjon om den internasjonale garantien på www.medela.com/ewarranty.




















13. Kassering

Brystrakter, ytre skåler, slange, Symphony®-hette og membraner

Delene er laget i plast som ikke er skadelig for miljøet når de kasseres som husholdningsavfall. Kildesorter eller kasser i samsvar med lokale bestemmelser.

14. Symbolforklaring

Tabellen nedenfor forklarer hva symbolene på produktdelene og emballasjen betyr.

	Generelt sikkerhetsvarsel, viser sikkerhetsrelatert informasjon.		Identifiserer produsenten.
	Dette symbolet indikerer produksjonsdato.		Angir produktets delenummer.
	Les og følg bruksanvisningen.		Inneholder skjørt gods. Må håndteres forsiktig.
	Må ikke utsettes for sollys.		Må ikke utsettes for regn. Må oppbevares tørt.
	Indikerer at emballasjen kan resirkuleres.		Indikerer lot-/batchnummeret.
	Angir materialet som et produkt er laget av.		Importør.
	Indikerer samsvar med EUs krav til medisinsk utstyr.		Indikerer at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning (EF) Nr. 1935/2004.
	Autorisert representant i Det europeiske Fellesskapet / Den europeiske unionen.		Indikerer et medisinsk apparat.
	Indikerer en etikett som inneholder unik identifikasjonsinformasjon for enheten.		Indikerer at en artikkel teknisk sett kan resirkuleres i henhold til den franske AGEC-loven.
	Indikerer at et element kan teknisk resirkuleres i henhold til Royal Decree 1055/2022 (Spania).		

15. Tekniske spesifikasjoner

Materialer som berører huden eller kommer i kontakt med melk

- Brystrakt: polypropylen
- Ytre skål: polypropylen, termoplastisk elastomer
- Membran: silikon
- Slange: polyvinylklorid (PVC), akrylonitril butadien styren (ABS), polybutylen tereftalat (PBT)

Sisältö

1. Pika-aloitus	4
2. Tärkeitä turvallisuustietoja	99
3. Käyttötarkoitus	100
4. Tuotekuvaus	100
5. Puhdistus ennen ensimmäistä käyttöä	100
6. Hands-free-keräyskuppien purkaminen	101
7. Puhdistaminen	101
8. Hands-free-keräyskuppien kokoaminen	103
9. Rintamaidon käsittely	104
10. Vianmääritys	105
11. Tilaustiedot	105
12. Takuu	106
13. Hävittäminen	106
14. Symbolien merkitykset	106
15. Tekniset tiedot	106

2. Tärkeitä turvallisuustietoja



Lue Medela Symphony®-rintapumpun käyttöohjeet ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta rintamaidon pumppaamiseen, sillä käyttöohjeet sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja.

Potilas / käyttäjä / kolmas osapuoli Euroopan unionissa ja maissa, joissa on samanlainen sääntelyjärjestelmä (lääkinnällisistä laitteista annettu direktiivi 2017/745/EU): jos tämän laitteen käytön aikana tai sen käytön seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai valmistajan valtuutetulle edustajalle sekä kansalliselle viranomaiselle. Varoitusten avulla voidaan tunnistaa kaikki käyttöohjeet, jotka ovat turvallisuuden kannalta tärkeitä. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoon tai tuotteen vaurioitumiseen. Seuraavat symbolit ja signaalisanat osoittavat varoitusten merkityksen:



VAROITUS

Voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.



HUOMIO

Voi johtaa lievään vammaan.

HUOMAUTUS

Voi johtaa aineelliseen vahinkoon (ei liity henkilövahinkoon).



Tietoa

Hyödyllisiä tai tärkeitä tietoja, jotka eivät liity turvallisuuteen.



VAROITUS

Terveysriskien ja vakavan loukkaantumisaaran vähentämiseksi:

- Hands-free-keräyskupit ovat yhden henkilön käyttöön tarkoitettu tuote. Jos tuotetta käyttää useampi henkilö, seurauksena voi olla terveystarve ja takuu mitätöityy.
- Puhdista kaikki osat, jotka ovat kontaktissa rinnan ja rintamaidon kanssa ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen (ennen kuin maito kuivuu laitteeseen) luvun 7 ohjeiden mukaisesti.
- Letku voi aiheuttaa kuristumisvaaran sillä leikittäessä, ja pikkulapset voivat niellä pieniä osia. Tarkka valvonta on tarpeen, kun Hands-free-keräyskuppeja käytetään lasten läheisyydessä.



HUOMIO

Tulipalon tai palovammojen välttämiseksi:

- Hands-free-keräyskupit ja lisävarusteet eivät ole kuumuutta kestäviä. Pidä ne poissa kuumien pintojen ja avotulen lähetyiltä.
- Älä käytä syttyvien materiaalien lähellä.

Terveysriskien ja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi:

- Tarkista aina ennen jokaista käyttöä silmämääräisesti, ettei yksittäisissä osissa ole halkeamia, lohkeamia, repeämiä, värimuutoksia tai heikkenemistä. Jos laitteessa havaitaan vaurioita, lopeta laitteen käyttö, kunnes osat on vaihdettu.
- Tätä tuotetta ei voi huoltaa tai korjata. Älä korjaa laitetta itse. Älä tee laitteeseen muutoksia.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Vaihda vialliset tai kuluneet osat.
- Käytä Hands-free-keräyskuppeja niiden näissä käyttöohjeissa kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- Aseta pumppu aina vakaalle, luistamattomalle pinnalle. Vältä liiallista liikettä, joka voisi vetää pumpppua kauemmaksi keräyskupeista. Liike saattaa kiskoista pumpun letkua, jolloin pumppu putoaa tasolta, johtaan potentiaaliseen pumpun vioittumiseen tai käyttäjän vähäiseen loukkaantumiseen.
- Jos letkuun muodostuu hometta, lopeta käyttö ja vaihda letku.
- Älä kuumenna rintamaitoa mikroaaltouunissa tai keitä sitä. Mikroaaltouunissa kuumennettu maito voi aiheuttaa vakavia palovammoja vauvan suuhun, koska maito lämpenee mikroaaltouunissa epätasaisesti (mikroaaltouunin käyttö tai keittäminen voi myös muuttaa rintamaidon koostumusta).
- Pese ja desinfioi ennen ensimmäistä käyttöä kaikki osat, jotka koskettavat sinua tai rintamaitoa.
- Käytä Medela Symphony®-rintapumpppua vain näissä käyttöohjeissa kuvattujen Hands-free-keräyskuppien kanssa.
- Jos pumpppaus on epämukavaa tai kivuliasta, sammuta pumppu, erota rintakuppi rinnasta käyttämällä sormea ja irrota sitten rintakuppi rinnasta.
- Valitse oikeankokoinen rintakuppi pumpppausta varten. Vääränkokoinen rintakupin käyttäminen voi aiheuttaa kipua, epämukavuutta ja maidon valumisen heikkenemistä. Käy osoitteessa www.medela.com/fittingguide tai konsultoi imetysohjaajaa/rintaruokinta-asiantuntijaa, joka voi auttaa sinua oikean koon valinnassa tai jos saat lypettyä vain pienen määrän tai et ollenkaan maitoa tai jos lypsäminen on kivuliasta. Lisätietoja on **luvussa 8.1**.

100

3. Käyttötarkoitus

3.1.1 Käyttöaiheet

Uudelleenkäytettävien Hands-free-keräyskuppien pakkaus on tarkoitettu imettävien naisten käyttöön rintamaidon lypsämiseen Medelan Symphony®-rintapumpulla. Pumpppakkaus on yhden henkilön käyttöön tarkoitettu tuote.

3.1.2 Vasta-aiheet

Hands-free-keräyskupeille ei ole tunnettuja vasta-aiheita.

4. Tuotekuvaus

Katso kuva  1 luvussa 1.

Katso lisävarusteiden tai vaihto-osien tilaustiedot **luvusta 11**.

Kaikki näiden käyttöohjeiden kuvat ovat vain havainnollistamista varten. Varsinainen tuote voi vaihdella paikallisten erojen tai tuoteparannusten vuoksi. Medela pidättää oikeuden vaihtaa minkä tahansa osan tai tarvikkeen toiseen, jolla on yhtäläinen suorituskyky.

5. Puhdistus ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen ensimmäistä käyttöä on tärkeää tehdä seuraavat toimet, jotta varmistetaan sinun ja vauvasi turvallisuus:

1. **Pura, pese ja keitä kaikki keräyskuppien osat luvussa 6 ja 7 annettujen ohjeiden mukaan. Älä pese tai keitä letkua ja Symphony®-pumpun kantta.**
2. **Kun kokoat kuppeja, varmista, että ne ovat täysin tiiviit, kunnes kuulet napsahduksen - katso luku 8.2.**

6. Hands-free-keräyskuppien purkaminen

Katso kuva  2 luvussa 1.

1.  2-01 Avaa keräyscuppi pohjassa olevalla liuskalla ( 2-01-01).
2.  2-02 Irrota keltainen kalvo rintakupista.

7. Puhdistaminen

Toimi seuraavasti ennen kuin käytät Hands-free-keräyskuppeja ensimmäistä kertaa: Pura kaikki osat ja puhdista ne puhdistusohjeiden mukaisesti.

Tarvittavat tarvikkeet:

- mietoa astianpesuainetta
- puhdas pehmeä harja tai sieni
- puhdas pesuallas tai astianpesukone
- juomakelpoista vettä
- puhdas kattila veden keittämiseen.

Pestävät tai desinfioitavat osat:

- rintakupit
- ulkokupit
- keltaiset kalvot.



HUOMIO

Pura ja pese kaikki rintamaidolle altistuvat osat välittömästi käytön jälkeen.

Tämä auttaa poistamaan rintamaidon jäämät ja estämään bakteerien kasvua.

- Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä.
- Käytä pesuun ja desinfiointiin vain juomavedeksi kelpavaa vesijohto- tai pullovettä.
- Älä laita Hands-free-keräyskuppien osia suoraan pesuallataseen huuhdeltavaksi tai pestäväksi. Käytä puhdasta pesuallasta, jota käytetään vain lapsen tuotteita varten.
- Älä hiero tai taputtele tuotteita kuivaksi astiapyyhkeellä.
- Älä käytä puhdistamiseen desinfiointiaineita.
- Tarkasta osien pesun jälkeen, ettei niissä ole jäämiä. Toista pesuvaiheet tarvittaessa.

HUOMAUTUS

Älä puhdista tai huuhteleta letkua tai Symphony®-pumpun kantta missään olosuhteissa.

- Tarkista letku ja Symphony®-pumpun kansi ennen käyttöä. Jos näet kondensaatiota, rintamaitoa ja /tai homeita letkussa ja Symphony®-pumpun kannessa, lopeta käyttö ja vaihda letku ja Symphony®-pumpun kansi uusiin.

Katso lisätietoja tilaamisesta luvusta 11.

- Älä käytä rintapumppua märällä letkulla/Symphony®-pumpun kannella, sillä se vahingoittaa rintapumppua.



HUOMAUTUS

Huomioi seuraavat:




- Varo, ettet vahingoita Hands-free-keräyskuppien osia puhdistuksen aikana.
- Säilytä kuivat Hands-free-keräyskupit puhtaassa pussissa/säiliössä seuraavaan käyttökertaan asti.
- Älä varastoi märkiä tai kosteita osia, sillä niihin voi kehittyä homeita.
- Jos huomaat osissa valkoisia jäämiä keittämisen jälkeen, vesi voi olla hyvin mineraalipitoista. Poista jäämät pyyhkimällä puhtaalla pyyhkeellä ja anna kuivua.
- Tislattua vettä suositellaan osien keittämiseen, jotta estetään merkittävä mineraalien kertyminen, joka voisi heikentää osien kuntoa.

7.1 Puhdistamisen yleiskatsaus

Pesu ja desinfiointi ovat kaksi eri asiaa. Ne on tehtävä erikseen käyttäjän ja vauvan suojelemiseksi sekä rintapumpun suorituskyvyn ylläpitämiseksi.

Pesu – osien pintojen puhdistaminen fyysisesti näkyvästä liasta poistamalla maitojäämät ja muut mahdolliset epäpuhtaudet.

Desinfiointi – taudinaiheuttajien määrän tehokas vähentäminen pestyjen osien pinnoilla.

	Rintakuppi	Ulkokuppi	Keltainen kalvo
Puhdistus- aikataulu			
Ennen ensimmäistä käyttöä		Pura osat luvun 6 mukaisesti Pese osat luvun 7.2 mukaisesti Desinfioi osat luvun 7.3 mukaisesti	
Jokaisen käyttökerran jälkeen		Pura osat luvun 6 mukaisesti Pese osat luvun 7.2 mukaisesti	
Kerran päivässä käytön jälkeen		Pura osat luvun 6 mukaisesti Pese osat luvun 7.2 mukaisesti Desinfioi osat luvun 7.3 mukaisesti	

Älä puhdista tai huuhtele letkua tai Symphony®-pumpun kantta missään olosuhteissa.



7.2 Pesu

Katso kuva  3 luvussa 1.

**Huuhtele ja pese käsin
(ennen ensimmäistä käyttöä ja
jokaisen käyttökerran jälkeen)**

Älä aseta osia suoraan keittiöaltaaseen huuhtelua ja pesua varten. Käytä lapsenhoitotuotteille tarkoitettua pesuallasta.

1. Huuhtelee puretut osat, letkua ja Symphony®-pumpun kantta lukuun ottamatta, viileällä vedellä (n. 20 °C).
2. Pese osat huolellisesti runsaalla määrällä lämmintä saippuavettä (n. 30 °C). Käytä mietoa astianpesuainetta ja puhdasta, pehmeää harjaa tai sientä.
3. Huuhtelee osat viileällä vedellä (noin 20 °C) 10–15 sekuntia.
4. Anna kuivua kokonaan pesun jälkeen.

tai

**Pese astianpesukoneessa
(maksimissaan kerran
päivässä)**

1. Aseta puretut osat, lukuun ottamatta letkua ja Symphony®-pumpun kantta, ylätelineeseen tai ruokailuvälineosastoon siten, etteivät ne kerää vettä. Käytä yleisesti myynnissä olevaa astianpesuainetta.
2. Huuhtelee keltainen kalvo pesun jälkeen juoksevan veden alla.
3. Anna kuivua täysin kuivaksi pesun jälkeen.

i Tietoja

Jos peset osia astianpesukoneessa, osien väri voi muuttua. Tämä ei vaikuta osien toimintaan.

Kuivaaminen

Anna kuivua puhtaana, kuivan astiapyyhkeen tai talouspaperin päällä.

7.3 Desinfiointi

Katso kuva  4 luvussa 1.

Desinfioiden avulla (ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä)

1. Keitä pestyjä osia vähintään 5 minuuttia. Varmista, että osat on upotettu kokonaan veteen ja etteivät ne ole suorassa kosketuksessa kattilan pohjaan.
2. Anna kuivua täysin kuivaksi desinfiointin jälkeen.

Kuivaaminen

1. Anna kuivua puhtaana, kuivan astiapyyhkeen tai talouspaperin päällä.
2. Laita puhtaat ja kuivat osat puhtaaseen säilytyspussiin tai puhtaaseen paikkaan. Älä säilytä osia ilmatiiviissä säiliössä tai pussissa, jos ne ovat kosteita. On tärkeää, että kaikki jäljelle jäänyt kosteus kuivuu.



8. Hands-free-keräyskuppien kokoaminen

Kokoa osat vain, kun ne ovat puhtaita ja kuivia. Katso puhdistusta käsittelevä luku 7.

8.1 Oikean rintakupin koon valitseminen

Varmista, että käytät oikean kokoista rintakuppiä. Se on olennainen tekijä tehokkaassa pumppauksessa ja auttaa optimoimaan maidon valumisen.

Katso kuva  5 luvussa 1.

1.  5-01 Valitse rintakupin koko mittaamalla nänniäsi läpimittia.
2.  5-02 Valitse hieman nänniäsi suurempi rintakuppi. 24 mm:n kokoiset kupit sisältyvät pakkaukseen. 21 mm:n ja 27 mm:n kokoiset rintakupit ovat ostettavissa erikseen. Katso lisätietoja tilaamisesta luvusta 11.

8.2 Hands-free-keräyskuppien kokoaminen

Kokoa osat vain, kun ne ovat puhtaita ja kuivia. Katso puhdistusta käsittelevä luku 7.

Tarvitavat osat:

- letku
- Symphony®-pumpun kansi
- rintakuppi
- keltainen kalvo
- ulkocuppi.



HUOMIO







Välttääksesi epäpuhtauksien pääsyn maitoon:

- Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen rintapumppuun, Hands-free-keräyskuppien osiin ja rintoihin koskemista.
- Kuivaa kätesi puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
- Vältä koskettamasta Hands-free-keräyskuppien osien sisäpintoja.

Varmista rintapumpun asianmukainen ja turvallinen toiminta seuraavasti:







- Tarkista ennen käyttöä, ettei Hands-free-keräyskuppien osissa ole kulumia tai vaurioita. Vaihda tarvittaessa.
- Tarkista aina kaikkien osien puhtaus ennen käyttöä. Puhdista likaiset osat tarvittaessa luvun 7 mukaisesti.
- Käytä vain alkuperäisiä Medela-osia. Katso lisätietoja luvusta 11.
- **Jotta rintapumppu ei vahingoitu, kaikkien osien on oltava täysin kuivia ennen käyttöä.**

Katso kuva  6 luvussa 1.

1.  6-01 Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen rintapumppuun, Hands-free-keräyskuppien osiin ja rintoihin koskemista. Kuivaa kätesi puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
2.  6-02 Kokoa ensin rintakupin etupuolella olevan keltaisen kalvon venttiili.
3.  6-03 Kohdista keltaisen kalvon levy sille tarkoitettuun pyöreään uraan käyttämällä päällä olevaa kohdistuskielekettä ja varmista, että se on oikeassa paikassa. Paina reunoja varmistaaksesi, että se on koottu kokonaan.
4.  6-04 Aseta kaatonokka rintakupin aukkoon.
5.  6-05 Työnä ulkocuppi ja rintakuppi tiukasti yhteen ja varmista, että ne ovat täysin tiiviit joka puolelta, kunnes kuulet napsahduksen.
6.  6-06 Liitä letkun litteät päät keräyskuppien letkun liitäntäporttiin.





8.3 Pumppaukseen valmistautuminen

Katso kuva  7 luvussa 1.

1. Kokoa Hands-free-keräyskupit kuten kuvattu **luvussa 8.2**.
 7-01 Liitä letkun pyöreä pää Symphony®-pumpun kanteen.
 7-02 Avaa Symphony®-rintapumpun kansi: Paina soikeaa painiketta Symphony®-pumpun päällä ja nosta kahvaa.
2.  7-03 Aseta Symphony®-pumpun kansi lujasti rintapumpun kalvoon, jotta se on siinä täysin tiiviisti.
 7-04 Varmistaaksesi, että kansi on tiiviisti kiinni, paina sitä varoen alas kunnes kuulet selvän "klik"-äänen. Varmista, että kansi on samalla tasolla pinnan kanssa, jotta se on tiiviisti kiinni.
3.  7-05 Keskitä letkun välikappale pumpun kotelon syvennykseen.
4.  7-06 Sulje Symphony®-pumpun kansi.

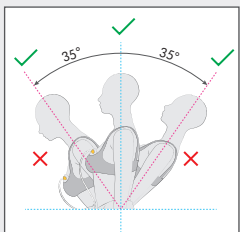
8.4 Hands-free-keräyskuppien asettaminen rintaliiveihin

Katso kuva  8 luvussa 1.

1.  8-01 Varmista, että nänni on rintakupin tunnelin keskellä.
2.  8-02 Hands-free-keräyskuppeja voi käyttää tavallisten imetyслиivien alla. Rintaliivit pitävät Hands-free-keräyskupit paikallaan. Jos käyttö tuntuu epämukavalta tai kivuliaalta, kokeile väljempää, joustavampia imetyслиivejä.
3.  8-03 Letku voidaan liittää sisäänpäin (rintoja kohti) tai ulospäin (käsivarsia kohti) omien mieltymysten mukaan. Varmista, että letku ei jää puristuksiin tai taitu käytön aikana.
4.  8-04 Hands-free-keräyskuppeja voidaan käyttää pystyasennossa tai hieman kallistettuna, jotta nänni ja maidon heruminen näkyvät paremmin. Keräyskupin asteikko antaa likimääräisen tiedon maitomäärästä pumpkauksen aikana.

Tietoja

- Pumppu ei ole suunniteltu käytettäväksi maassa tai nukkuessa. Voit kuitenkin nojata hieman eteen- tai taaksepäin pumppaussessiosi aikana.
- Keräyskuppien enimmäistilavuus/-kapasiteetti on 150 ml. Kun raja on saavutettu, siirrä maito pulloon ennen lypsämisen jatkamista.






9. Rintamaidon käsittely

9.1 Hands-free-keräyskuppien irrottaminen rintaliiveistä

Tietoja



Jotta maito ei pääse läikkymään tunnelista pumpkauksen päättyttyä, pidä pumppu käynnissä ja nojaa hieman eteenpäin varmistaaksesi, että kaikki rintakupin tunnelista tuleva maito valuu maidonkeräyskuppeihin.

Katso kuva  9 luvussa 1.

1.  9-01 Kun pumppu on vielä käynnissä, nojaa hieman eteenpäin ja varmista, että kaikki nännitunnelista tuleva maito menee keräysastiaan. Sammuuta pumppu.
2.  9-02 Irrota letku Hands-free-keräyskupeista.
3.  9-03 Ota Hands-free-keräyskupit varovasti pois rintaliiveistäsi.

9.2 Maidon kaataminen Hands-free-keräyskupeista

Katso kuva  9 luvussa 1.

1.  9-04 Aseta Hands-free-keräyskupit **pystyasentoon** alustalle, jossa ne eivät helposti kaadu.
2.  9-05 Pidä **pyörästetty ulkokuppi alaspäin** ja kaada rintamaito kaatonokan läpi pulloon tai astiaan säilyttämistä varten. **Älä käytä Hands-free-keräyskuppeja maidon varastointiin. Älä säilytä koottuja keräyskuppeja jääkaapissa.**
3. Pura ja puhdista kokonaan jokaisen käyttökerran jälkeen ja desinfioi kerran päivässä, kuten kuvataan luvussa 6 ja luvussa 7.

9.3 Yleiset säilytysohjeet

Saadaksesi tietoa rintamaidon säilytyksestä ja sulatuksesta, käy osoitteessa

www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk

9.4 Pitkäaikainen varastointi

Pura ja desinfioi kaikki osat (letkua ja Symphony®-pumpun kantta lukuun ottamatta) ennen pitkäaikaista varastointia. Älä säilytä Hands-free-keräyskuppeja koottuina pitkiä aikoja.

10. Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Imu on heikkoa tai sitä ei ole	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, että kaikki Hands-free-keräyskuppien osat ovat puhtaat ja kuivat ja liitännät tiiviitä.• Varmista pumppauksen aikana, että rintakupit ovat täysin tiiviisti rinnan ympärillä.• Katso Vianmääritys-osio Medelan Symphony®-rintapumpun käyttöohjeista.

11. Tilaustiedot

Lisävarusteet

Tuotenumero	Tuote
Tarkista saatavuus alueesi sivustoilta/ myymälöistä.	21 mm:n rintakupit, yhteensopivia Medelan Hands-free-keräyskuppien kanssa* 24 mm:n rintakupit, yhteensopivia Medelan Hands-free-keräyskuppien kanssa* 27 mm:n rintakupit, yhteensopivia Medelan Hands-free-keräyskuppien kanssa*
	Symphony®-pumpun kansi, yhteensopiva Medelan Symphony®-rintapumpun kanssa

* Jos lypsämistulos on epätydyttävä tai lypsäminen on kivuliasta, käänny imetysohjaajan tai rintaruokinta-asiantuntijan puoleen. Toinen rintakupikoko saattaa tehdä lypsämisestä mukavampaa ja tehokkaampaa.

Varaosat

Tuotenumero	Tuote
Tarkista saatavuus alueesi sivustoilta/ myymälöistä.	Letku, yhteensopiva Medelan Hands-free-keräyskuppien ja Symphony®-rintapumpun kanssa
	Kalvo, yhteensopiva Medelan Symphony Hands-free-keräyskuppien kanssa

i Tietoja

Jos et ole ratkaissut ongelmaa tai jos sinulla on vaikeuksia löytää haluamaasi lisävarustetta tai korvata kadonneita tai viallisia osia tai jos sinulla on muita kysymyksiä, ota yhteyttä Medelan asiakaspalveluun/ vuokrauspalveluun.

Yhteystiedot löydät osoitteesta www.medela.com, valitse maasi.

Muita tietoja Medelan tuotteista saat osoitteesta www.medela.com.

12. Takuu

Tietoja kansainvälisestä takuusta on osoitteessa www.medela.com/ewarranty.

13. Hävittäminen

Rintakupit, ulkokupit, letkut, Symphony®-pumpun kansi ja kalvot

Osat on tehty muovista, joka voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana vahingoittamatta ympäristöä. Kierrätä tai hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

14. Symbolien merkitykset

Seuraavissa taulukoissa selitetään tuotteen pakkauksessa/merkinnöissä olevien symbolien merkitys.



Yleinen turvallisuussymboli, osoittaa turvallisuuteen liittyviä tietoja.



Osoittaa valmistajan.



Osoittaa valmistuspäivän.



Osoittaa tuotteen osanumeron.



Lue käyttöohjeet ja noudata niitä.



Sisältää hauraita tavaroita. Käsittele varoen.



Laitte on pidettävä poissa auringonvalosta.



Laitte on pidettävä poissa sateesta. Pidä kuivissa olosuhteissa.



Osoittaa, että pakkaus on kierrätyskelpoinen.



Osoittaa eränumeron.



Osoittaa materiaalin, josta tuote on valmistettu.



Maahantuoja.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden lääkinnällisiä laitteita koskevien EU-vaatimusten kanssa.



Osoittaa, että pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen (EY) 1935/2004 mukaisesti.



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa.



Osoittaa, että kyseessä on lääkinnällinen laite.



Osoittaa, että pakkaus sisältää laitteen yksilölliset tunnistetiedot.



Osoittaa, että tuote voidaan kierrättää Ranskan AGEC-lain mukaisesti.



Osoittaa, että tuote voidaan teknisesti ottaa kierrättää kuninkaallisen asetuksen 1055/2022 (Espanja) mukaisesti.

15. Tekniset tiedot

Ihon tai maidon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit

- Rintakuppi: polypropyleeni
- Ulkokuppi: polypropyleeni, termoplastinen elastomeeri
- Kalvo: silikonit
- Letku: polyvinyylikloridi (PVC), akrylinitriiitibutadieeni-styreeni (ABS), polybuteenitereftalaatti (PBT)



Medela AG

Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

UK Responsible Person:

Medela UK Ltd.
Unit 3, Huntsman Drive,
Northbank Industrial Park
Irlam, Manchester M44 5EG
United Kingdom
Phone +44 161 776 0400
Fax +44 161 776 0444
info@medela.co.uk
www.medela.co.uk

Germany

Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148
85378 Eching, Germany
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59 99
info@medela.de
www.medela.de

France

Medela France SAS
20 rue Rouget de l'Isle
92130 Issy les Moulineaux
Phone +33 1 69 16 10 30
info@medela.fr
www.medela.fr

Italy

Medela Italia S.r.l. a socio unico
Via Turrini, 13/15
40012 Calderara di Reno (BO)
Italy
Phone +39 051 72 76 88
Fax +39 051 72 76 89
info@medela.it
www.medela.it

Netherlands & Belgium

Medela Benelux BV
Uilenwaard 31
5236 WB 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Phone +31 73 690 40 40
Fax +31 73 690 40 44
info@medela.nl
info@medela.be
www.medela.nl
www.medela.be

Austria

Medela Österreich GmbH
Goldschlagstraße 172/4/3
1140 Wien, Austria
Phone +43 720 310313 - 0
Fax +43 720 310313 - 999
info@medela.at
www.medela.at

Switzerland

Medela Schweiz AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 848 633 352
Fax +41 41 562 14 42
contact.ch@medela.com
www.medela.ch

Spain & Portugal

Productos Medicinales Medela,
S.L.
C/ Pujades, 51-55, Box 13
08005 Barcelona

Spain

Phone +34 93 320 59 69
info@medela.es
www.medela.es

Portugal

Phone +351 808 203 238
info@medela.pt
www.medela.pt

Australia

Medela Australia Pty Ltd
3 Arco Lane,
Heatherton, Vic 3202
Australia
Phone +61 3 9552 8600
Fax +61 3 9552 8699
contact.AU@medela.com
www.medela.com.au

Sweden

Medela Medical AB
PO Box 280
183 23 Täby
Sweden
Phone +46 8 588 03 200
info@medela.se
www.medela.se

Denmark

Medela Medical Danmark
Herstedvang 10, 2 th.
2620 Albertslund
Denmark
Phone +45 48 14 52 60
info@medela.dk
www.medela.dk

Norway

Medela Medical Norge
Rosenholmveien 25
1414 Trollasen
Norway
Phone +47 47 77 77 17
info@medela.no
www.medela.no

